

行政院及所屬各機關出國報告  
出國報告（出國類別：其他-展覽）

2013 義大利米蘭國際家具展  
展覽工作報告

服務機關：國立臺灣工藝研究發展中心  
姓名職稱：副研究員 賴怡利  
派赴國家：義大利米蘭  
出國期間：102年4月7日至16日  
報告日期：102年6月11日

## 提要表

系統識別號：	C10200770					
計畫名稱：	2013義大利米蘭國際家具展					
報告名稱：	2013義大利米蘭國際家具展展覽工作報告					
計畫主辦機關：	國立臺灣工藝研究發展中心					
出國人員：	姓名	服務機關	服務單位	職稱	官職等	E-MAIL 信箱
	賴怡利	國立臺灣工藝研究發展中心		副研究員		聯絡人lai@ntcri.gov.tw
前往地區：	義大利					
參訪機關：	辦理2013義大利米蘭國際家具展，考察拜會米蘭三年展設計博物館(Triennale Design Museum)、米蘭國際家具展會內展(Salone Internazionale del Mobile)					
出國類別：	其他					
出國期間：	民國102年04月07日 至 民國102年04月16日					
報告日期：	民國102年06月11日					
關鍵詞：	工藝，設計，時尚，品牌，米蘭，米蘭設計週，米蘭國際家具展，米蘭三年展設計博物館，Triennale Design Museum，TAIWAN CONTEMPOARY CHAIR，臺灣當代椅，Yii					
報告書頁數：	50頁					
報告內容摘要：	<p>文化部所屬國立臺灣工藝研究發展中心於2013/04/09-2013/04/14辦理「2013義大利米蘭國際家具展-臺灣當代椅」展覽，本展以2012年「工藝新貌跨領域創作計畫」椅主題研發5件新品為主，集結Yii品牌曾參加米蘭展之10件國際知名設計椅，共15組27件作品以「TAIWAN CONTEMPOARY CHAIR」（臺灣當代椅）為展覽名稱第三度於「米蘭三年展設計博物館」展出，成為亞洲國家唯一於米蘭設計週期間登入米蘭三年展設計博物館展出三次的國家。今年展覽期間國際媒體出席人數超過226人，設計界專業人士及愛好者、知名精品業、各國買家高達2000人，共吸引近10萬人參觀。展覽期間即登上瑞典報紙版面，法國設計網站Cooperative Design更將「Taiwan Contemporary Chairs」評為「東方藝術完美呈現」；國際設計雜誌Delood則以「21世紀台灣文化傳承的再現，充分展現臺灣精湛的工藝技術」給予高度評價，本次再一次達成台灣國際形象提升的績效。</p>					
電子全文檔：	C10200770_01.pdf					
出國報告審核表：	C10200770_A.pdf					
限閱與否：	否					
專責人員姓名：						
專責人員電話：						

# 目次

壹、目的 .....	1
貳、過程	
一、 展前籌備 .....	2
二、 行程安排 .....	7
三、 展覽內容 .....	9
四、 展覽成果 .....	31
五、 拜會及其他展覽觀摩 .....	36
參、心得及建議 .....	48
肆、附錄 .....	50
附件一、2013 義大利米蘭國際家具展－展品清冊 .....	-1-
附件二、2013 義大利米蘭國際家具展－電子邀卡 .....	-3-
附件三、2013 義大利米蘭國際家具展－記者新聞稿 .....	-5-
附件四、2013 義大利米蘭國際家具展－產品說明稿及參展團隊介紹 .....	-13-
附件五、2013 義大利米蘭國際家具展－專刊 .....	-19-
附件六、2013 義大利米蘭國際家具展－光碟和提袋 .....	-30-
附件七、2013 義大利米蘭國際家具展－展場輸出 .....	-32-
附件八、2013 義大利米蘭國際家具展－國內媒體報導 .....	-66-
附件九、2013 義大利米蘭國際家具展－國際媒體報導 .....	-34-

## 壹、目的

國立臺灣工藝研究發展中心（以下簡稱本中心）自 2007 年開始執行國家發展計畫「工藝創意產業發展計畫」項下「工藝新貌跨領域創作計畫」，透過媒合國內最頂尖的工藝師與設計師共同組成創作團隊，研發出代表臺灣之時尚工藝精品，為提升臺灣國際形象、拓展國際市場，以「Yii」為品牌名稱與國際接軌及對話。

為形塑臺灣工藝設計品牌、提升臺灣工藝之國際知名度，在有限的資源限制下必需挑選國際焦點展場發聲。米蘭國際家具展（米蘭設計週）為全球規模第一之家具及設計展，備受全球設計媒體及家具家飾設計產業關注最重要的展覽。工藝設計於米蘭展中扮演著重要的地位，國際知名手工家具常於此時發表最新年度作品，與全球工藝、設計界精英一同切磋交流設計動向。本中心 Yii 品牌於 2009 年由行政院文化建設委員會帶領，結合國內文創品牌共同組成「臺灣形象館」首度參與米蘭設計週會外展，於米蘭 Zona Tortona 區展出。

「米蘭三年展設計博物館」（Triennale Design Museum）堪稱全世界最重要的當代設計／藝術博物館之一，也是設計之都米蘭唯一官方常態的設計展出場地。無論場地、策展專業度，皆可為義大利最權威設計組織，也是米蘭設計週期間最指標及最焦點的展場。2010 年工藝時尚 Yii 品牌首度進入此最高水準設計展並獲國際設計界熱烈迴響，國際媒體報導超過 120 則，對提升臺灣國際形象及帶動臺灣品牌知名度等產值更是無法以金錢衡量。2011 再次獲准參展，並優先保留絕佳展出空間「Salone d'Onore」，蒞臨現場之國際設計界媒體更高達 400 人次。兩次參展共獲得超過 250 則以上國際設計專業媒體報導，創下國內無人能及的輝煌紀錄，為臺灣形象跳升一大階。

今（2013）年米蘭設計週期間本中心以 2012 年「工藝新貌跨領域創作計畫」椅主題研發 5 件新品為主，集結 Yii 品牌曾參加米蘭展之 10 件國際知名設計椅，共 15 件作品以「TAIWAN CONTEMPORARY CHAIR」（臺灣當代椅）為展覽名稱第三度於「米蘭三年展設計博物館」展出。今年第三度參展更在博物館核心場地「Impluvium」展出，成為亞洲國家唯一於米蘭設計週期間登入米蘭三年展設計博物館展出三次的國家。此次本中心派員一名赴米蘭統籌辦理展覽各項業務，並補助 3 位設計師共赴米蘭協助現場產品導覽解說，除辦理展覽外更實際觀摩「米蘭三年展設計博物館」內其他各國及各品牌之設計展，並到達米蘭國際展覽中心（FIERA-MILANO）觀摩「米蘭國際家具展

會內展」各國品牌設計趨勢及品牌經營操作機制，蒐集文化創意產業、工藝設計、國際品牌發展之相關資訊，作為台灣工藝產業設計與品牌經營行銷之參考資源，以提升台灣工藝創意產業之價值，再創國家競爭力高峰。

## 貳、過程

### 一、展前籌備

(一)「2013 義大利米蘭國際家具展展覽場地承租採購案」

1. 採購及簽約作業。

2. 辦理內容：

(1) 展覽期程：2013 年 4 月 3 日至 4 月 17 日（含佈卸展時程）。

(2) 三年展設計博物館（Triennale Design Museum / La Triennale di Milano）  
Impluvium 展館

(3) 展出面積：190 平方公尺。

(4) 二樓 Impluvium 展場平面圖【圖 1】（本中心展出空間如黃框所示）及外觀【圖 2】及內部空間【圖 3】



【圖 1】米蘭三年展設計博物館二樓 Impluvium 展場平面圖



【圖 2】Impluvium 展場入口外觀



【圖 3】Impluvium 展場內部空間

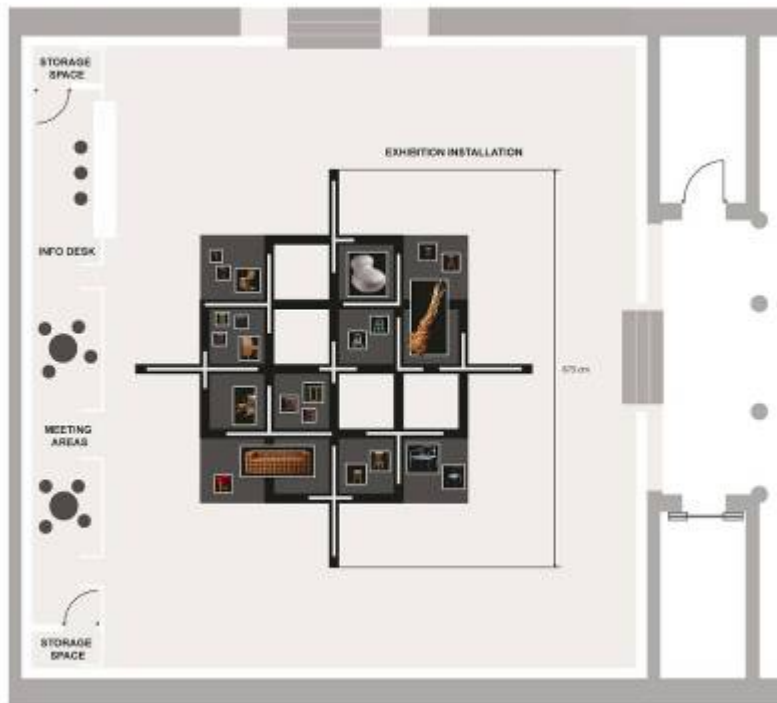
(二)「2013 義大利米蘭國際家具展展場設計施工與國際推廣執行委託服務採購案」

1. 採購及簽約作業。

2. 辦理內容：

(1) 國際策展團隊進行「Taiwan Contemporary Chairs」展場設計規劃、場地施工等整體規劃與執行，以及佈卸展作業。

為完美展現「Taiwan Contemporary Chairs」之作品意象，本中心邀請國際策展團隊前往展場進行現場勘察，以便深入瞭解該展場特性、條件與限制，提出具高度創意、前瞻概念之展覽設計並施工【圖 4-6】。



【圖 4】「Taiwan Contemporary Chairs」展場設計平面圖初稿



【圖 5】「Taiwan Contemporary Chairs」展場設計具穿透性的黑色網狀隔間，營造寧靜神秘的東方美感。



【圖 6】「Taiwan Contemporary Chairs」展場設計呼應展館空間的格狀鏤空天花板

(2) 國際媒體協調聯絡、接待推廣、展務工作執行、媒宣品製作、網站資料建置更新及維護工作、展覽活動紀錄等整體規劃與執行。

A. 國際媒體協調聯絡、接待推廣

- 國際媒體報導規劃、國際媒體名單擬定及邀約、國內外媒體電子文宣資料及電子邀卡設計製作及發送。
- 至少 1 名公關人員於展場負責媒體接待，提供記者資料提袋、引介與解說、採訪安排並翻譯。
- 辦理開展前 1 日之預展與開展交流會各 1 場。
- 展後持續進行媒體後續聯繫並提供所需資料，彙整統計並追蹤洽談表後續聯繫工作，展後持續追蹤國內外媒體露出資料直到結案。

B. 媒宣品製作、網站資料建置更新及維護工作(媒宣推廣詳如附件二至五)。



- 記者資料提袋（含光碟）500 份製作、展覽專輯 500 份印刷、作品說明卡設計製作、專輯內容英文翻譯。
  - 展前中英義文及展後中文國際推廣「新聞稿」各 1 篇。
  - 國際媒體露出至少 10 則。
  - 網站相關資料更新建置及維護工作（自展前至結案）。
- C. 展務工作執行：展覽開放時間會場需隨時維持 2 名英文流利之工作人員（其中至少 1 名需具備流利之義大利文）至會場辦理相關展務工作。
- 國際推廣接待、展場秩序維護、電力開關，並辦理緊急應變處理。
  - 現場導覽解說及翻譯，需熟捻展品特色等詳細資料，專業展覽合宜穿著，並深具國際展覽應對能力。
  - 製作填寫業務洽談表，並收集整理到場參觀者之名片及相關聯絡資料，並每日彙整統計。
  - 展場維護及應變計畫：請於服務企劃中提出，包含展場作品與設施安全維護、機具操作與維護、環境整潔維護、媒宣品之收納規畫、每日開閉展流程及危機處理應變措施。
- D. 展覽活動紀錄：
- 攝影：每日活動紀錄高畫質數位相片至少 300 張以上。
  - 錄影：專業活動影像紀錄 30 分鐘之拍攝，並剪輯成一支 10 分鐘中英文字幕之媒體宣傳影片。

(三)「2013 義大利米蘭國際家具展包裝運輸委託服務採購案」

1. 採購及簽約作業。
2. 辦理內容：
  - (1) 米蘭國際家具展展品與相關物件國際來回空運。
    - A. 參展作品共計 15 組 27 件自國立臺灣工藝研究發展中心收件並送至 2013 米蘭國際家具展會場；展覽結束後送返國立臺灣工藝研究發展中心完成簽收為止。
    - B. 展品與相關物件之包裝、拆裝、內陸運輸、展覽期間包裝材木箱之倉儲管理與租賃、報關，所需包裝材料均由承攬廠商負擔。
    - C. 印刷品、光碟、展覽相關文件、文具、工具用品。
    - D. 展覽地點及展覽期間

- 展覽地點：三年展設計博物館 Impluvium 展館
- 展場面積：190 平方米
- 展覽時間：2013 年 4 月 9 日～4 月 14 日(AM 10:30～PM10:00 對外開放，依現場為準，4 月 8 日為預展)
- 佈展時間：2013 年 4 月 3 日～4 月 8 日（視實際需求可再協調）
- 卸展時間：2013 年 4 月 15 日～4 月 17 日（視實際需求可再協調）

(2) 米蘭國際家具展展品專業包裝、協助展品佈展及卸展包裝、協助可重複再使用之展示拆卸並辦理包裝以及運回臺灣作業。

A. 展前需指派專業工作人員辦理會場收貨、展品開箱拆封及協助陳列定位，並將包裝材及木箱送至倉儲；展後需指派專業工作人員協助展品卸展並辦理包裝裝箱及送貨等工作。

B. 協助可重複再使用展示櫃之拆卸、並負責包裝裝箱及運送回國立臺灣工藝研究發展中心（或其指定之國內地點）等國際及國內運輸。

(3) 展品全程（含展場）牆對牆藝術品綜合保險（零自負額）。

(四)「2013 義大利米蘭國際家具展工藝師與設計師赴米蘭協助推廣解說補助案」

1. 補助徵選方式：「工藝新貌跨領域創作應用計畫」成果作品經評選後入選參加米蘭展之工藝師 3 名、設計師 3 名。
2. 補助內容：國外差旅費（機票費）每名以定額且需檢據核實核銷。
3. 補助結果：報名參加徵選獲評為前 3 名之設計師；工藝師無人報名。

## 二、行程表

日期			起迄地點	任 務	停留天數	備註
月	日	星期				
4	7	日	桃園國際機場-機上	啓程。	1	旅程
4	8	一	機上-米蘭	1.抵達米蘭赴展場工作。 2.展場施工、佈展、媒體接待準備、活動流程、工作分配等展前工作檢視確認。 3.三年展設計博物館施工規範查核。 4.辦理記者預展拍攝採訪活動。	1	

4	9	二	米蘭	1.辦理開館前展品檢視、位置調整及確認等各項準備工作。 2.辦理開館時間分工導覽、媒體接待、展場統籌協調等展務管理工作。 3.辦理 Opening Night (19:00-21:00)。	1	
4	10	三	米蘭	1.辦理開館前展品檢視、位置調整及確認等各項準備工作。 2.辦理開館時間分工導覽、媒體接待、展場統籌協調等展務管理工作。	1	
4	11	四	米蘭	同上。	1	
4	12	五	米蘭	同上。	1	
4	13	六	米蘭	同上。	1	
4	14	日	米蘭	1.辦理開館前展品檢視、位置調整及確認等各項準備工作。 2.辦理開館時間分工導覽、媒體接待、展場統籌協調等展務管理工作。 3.辦理卸展作業：包裝運輸、展櫃拆卸、場地歸還等檢視確認、統籌協調等工作。	1	
4	15	一	米蘭-機上	返程。	1	
4	16	二	機上-桃園國際機場	抵達台灣。	1	
合計					10天	

### 三、展覽內容

#### (一) 2013 米蘭國際家具展(Salone Internazionale del Mobile)展覽概述

##### 1. 米蘭國際家具展介紹：

世界三大家具展之一的「米蘭國際家具展 (Salone Internazionale del Mobile)」今 (2013) 年邁入第 52 屆，每年四月於義大利的時裝與設計之都—米蘭市舉辦，是來自全球的设计師、建築師、製造商、貿易商、專業媒體記者每年最重要的盛會，它既是一個世界主要企業及商業買家的交易中心，也是一個全世界創意設計界最重要的發表舞台。「米蘭國際家具展 (Salone Internazionale del Mobile)」創辦於 1961 年，自 1974 年開始，米蘭國際家具展增添了每兩年一度的主題展會- 廚房家具展 (Eurocucina)，其後在 1976 年又納入國際燈具展 (Euroluce)，在 1982 年辦公家具展 (Eimu) 又開幕了，1989 年再加上裝飾配套展

(ComplementodiArredo)，1998 年開始舉辦國際青年明日之星沙龍展

(SaloneSatellite)，2000 年後在米蘭國際家具展的基礎上進一步同時舉辦“米蘭設計週”(Milano designweek)。因此「米蘭國際家具展(Salone Internazionale del Mobile)」一般包括：**【1】**義大利米蘭國際家具展(1年1次)、**【2】**米蘭國際家具半成品及配件展(1年1次)、**【3】**米蘭國際燈具展(Euroluce，奇數年舉辦)、**【4】**米蘭國際辦公家具展(Salone Ufficio，奇數年舉辦)、**【5】**米蘭國際裝飾配套展覽會(1年1次)、**【6】**米蘭國際廚房衛浴家具展(Eurocucin，偶數年舉辦)、**【7】**衛星沙龍展(或稱米蘭國際青年明日之星)(SaloneSatellite，1年1次)、**【8】**“米蘭設計週”(Milan Design Week，2000年開始同時舉辦)。

依展覽形式區分，第**【1】**項至第**【7】**項於米蘭展覽館內展出，以家具國際貿易為主要目的，通稱為「會內展(Fiera)」。第**【8】**項“米蘭設計週”自2000年舉辦後，許多不同專業與不同主題的時尚潮流與設計創意的設計展覽活動，反而是在大米蘭地區的許多設計博物館(如米蘭三年展設計博物館)、設計中心、設計品牌專賣店舉行，許多著名的家具品牌都是在米蘭市區舉辦自己的主題設計展，而不在米蘭展覽館內展出，通稱為「會外展(Fuori Salone)」。

米蘭國際家具展無可取代的重要性在於：世界上沒有任何其他的設計活動具有它一樣的磁力和媒體操作效應，能吸引全球最知名的設計師和媒體，一同齊聚參與這不可缺席的設計盛事，而米蘭市在每年四月的這一週當中，除了全球設計界人士及媒體湧入帶來動能，米蘭當地幾乎以全民參與的熱情和規模來擁抱這個設計

盛會，更是全球其他商展所難以望其項背；即使是米蘭的另一項全球知名活動一年兩次的時裝週，都無法達到這般的驚人規模。

## 2.2013 米蘭國際家具展-會內展(Fiera)：

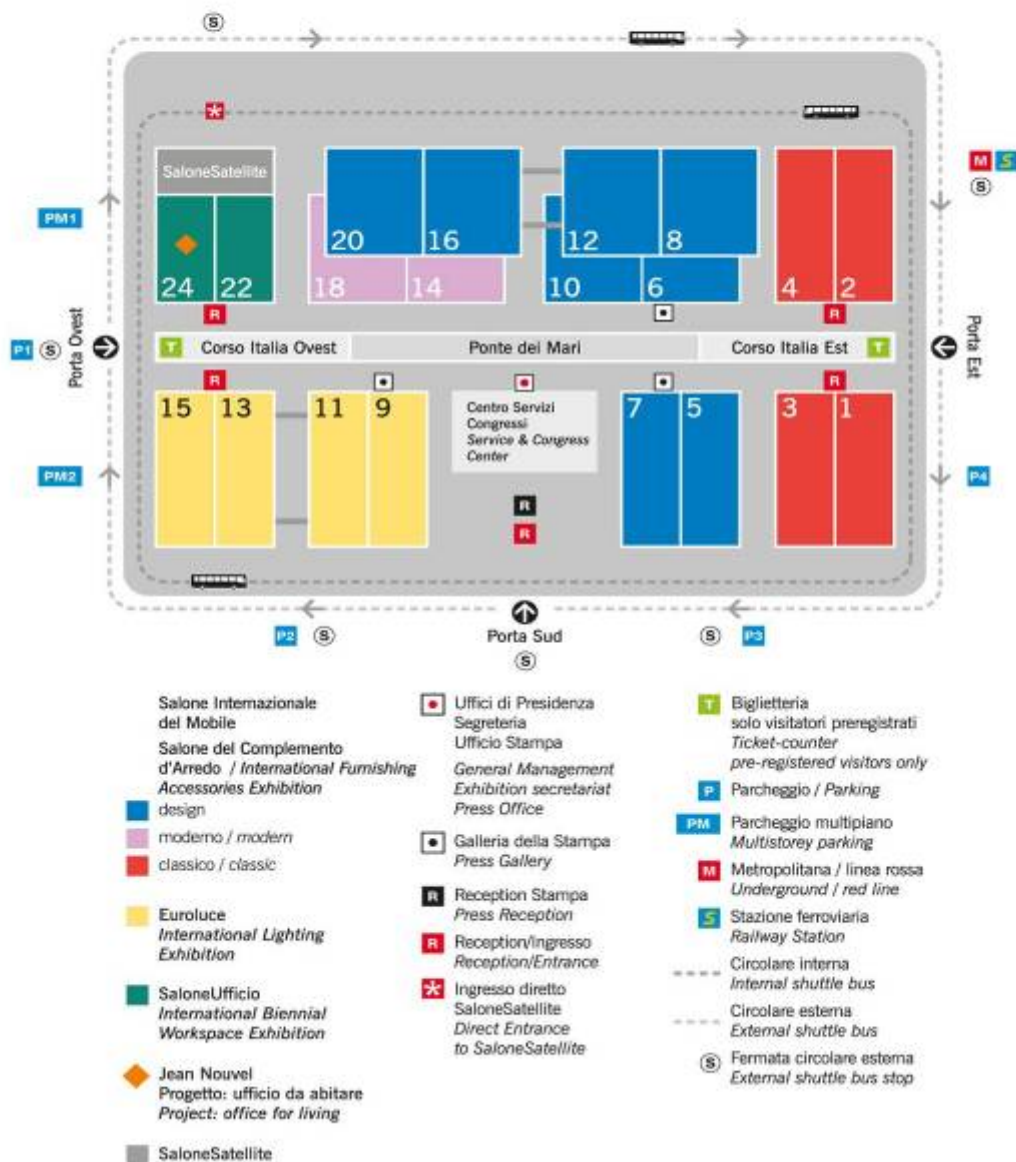
由義大利 Cosmit( Comitato Organizzatore del Salone del Mobile Italiano) 公司主辦，自 1961 年開始每年 4 月於全歐洲最大，總展覽面積 530,000 平方公尺，淨展覽面積 204,850 平方公尺的米蘭展覽館 (Milan Fairgrounds, Rho) 展出，共計 24 個大型商展展館【平面圖如圖 7，實景如圖 8-圖 10】，今年參展廠商超過 2500 家。2013 年為第 52 屆，展覽自 2013/04/09 日至 2013/04/14 日 9:30am. – 6:30pm. 開放專業者進入，2013/04/13 日–04/14 日(週六及週日)開放一般民眾參觀。依據大會公告，2013 年參觀者計有 324,093 人，其中 68%計 285,698 人為來自世界 160 個國家的專業者，可見其展覽規模不只是國際等級，更是全球等級，為全球所有設計商展難以匹敵。每年世界各國申請入內展覽之廠商競爭激烈，很多新申請者通過資格審核後還須被列入候補名單。

2013 年參展收費標準：一面開展場 155.00 歐元/每平方米+ 21%稅、兩面開展場 165.00 歐元/每平方米+ 21%稅、三面開展場 173.00 歐元/每平方米+ 21%稅、四面開展場 176.00 歐元/每平方米+ 21%稅。另外須繳交服務費 3.97 歐元/每平方米+ 21%稅、註冊費 570 歐元+ 21%稅、每一商標費 400 歐元+ 21%稅。如果是第一次參展或已經連續 2 年沒有參展的廠商需額外支付輔導費 26.00 歐元每平方米+21%稅。

這一屆的展覽主題為「明日的室內(Interiors of tomorrow)」，由法國建築師 Jean Nouvel 精心策動的專案「辦公室生活」(Project : office for living) 在米蘭展覽館 24 館國際辦公家具展(Salone Ufficio)展出。這個展覽的目的在探討現代人如何在生活中佔極大部份的工作辦公室場域追尋人生樂趣。就像策展人 Jean Nouvel 提出的：“我們不要一個複製及疏離的辦公空間，有很多解決方式。我們要用不同的心態去改變我們工作的行為、計畫及想法。辦公室無論位於何處，它必須要有一個空間是完成屬於我們的、獨特的，可變動的、很人性化的，有自己的歷史和對象的，更基本，它是一個愉快的環境。”【圖 11】

09/14.04.2013

Pianta del quartiere espositivo  
Plan of fairgrounds



【圖 7】2013 米蘭國際家具展米蘭展覽館平面圖：(紅色) 1-2-3-4 館為古典家具品牌，(藍色)5-6-7-8-10-12-16-20 館為設計家具品牌，(黃色)9-11-13-15 館為米蘭國際燈具展，(綠色)22-24 館為米蘭國際辦公家具展品牌，(灰色) Salone Satellite 衛星館米蘭國際青年明日之星 700 位各國年輕設計師參展場地。



【圖 8】2013 米蘭國際家具展米蘭展覽館入口



【圖 9】2013 米蘭國際家具展米蘭展覽館 2 樓中間串聯各展館電梯步道



【圖 10】2013 米蘭國際家具展米蘭展覽館中間電梯下 1 樓串聯各展館步道





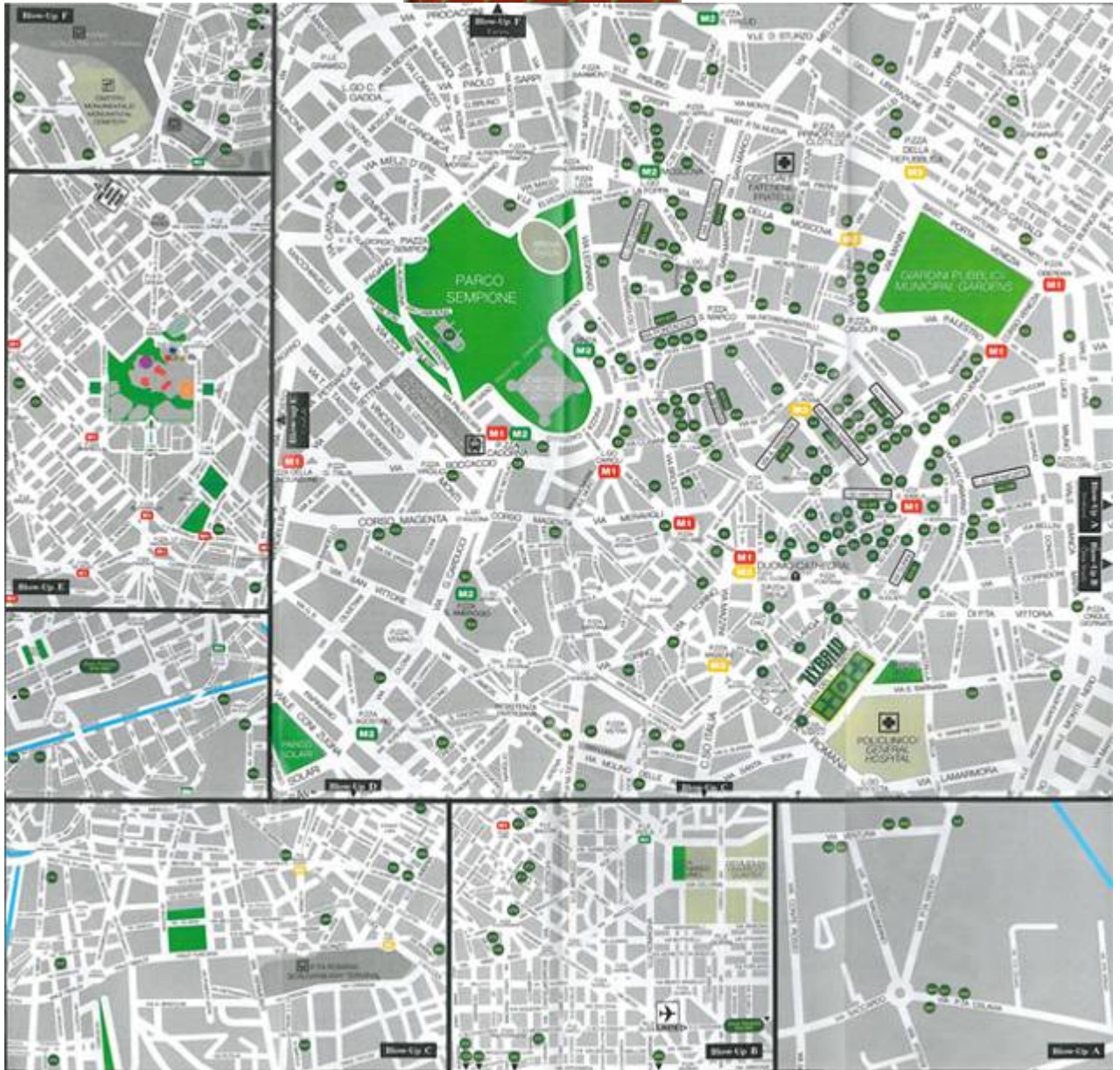
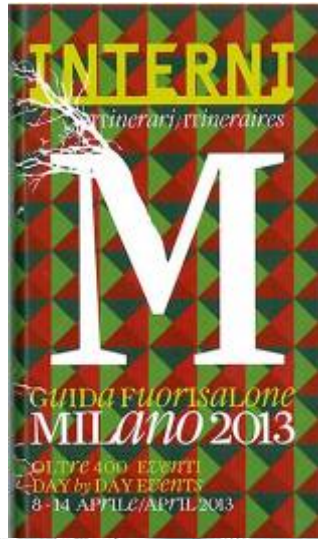
【圖 11】2013 米蘭國際家具展「辦公室生活」(Project:office for living)  
照片來源：Cosmit 大會媒體資料，拍攝者 Saverio Lombardi Vallauri，  
[http://www.cosmit.it/en/milano/press/photographs/2013\\_photos](http://www.cosmit.it/en/milano/press/photographs/2013_photos)

### 3.會外展 (Fuori Salone)

在 90 年代之後的發展更為米蘭設計週的創意發表帶來極為多樣的能量及吸引力，且在創意表現及展覽豐富度上已明顯勝於會內展，參展廠商與品牌遍佈全米蘭市，包括新興設計品牌，獨立設計師，以及國際知名家具品牌等，今年米蘭會外展分佈於整個米蘭市，登錄於 INTERNI 導覽手冊【如圖 12】上計有 340 個據點【如圖 13】，但 1 個據點內可能含有多個品牌（企業）展覽，如米蘭三年展設計博物館一個據點內含有 29 個展覽，因此登錄於 INTERNI 導覽手冊上計有 401 個品牌展覽。重要品牌主要分佈於米蘭三年展設計博物內、Tortona 區（38 個據點）、DUOMO 米蘭大教堂、VIA MONTE NAPOLEONE（蒙特拿破崙大街）等區，從 LV、Armani/casa、Hermes、Cappellini、Chanel、Fendi Casa 等精品品牌，到 B&B Italy、Venini、Alessi、Kartell、Nendo 等設計家具（家飾）品牌，到汽車大廠 BMW、LEXUS、TOYOTA、CITROEN 等及電子科技大廠 Samsung、Toshiba、Philips、Whirlpool 等，包括臺灣科技品牌 ASUS（華碩電腦）皆參與米蘭會外展，在米蘭市設置大型展覽場，透過展示手法及品牌活動極力展現其創新設計能量及品牌高度。



【圖 12】 INTERNI 導覽手冊



【圖 13】 米蘭家具展會外展 INTERNI 導覽手冊地圖

## (二) 2013 義大利米蘭國際家具展—Taiwan Contemporary Chairs

### 1. 今年展覽時間、地點：

- (1) 預展：2013 年 4 月 8 日（上午 11:00 至下午 6:00，特別開放給媒體貴賓）
- (2) 開展交流會 Opening Night：2013 年 4 月 9 日（下午 7:00）
- (3) 展覽期間：2013 年 4 月 9 至 14 日（上午 10:30 至下午 10:00 開放參觀）
- (4) 展覽地點：米蘭三年展設計博物館（Triennale Design Museum / La Triennale di Milano）Impluvium 展館【圖 14 - 圖 17】

### (5) 米蘭三年展設計博物館的重要性：

義大利米蘭三年展設計博物館為設計王國義大利全國唯一的設計博物館，不只是設計展重鎮，多年來更以建築展為其名噪世界的表現。該館創始之初，希望能拉近設計與人群的距離，因此便將定位界定於設計、藝術與商業之間，工業設計產品之外，逐漸也擴展領域至服裝、建築和當代藝術，見證重要的文化趨勢與社會現象，從理性主義建築到工業設計，以及和環境有關的新議題，米蘭設計週以外的檔期，仍有可看性極高的設計品展覽，除此之外，博物館更收藏了歷年來的賣座作品，可說是近代設計史的縮影。本中心因這幾年於三年展設計博物館展出受到館方讚賞，逐漸建立雙方良好的交流合作關係，曾於2012/09/20-2012/11/20邀請三年展設計博物館館藏「新義大利設計展2.0」(The New Italian Design 2.0)至台灣展出。尤其三年展設計博物館藉由設計趨勢理論的建立並成功引領設計與產業的連結，使三年展設計博物館居設計界之學術研究龍頭地位。於米蘭國際家具展期間，三年展設計博物館為全球專業人士專注之焦點場域，因此各國知名品牌和設計同業無不將其進駐參展視為最高榮耀及成就，該館象徵著極重要的專業地位，對於展品與展覽設計的品質要求，更甚於其他會外展場地。





【圖 14】米蘭三年展設計博物館正門口



【圖 15】三年展設計博物館大門入口官方文宣空間



【圖 16】三年展設計博物館展館地圖標示(上)、官方指引文宣(下)

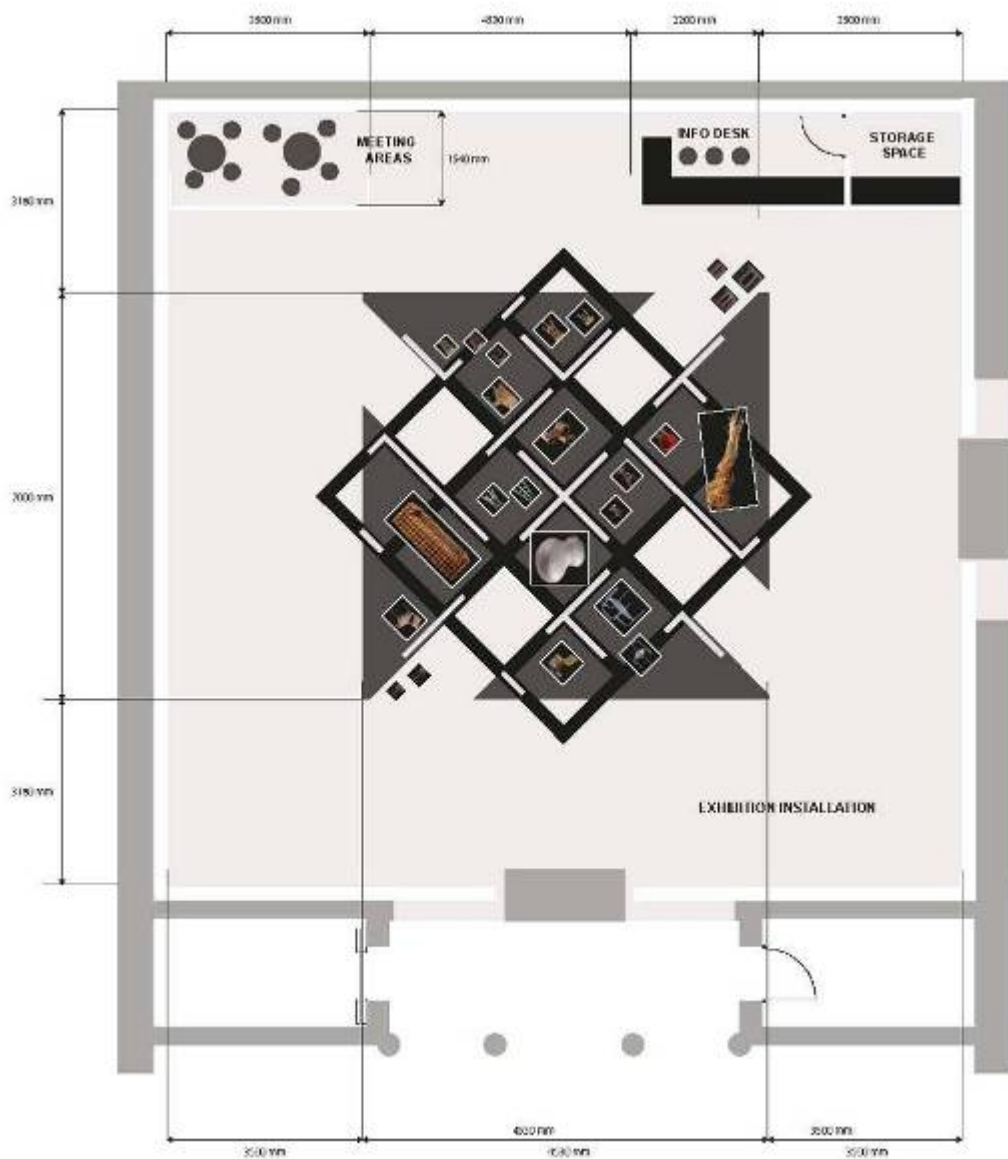


【圖 17】Taiwan Contemporary Chairs - 三年展設計博物館官方文宣

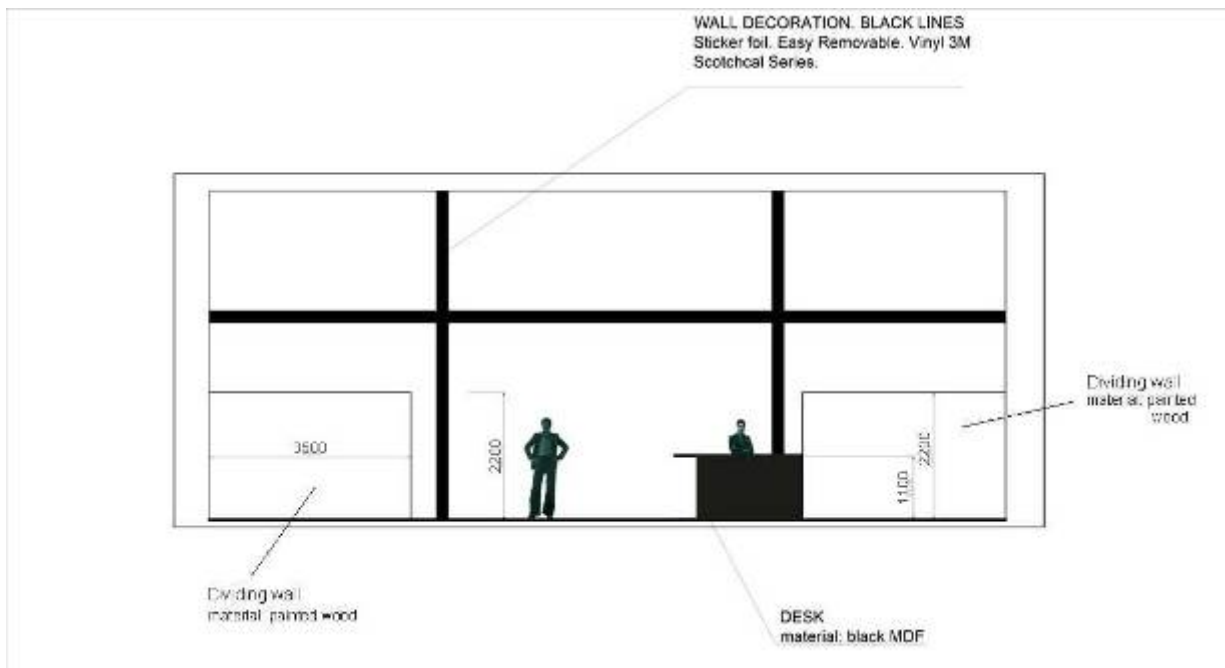
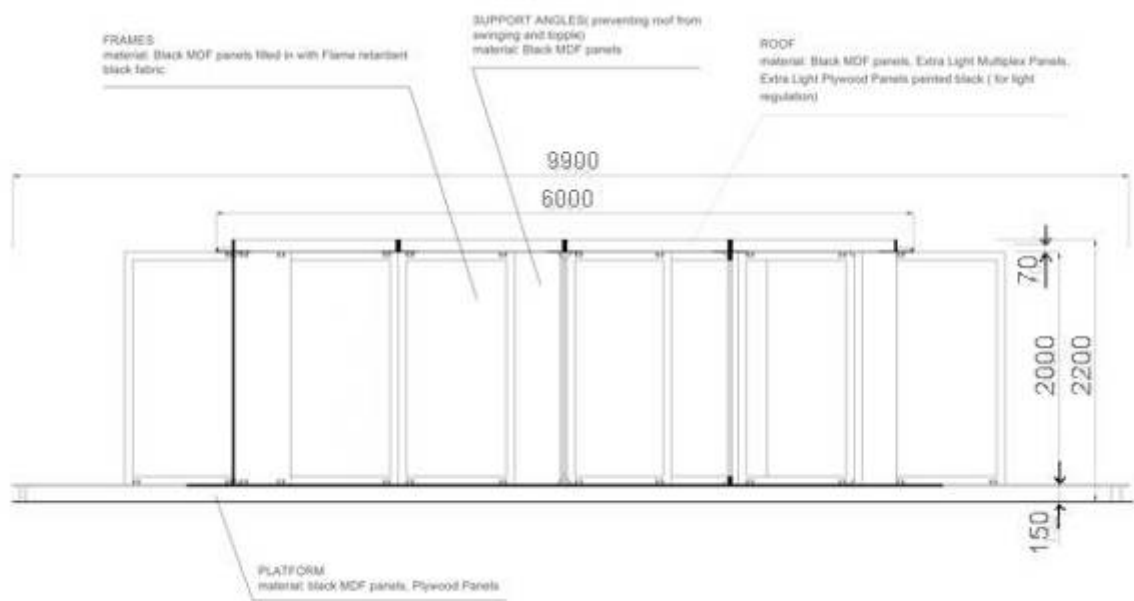
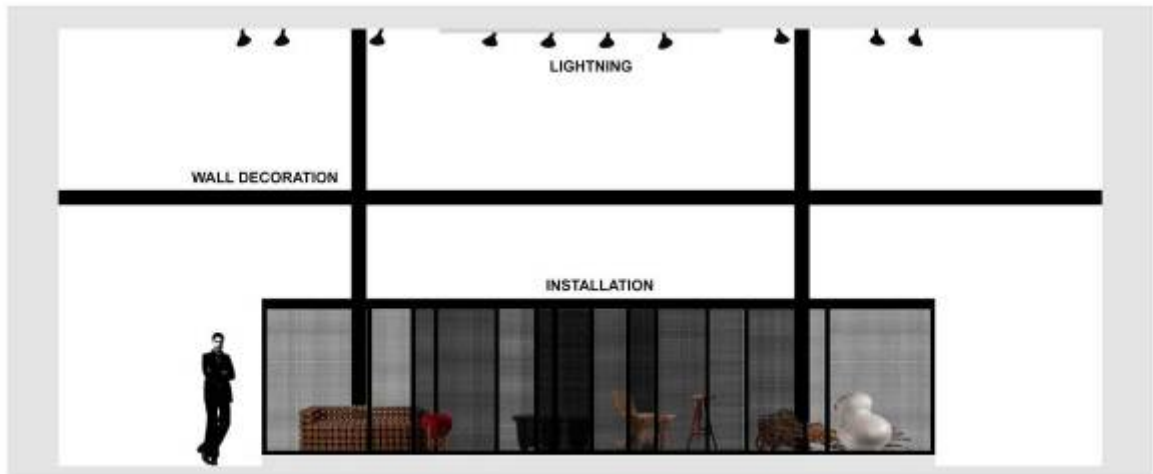
## 2. 「Taiwan Contemporary Chairs」展覽內容

以「綠工藝」為主題，並帶出「編織」、「彎曲」和「雕刻」三種工藝美學。由荷蘭籍國際知名展場設計師 Bas Van Tol 監工並率領歐洲當地施工團隊完成，針對每件作品特色親自調整燈源角度，以完美展現「Taiwan Contemporary Chairs」之作品意象，今年參展作品含嶄新工藝時尚最新研發成果共計 27 組件展出（展品清冊詳如附件一）。

## 3. 展場設計：【圖 18、圖 19】



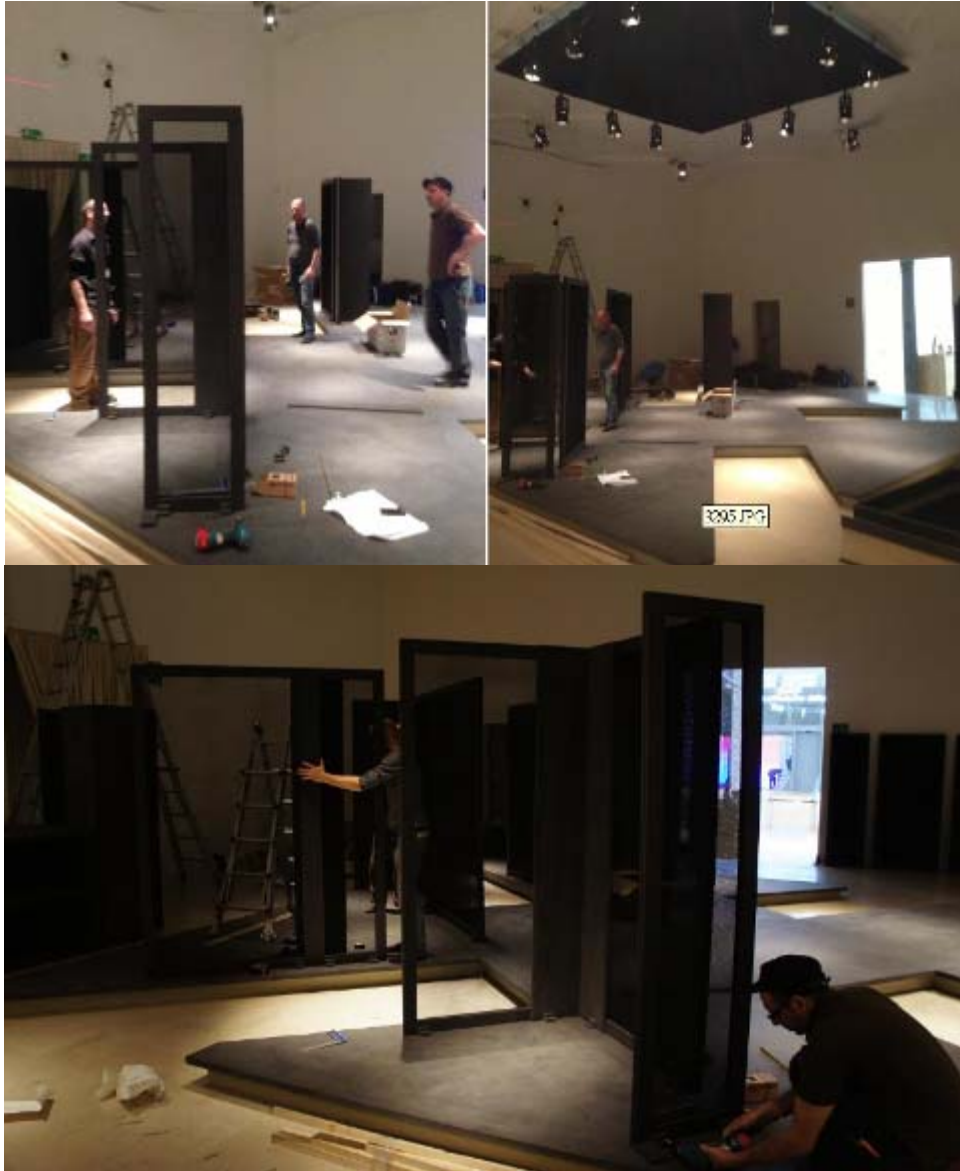
【圖 18】展館平面設計圖



【圖 19】展館立面設計圖



3. 展場施工及陳設：【圖 20 - 圖 26】



【圖 20】展櫃組裝施工



【圖 21】展館壁貼紅外線水平定位



【圖 22】展場完工俯瞰圖



【圖 23】媒體接待服務台與儲藏室(左)、洽談區(右)





【圖 24】依展品特色個別調整光源



【圖 25】Taiwan Contemporary Chairs 展館佈展完成



【圖 26】Taiwan Contemporary Chairs 展館正門口意象

#### 4. 預展記者會

- (1) 時間：2013 年 4 月 8 日上午 11:00 至下午 6:00
- (2) 地點：米蘭三年展設計博物館 Impluvium 展館
- (3) 邀請對象：各類國際媒體
- (4) 活動內容：搭配三年展設計博物館之整體媒體時段規劃，邀請各界媒體出席，與一般大眾觀展做區隔，賦予高品質採訪時間與環境，藉以爭取更精準更有深度的採訪和報導，以爭取最高媒體導覽及報導效應。【圖 27 - 圖 31】



【圖 27】預展當天等待進場之媒體



【圖 28】媒體資料袋內容物



【圖 29】工作人員提供媒體資料袋內給採訪媒體



【圖 30】設計師蔡易成（左一）、設計師郭喆宸（右一）向媒體說明作品特色





【圖 31】設計師郭喆宸接受媒體專訪攝影

5. 開展交流會(Opening Night) 【圖 32-圖 35】

時間：2013 年 4 月 9 日下午 7:00

地點：米蘭三年展設計博物館 (Triennale Design Museum) Impluvium 展館



【圖 32】邀請三年展設計博物館館長 Andrea Cancellato 先生(左一)及其友人(左二)、設計總監 Giulio Ceppi 先生(右一)共同舉杯開幕



【圖 33】三年展設計博物館伴隨銅管樂隊開幕演奏啓動官方開展活動，人潮洶湧。



【圖 34】現場準備精緻雞尾酒飲料及小點心供參加交流會貴賓取用



【圖 35】開展交流會貴賓雲集

6. 展覽實錄【圖 36-圖 41】



【圖 36】參觀來賓仔細觀賞作品



【圖 37】國際媒體及參觀來賓仔細觀賞作品並拍照





【圖 38】設計師范承宗向參觀來賓解說 Flow 作品特色



【圖 39】義大利媒體攝影師現場取景



【圖 40】國際媒體及參觀來賓仔細觀賞作品



【圖 41】工作人員服務國際媒體及收集洽詢者資料

#### 7. 卸展紀錄【圖 42-圖 47】



【圖 42】展品撤出展台



【圖 43】展品包裝作業

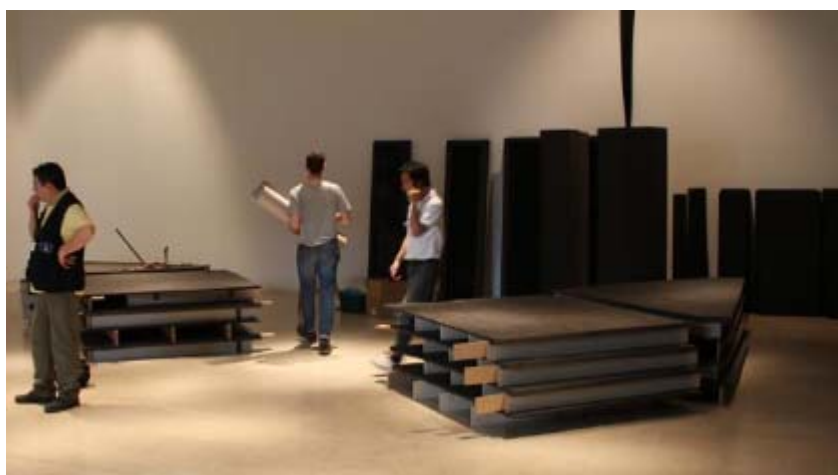




【圖 44】展品裝箱(左)及空運用木箱裝箱(右)



【圖 45】展櫃拆卸作業



【圖 46】展櫃元件分類及包裝作業



【圖 47】展場清潔復原工作

#### 四、展覽成果

##### (一)「Taiwan Contemporary Chairs」展出成果

今年展出作品共計 15 組 27 件，展覽期間國際媒體出席人數超過 226 人，設計界專業人士及愛好者、知名精品業、各國買家高達 2000 人次，共吸引近 10 萬人次蒞臨展場。展覽期間即登上瑞典報紙版面，法國設計網站 Cooperative Design 更將「Taiwan Contemporary Chairs」評為「東方藝術完美呈現」；國際設計雜誌 Delood 則以「21 世紀台灣文化傳承的再現，充分展現臺灣精湛的工藝技術」給予高度評價。短短 6 天期間吸引全球各地包括中國、英國、韓國、義大利、法國、德國、阿根廷、印度、阿拉伯聯合大公國、荷蘭等國際媒體及業界人士爭相詢問與讚賞，其中包括義大利 ELLE Deco 雜誌總編輯 Livia Peraldo Matton、Glocal 雜誌總編輯 Greta Arcila，更還有國際知名精品 Hermes 國際展覽總監 Natacha Prihnenko，此外，杜拜設計週、杜拜城市設計展、塞爾維亞 Belgrade 設計週、中國天津設計展等國際級家具展競相邀約參展。

##### (二) 國內外媒體露出統計

包含平面、電子及廣播之媒體露出截至 2013/06/11 日為止共計 33 篇。

類型	雜誌露出	報紙露出	網站露出 (圖文)	網站露出 (影音)	網站露出 (blog and social media)
數量	2	2	25	2	2
總計	33				

雜誌露出（共計 2 篇）

日期	雜誌	標題	記者
2013/4 月	Power Design	the best of Milan	Clarissa Schnelder
2013/5 月	Deco	台灣綠能設計爆發力	

報紙露出（共計 2 篇）

日期	類型	國家	標題	記者
2013/4/13	Neue Zürcher Zeitung	瑞典	Triennale: Von West nach Ost	Rita Imwinkelried
2013/5/10	聯合報	台灣	蘇湘雲	創意蓬蓬裙椅 綠家具前進米蘭

網站露出（圖文）（共計 25 篇）

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	YAHOO CANADA	Milan Design Week Artists display their creations during the event	<a href="http://ca.news.yahoo.com/photos/milan-design-week-1365606489-slideshow/triennale-di-milano-2013-milan-20130408-135605-879.html">http://ca.news.yahoo.com/photos/milan-design-week-1365606489-slideshow/triennale-di-milano-2013-milan-20130408-135605-879.html</a>
2013/4 月	Blouin Artinf	Introduction to Traditional Korean Crafts at Milan Furniture Fair	<a href="http://sea.blouinartinfo.com/news/story/886151/introduction-to-traditional-korean-crafts-at-milan-furniture">http://sea.blouinartinfo.com/news/story/886151/introduction-to-traditional-korean-crafts-at-milan-furniture</a>
2013/4 月	Hidden Art	Milan Design Week 9-14 April 2013	<a href="http://hiddenartdesign.wordpress.com/2013/04/03/milan-design-week-9-14-april-2013/">http://hiddenartdesign.wordpress.com/2013/04/03/milan-design-week-9-14-april-2013/</a>
2013/4 月	Triennale di Milano	Taiwan Contemporary Chairs	<a href="http://triennale.org/en/?language=en-GB&amp;Itemid=425&amp;option=com_content&amp;view=article&amp;catid=55&amp;id=2385&amp;lang=en">http://triennale.org/en/?language=en-GB&amp;Itemid=425&amp;option=com_content&amp;view=article&amp;catid=55&amp;id=2385&amp;lang=en</a>
2013/4 月	Fuorisalone.it	Taiwan craft research institute-Taiwan Contemporary Chairs	<a href="http://fuorisalone.it/2013/events/detail/1475#.UX40wqKc28B">http://fuorisalone.it/2013/events/detail/1475#.UX40wqKc28B</a>
2013/4 月	台灣經貿網/米蘭台灣貿易中心	2013 年米蘭國際家具展覽會隆重登場	<a href="http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533">http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533</a>

2013/4 月	Inhabitat.com/ Irene Vermeulen	Traditional Crafts Merge with Contemporary Design at the Triennale Design Museum During the Milan Furniture Fair	<a href="http://inhabitat.com/traditional-crafts-merged-with-contemporary-design-at-milan-design-week-triennale/inhabitat-irenemilan-triennale-taiwanchairs-f">http://inhabitat.com/traditional-crafts-merged-with-contemporary-design-at-milan-design-week-triennale/inhabitat-irenemilan-triennale-taiwanchairs-f</a> <a href="http://low-chengtsungfeng-kaomingchen/">low-chengtsungfeng-kaomingchen/</a>
2013/4 月	國際商情 (International Trad)	2013 年米蘭國際家具展覽會隆重登場	<a href="http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533">http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533</a>
2013/4 月	Flavio photo shelter	Triennale013	<a href="http://flavio.photoshelter.com/gallery-image/Triennale013/G0000efcW0GnoDhA/I0000SLVQ2Unkfuk/C0000mEOM_zfnF5Y">http://flavio.photoshelter.com/gallery-image/Triennale013/G0000efcW0GnoDhA/I0000SLVQ2Unkfuk/C0000mEOM_zfnF5Y</a>
2013/4 月	Cooperative design	Contemporaines	<a href="http://www.cooperativedesign.fr/2013/04/chaises-contemporaines-de-taiwan/">http://www.cooperativedesign.fr/2013/04/chaises-contemporaines-de-taiwan/</a>
2013/4 月	Delood Daily Design Magazine	Taiwan Eco Arts at Milan Design Week	<a href="http://www.delood.com/design/taiwan-eco-arts-milan-design-week">http://www.delood.com/design/taiwan-eco-arts-milan-design-week</a>
2013/4 月	Irene Vermeulen	Raw Crafts	<a href="http://www.craftscurator.com/home/item/214-raw-crafts#.UX41waKc28B">http://www.craftscurator.com/home/item/214-raw-crafts#.UX41waKc28B</a>
2013/4 月	Glocal Design Magazine	Taiwan Contemporary Chairs/ Triennale de Milan 2013	<a href="http://glocal.mx/noticias/taiwan-contemporary-chairs/">http://glocal.mx/noticias/taiwan-contemporary-chairs/</a>
2013/4 月	EFM Design & Architecture	Salone del mobile 2013 Taiwan Contemporary Chairs	<a href="http://efmdesign.tumblr.com/post/48632025241/salone-del-mobile-2013-taiwan-contemporary-chairs">http://efmdesign.tumblr.com/post/48632025241/salone-del-mobile-2013-taiwan-contemporary-chairs</a>
2013/4 月	ZIMBIO	Milan design week attendees	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/H9h2gtIewds/Milan+Design+Week+Attendees/hclrzkw6qi">http://www.zimbio.com/pictures/H9h2gtIewds/Milan+Design+Week+Attendees/hclrzkw6qi</a>
2013/4 月	The Windsor star	Top designers display wondrous works in Milan	<a href="http://www.windsorstar.com/life/Photos+designers+display+wondrous+works+Milan/8218890/story.html">http://www.windsorstar.com/life/Photos+designers+display+wondrous+works+Milan/8218890/story.html</a>
2013/4 月	wow-webmagazine.com	Color and material trends from Design Week 2013.	<a href="http://wow-webmagazine.com/color-and-material-trends-from-design-week-2013#.UZNc4rUyZVo">http://wow-webmagazine.com/color-and-material-trends-from-design-week-2013#.UZNc4rUyZVo</a>

2013/4 月	MondoLiber Online	Triennale design museum sesta edizione	<a href="http://www.mondoliberonline.it/triennale-design-museum-sesta-edizione/31433/">http://www.mondoliberonline.it/triennale-design-museum-sesta-edizione/31433/</a>
2013/4 月	PenseImoveis.com	Mostra expõe cadeiras com ares artesanais em Milão	<a href="http://revista.penseimoveis.com.br/especial/rs/editorial-imoveis/19,480,4106894,Mostra-expoe-cadeiras-com-ares-artesanais-em-Milao.html?utm_source=twitter&amp;utm_medium=pense_imoveis&amp;utm_content=milao1604&amp;utm_campaign=redes_sociais">http://revista.penseimoveis.com.br/especial/rs/editorial-imoveis/19,480,4106894,Mostra-expoe-cadeiras-com-ares-artesanais-em-Milao.html?utm_source=twitter&amp;utm_medium=pense_imoveis&amp;utm_content=milao1604&amp;utm_campaign=redes_sociais</a>
2013/4 月	頤家家居網	2013 台灣綠工藝顛覆米蘭設計周	<a href="http://www.e-jjj.com/Article/HTML/1485/1485277.html">http://www.e-jjj.com/Article/HTML/1485/1485277.html</a>
2013/4 月	Jasmine.com	特別企劃 台灣綠能設計爆發力	<a href="http://www.jasmine.com.tw/magazine/show-5148.aspx">http://www.jasmine.com.tw/magazine/show-5148.aspx</a>
2013/5 月	Hidden Art	Milan Design Week 9 - 14 April 2013 - Review Triennale	<a href="http://hiddenartdesign.wordpress.com/?xProd=3563&amp;s=1">http://hiddenartdesign.wordpress.com/?xProd=3563&amp;s=1</a>
2013/5 月	Blouin art.com	Handicraft Meets Industrial Design in the Flow Bamboo Lounge Chair	<a href="http://encn.blouinartinfo.com/news/story/899910/handicraft-meets-industrial-design-in-the-flow-bamboo-lounge?fb_action_ids=4997890159411&amp;fb_action_types=og.likes&amp;fb_source=other_multiline&amp;action_object_map=%7b%224997890159411%22%3A455268114558551%7d&amp;action_type_map=%7b%224997890159411%22%3A%22og.likes%22%7d&amp;action_ref_map">http://encn.blouinartinfo.com/news/story/899910/handicraft-meets-industrial-design-in-the-flow-bamboo-lounge?fb_action_ids=4997890159411&amp;fb_action_types=og.likes&amp;fb_source=other_multiline&amp;action_object_map=%7b%224997890159411%22%3A455268114558551%7d&amp;action_type_map=%7b%224997890159411%22%3A%22og.likes%22%7d&amp;action_ref_map</a>
2013/6 月	蘋果日報	搞東搞西玩創意 5 萬獎金送你花	<a href="http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20130605/183574/">http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20130605/183574/</a>
2013/6 月	聯合新聞網	創意蓬蓬裙椅 綠家具前進米蘭	<a href="http://udn.com/NEWS/LIFE/LIF3/7953623.shtml">http://udn.com/NEWS/LIFE/LIF3/7953623.shtml</a>

網站露出 (影音) (共計 2 篇)

日期	類型	標題	網址
2013/4 月	First Post	Taiwan contemporary Chairs Triennale di Milano	<a href="http://www.firstpost.com/topic/place/taiwan-testtaiwan-contemporary-chairs-at-triennale-di-milano-video-jnhCqALbbqU-79-3.html">http://www.firstpost.com/topic/place/taiwan-testtaiwan-contemporary-chairs-at-triennale-di-milano-video-jnhCqALbbqU-79-3.html</a>
2013/4 月	Frequency	Taiwan contemporary Chairs Triennale di Milano	<a href="http://www.frequency.com/video/testtaiwan-contemporary-chairs-at/88806073">http://www.frequency.com/video/testtaiwan-contemporary-chairs-at/88806073</a>

網站露出 (blog and social media) (共計 2 篇)

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Blog	2013 米蘭設計週－三年展館 Triennale di Milano	<a href="http://www.core-corner.org/html/nb_article.php?nbid=54&amp;arid=6491">http://www.core-corner.org/html/nb_article.php?nbid=54&amp;arid=6491</a>
2013/4 月	Facebook	Taiwan contemporary Chiars/ Triennale de Milan 2013	<a href="http://www.facebook.com/media/set/?set=a.501615459875336.1073741841.154729541230598&amp;type=1">http://www.facebook.com/media/set/?set=a.501615459875336.1073741841.154729541230598&amp;type=1</a>

## 五、拜會及其他展覽觀摩

### (一) 拜會三年展設計博物館館長

於 2013/04/09 開展當日依預約時間下午 3:30 至三年展設計博物館館長辦公室與館長(General Director) Andrea Cancellato 先生見面，除代表本中心首長許主任表達感謝之意並邀請館長參加晚間展覽開幕式，另洽談未來合作計畫。館長 Andrea Cancellato 先生對本中心已三年在三年展設計博物館展出之成果表達讚賞，並表示：本中心近年以工藝與設計跨域研發的成果代表台灣向世界發聲，參展之工藝設計作品翻轉國際設計界對臺灣設計的印象，臺灣工藝設計令人刮目相看，同時也引領世界各國仿倣之風潮，今年米蘭展很多品牌皆以工藝為核心拉抬品牌高度及強化產品特色，三年展設計博物館內「中國杭州工藝」與「韓國傳統工藝」也皆以工藝設計為主體展出，在他眼中，台灣居引領之地位，其高度仍為其他國家所不及。館長 Andrea Cancellato 先生更提出明年如本中心繼續至三年展設計博物館展出，本中心享有優先挑選展場之禮遇。【圖 48、圖 49】



【圖 48】拜會三年展設計博物館館長 Andrea Cancellato 先生



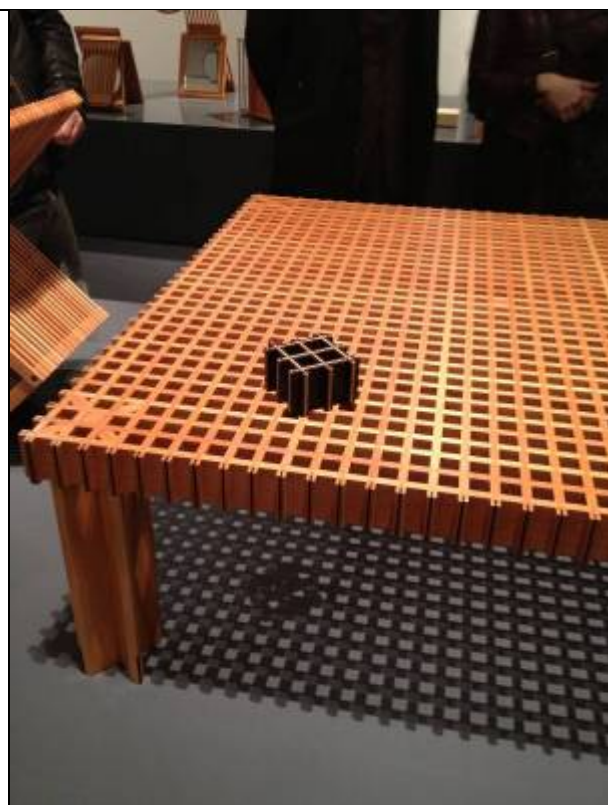
【圖 49】與三年展設計博物館館長 Andrea Cancellato 先生及承辦人 Olivia Ponzanelli 小姐合影

### (二) 三年展設計博物館

2013 米蘭國際家具展期間，米蘭三年展設計博物館(含室外庭院)共有 29 個展覽【圖



50】，其中不乏大品牌砸下重金，承租 600-1000 平方米以上展場，以極氣派之展場設計裝潢為品牌強力造勢。而今年博物館內強調工藝為核心主要參展國家除了義大利如木藝大師 Pierluigi Chianda【圖 51】外，歐洲有丹麥 Danish Chromatism、比利時 Belgium is Design，而亞洲國家除日本外最早進入博物館館展出的本中心展場外，尚有中國〔rong〕及韓國 Constancy & Change in Korean Traditional Craft，中國及韓國皆由政府大力支持辦理此次參展。



【圖 50】米蘭三年展設計博物館（含室外庭院）展覽平面圖：共有 29 個展覽

【圖 51】義大利木藝大師 Pierluigi Chianda 榫接方格桌

### 1. 中國「融—杭州手作」(〔rong〕—HANDMADE in Hangzhou)：

由瑞士盧加諾市及中國杭州市共同策劃，盧加諾市與杭州市於 2006 年開始多項包括文化，教育，旅遊的合作，五年時間對杭州五種傳統材料竹、絲、泥、銅、紙進行深入探究，13 位瑞士及中國來自不同領域的當代設計師與 13 位中國工藝師合作。2013 年，聚焦“竹”，並訂定 2013 年為「竹的年度」(year of bamboo) 13 位當代設計師解構竹的 7 個狀態，從宏觀到微觀，包括竹、竹木、竹皮、竹編、竹絲、竹纖維、竹紙。120 天共同創作的 18 件作品於米蘭三年展設計博物館一樓盛大展出，以竹蜻蜓為推廣品贈



送參觀者，達到不小的宣傳效果。這些作品大多為概念性作品，以竹椅為例，結構尚不足支撐人體，參與計畫的中國設計師群曾至本中心展場觀摩，即讚嘆「台灣當代椅」無論設計或工藝皆超越其 20 年。【圖 52】、【圖 53】



【圖 52】「融－杭州手作」竹蓆椅



【圖 53】「融－杭州手作」竹編椅

## 2. 韓國「堅定與改變的韓國傳統工藝」(Constancy & Change in Korean Traditional Craft 2013)：

展覽於米蘭三年展設計博物館 2 樓位於本中心後方的展場盛大展出，展場面積約同本中心。由韓國文化部主辦，帶領 16 位傳統工藝師參展，開展當日開幕晚會韓國文化部重要貴賓及 16 位工藝師齊聚一堂，以韓國文化部官員韓文致詞揭開序幕，場面盛大、人潮十分踴躍。經側面打聽參展辦理經費估計新台幣 2500 萬元以上，為本中心辦理經費 4 倍餘。此次展出之韓國傳統工藝包括漆器、織繡、陶藝、金工、紙藝等，皆為較傳統之形制及色彩，時尚感較不足。展場設計運用前後 2 面大型投影設備及側面 10 部小型液晶電視展現工藝師創作影片，使展場充滿聲光效果。【圖 54-圖 57】



【圖 54】「堅定與改變的韓國傳統工藝」展品



【圖 55】展現韓國傳統工藝影片



【圖 56】「堅定與改變的韓國傳統工藝」展場

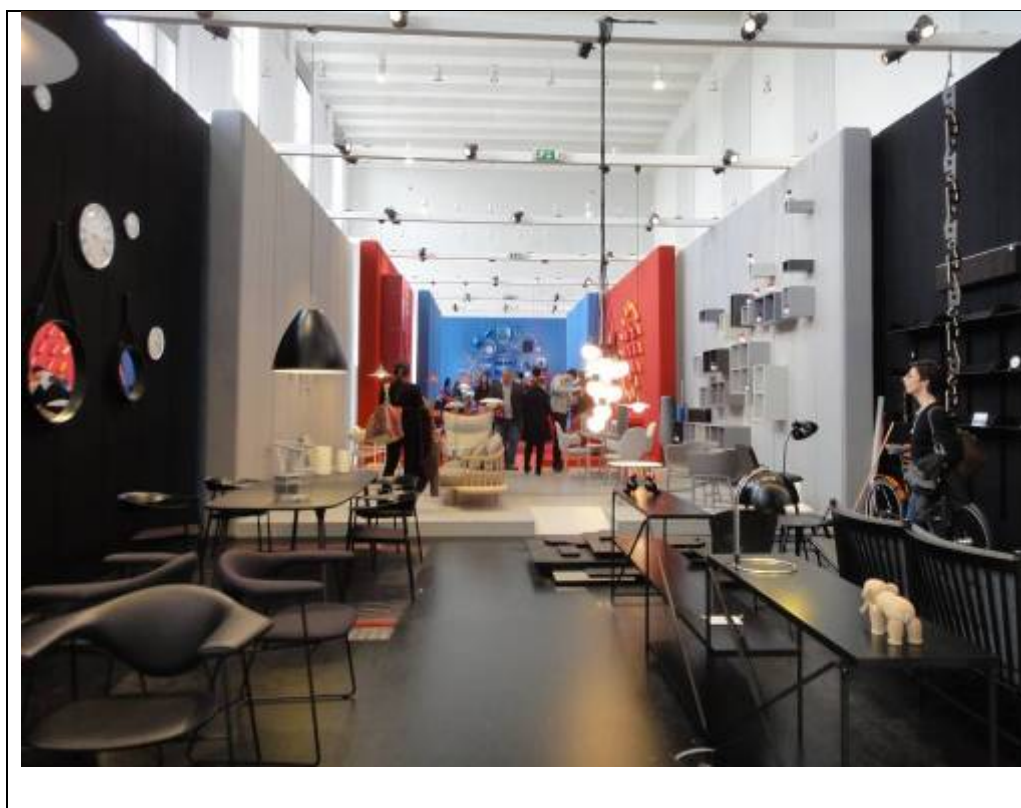


【圖 57】「堅定與改變的韓國傳統工藝」展覽開幕酒會。(攝影：設計師蔡易成)

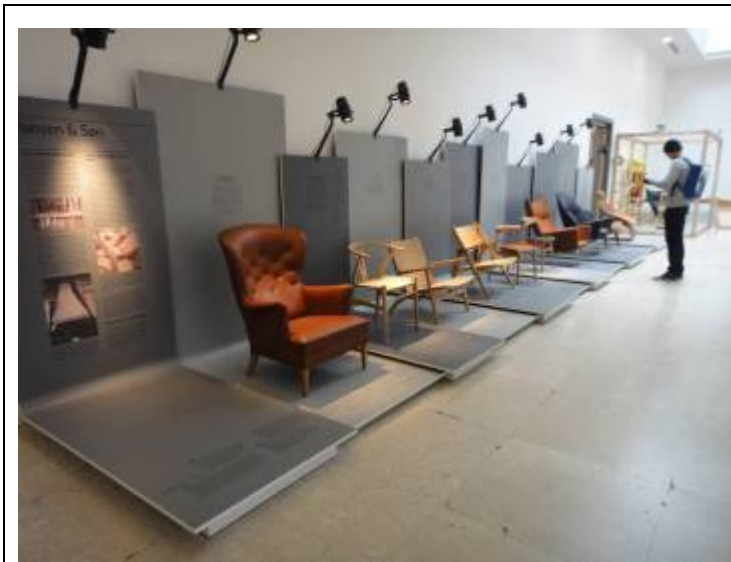


### 3. 丹麥「色像差」(Danish Chromatism-Design through Color)

丹麥 Danish Chromatism 展覽位於本中心左邊展場，這個展場約 330 平方米，為本中心 2011 年 Yii 展出地點，此外丹麥還租用展館外走廊及戶外陽台。今年丹麥集結 29 家廠商，由知名丹麥設計公司 GEMFRATESI 策展，以色彩為切入觀點來重新演繹丹麥設計，展覽區分為黑、白、紅、藍四個色彩區域展示丹麥 29 家廠商的優質設計產品【圖 58】。展館外走廊則展示丹麥知名家具製造商 Carl Hansen & Son 的大師名椅，從 1930 年 Heritage Chair、1949 年 Wegner 的 CH24 Wishbone Chair…等到 2013 年安藤忠雄設計的 Dream Chair，展現丹麥工藝的創新設計【圖 59】。Dream Chair 為丹麥家具製造商 Carl Hansen & Son 與日本建築師安藤忠雄合作的專案計畫所產出的成果【圖 60】，這個如雕塑般舒適的躺椅是使用立體夾板這種單一材料完成，翻轉了一般人對於夾板廉價及無法設計運用的印象。這個成果就如同設計者安藤忠雄說的：「一件作品不只是提供身體舒適，而且帶給人希望。給人們有空間及時間去思考自身及未來，一個可以讓你做白日夢時坐的椅子。」。另外走廊尾端展現丹麥家具製程裡非常重要的兩項技藝「編織」及「襯墊」【圖 61】，讓人了解丹麥家具卓越之工藝特質及技藝。



【圖 58】丹麥 Danish Chromatism 展覽以黑、白、紅、藍 4 個色彩區域展示丹麥 29 家廠商的優質設計產品。



【圖 59】丹麥知名家具製造商 Carl Hansen & Son 的大師名椅



【圖 60】2013 年安藤忠雄設計的 Dream Chair



【圖 61】丹麥家具製程裡非常重要的「襯墊」技藝



### (三) 米蘭國際家具展會內展

為觀摩及收集各國參展品牌之發展趨勢及展場設計資訊，於 2013/04/11 日前往 Rho 展覽館，至入口先以大會於會前核發的媒體許可證明換發媒體證進入，並至媒體室提領媒體資料袋。今年 52 屆米蘭國際家具展 (Salone Internazionale del Mobile) Rho 展覽館參展廠商計有來自世界 160 個國家的專業廠商 2,025 家，再加上衛星館之「衛星沙龍展」(或稱米蘭國際青年明日之星展 SaloneSatellite) 700 家設計師，總共為 2,725 家參展者【圖 62-圖 69】。今年整個會內展依據大會觀察 (大會媒體資料)，具有幾個設計發展趨勢，歸納分析如下：

1. 復刻版(Re-editions)：各大品牌為消除買家不安全感，紛紛發行經典產品之再製版。
2. 民主化設計 (Democratization of design)：提供買家客制化訂購，讓消費者也可以參與設計。
3. 經典(Classic)：經典時期如法國路易 XVI 的古典家具風格再現。
4. 重新發現類型學 (Rediscovered typologies)：從原有家具的功能型態，重新改造發掘新功能及式樣。
5. 夢想 (Dreams)：為了逃避現實所發展出夢想中的現代和古典家具，如自然型態的家具。
6. 進化方向 (Evolutionary direction)：功能及型式已不能滿足消費者，唯有「珍貴」才能獨特及無可取代。
7. 執行的複雜性 (Complexity of execution)：執行的複雜性也是形成”珍貴”一個重要關鍵，不只是技術方面的複雜性，也可在許多不同的方面如生產過程，需要不同的技藝。
8. 混合形式 (Cross - typing)：除了跨領域的生產，從工匠到工業，得到的各種各樣的人參與創造一個產品物件，形成交叉性“類型學”。
9. 戶外 (Outdoor)：戶外家具如躺椅及吸汗功能等考量漸被室內家具所運用。
10. 色彩(Colour)：家具色彩漸趨向天然的調色板，如檸檬黃、帶藍的暖色灰等顏色很流行。
11. 設計者/製造者之間的關係 (The designer/manufacturer relationship)：設計師與工匠的緊密合作。
12. 新銳 (Cutting - edge)：運用科技達成前衛創新的設計。

另外，由義大利文藝復興百貨(la Rinascente)推動的「衛星沙龍展」(SaloneSatellite)，今年是第 16 屆，主題為「設計與工藝：合力為產業」(Design & Craftsmanship: Together for Industry)，這個主題反映了今天年輕設計師在參與產業規劃及產業製造時，對傳統工藝所提供的「技術可能性」需求非常強烈。衛星沙龍展只接受 35 歲以下年輕設計師申請，是新銳設計師展現實力的舞台。「2013 衛星沙龍展」有 700 家設計師及 17 個設計學校參加。今年臺灣有臺灣科技大學參與「2013 衛星沙龍展」，另外還有一個好消息，就是來自台灣參加「衛星沙龍展」(SaloneSatellite 2013)的新銳設計師曾熙凱、陳函谿展覽 Beyond Object，以作品「波光」"Ripple" 獲得衛星沙龍展最大獎「設計報告獎(Design Report Award)」，是該獎項舉辦以來，首度有台灣設計師獲獎，作品同時也獲「米蘭國際家飾展衛星展(SaloneSatellite Award) 第 3 名【圖 70】。「波光」運用可旋轉機構，緩緩旋轉，鹵素光從聚焦點射出，穿越形狀和厚薄不均的鐘型口吹玻璃表面產生折射，投射在牆上的光影不斷變化，讓光影如水波般流動，這個作品展現設計與工藝結合的優勢及產業趨勢。



【圖 62】2015 世界博覽會在米蘭暖身展覽 CERAMICA 2013



【圖 63】2013 米蘭國際家具展 設計品牌展館 6 館展場



【圖 64】2013 米蘭國際家具展 義大利家具設計品牌 GIUSEPPE RIVADOSSI 以精湛木雕工藝著稱，圖片中為 VELABRO 扶手椅（核桃木），捲曲的扶手及椅背讓人讚嘆其卓越木工技藝。



【圖 65】2013 米蘭國際家具展近年火紅的荷蘭設計師 MARCEL WANDERS 2013 新品



【圖 66】2013 米蘭國際家具展 義大利塑料家具領導品牌 Kartell 今年以 LA GALLERIA(藝廊)為主題，展現歷年經典創作作品



【圖 67】2013 米蘭國際家具展 義大利手工頂級皮革家具領導品牌 Poltrona Frau 今年以薄化扶手並外翻形式重新演繹經典單椅





【圖 68】2013 米蘭國際家具展  
Magis 展館德國設計師  
Konstantin Grcic 2013 新品  
Traffic 系列，椅框以地下鐵錯綜  
複雜路線展現未來性



【圖 69】2013 米蘭國際家具展西  
班牙燈具品牌 VIBIA 將 LED 燈源置  
於椅腳，以間接光源展現柔和光  
影，以人性需求為核心，創新 LED  
之運用。



【圖 70】「衛星沙龍展」  
(SaloneSatellite 2013) 來自台  
灣的新銳設計師曾熙凱、陳函谿獲  
得 SaloneSatellite Award。

圖片來源：Cosmit 大會媒體用照  
片，攝影者 Carola Merello

[http://www.cosmit.it/en/milano/press/photographs/2013\\_photos](http://www.cosmit.it/en/milano/press/photographs/2013_photos)



## 參、心得及建議

### 一、政府應帶領臺灣品牌持續參加米蘭國際家具展，以提升臺灣品牌意象，創造臺灣產業進軍國際之利基

米蘭國際家具展參觀者不僅來自歐洲，更包括美洲、亞洲等，其中不乏知名設計師、國際知名品牌及精品店、重量級博物館、時尚潮流預言及分析專家、設計學院以及設計界各大媒體，對台灣工藝設計知名度及形象於國際間之提升有很大助益。今年為台灣工藝設計第三度於米蘭三年展設計博物館展出，米蘭三年展設計博物館為全球專業人士專注之焦點場域，因此各國知名品牌和設計同業無不將其進駐參展視為最高榮耀及成就。延續 2010 年、2011 年台灣工藝設計國家品牌 Yii 在米蘭三年展設計博物館展出獲得的國際高知名度，讓臺灣工藝設計一舉登上國際主流，今年「Taiwan Contemporary Chairs」展覽期間國際媒體出席人數超過 226 人，設計界專業人士及愛好者、知名精品業、各國買家高達 2000 人次，共吸引近 10 萬人次蒞臨展場；展覽期間即登上瑞典報紙版面，法國設計網站 Cooperative Design 更將「Taiwan Contemporary Chairs」評為「東方藝術完美呈現」；國際設計雜誌 Delood 則以「21 世紀台灣文化傳承的再現，充分展現臺灣精湛的工藝技術」給予高度評價，可見國際焦點展場其驚人之國際媒體磁吸效益。台灣文創產業進軍國際，需要的是一張讓國際尊崇的台灣名片，尤其今年亞洲國家中國、韓國、新加坡等仿效 Yii 模式在米蘭展出，面對各國及起直追，台灣政府應扮演產業國際舞台的搭建者，持續帶領臺灣品牌參加米蘭國際家具展，讓臺灣品牌高度持續進階提升。

### 二、辦理國際展唯有掌握品牌核心價值，並具國際水準之展場設計規劃及施工、具豐富國際公關專案執行經驗及能力之媒體宣傳，才能達成展覽最大效益

米蘭展為全球設計最重要發表舞台，展覽內容與創意表現之競爭更勝一般商展，米蘭三年展設計博物館為米蘭市唯一設計博物館，專業地位崇高，佈展條件嚴峻。分析本中心 3 度前往米蘭三年展設計博物館展出之成功經驗，除了須掌握領先創新的策展主題，委託具相關場地經驗、曾於重要博物館進行文化性展覽設計及佈展經歷之國際團隊，援引國際大型展覽操作經驗，提出具高度創意、前瞻概念與專業性之展覽設計，也是成功關鍵之一。另外，具豐富國際公關專案執行經驗及

能力、多種專長及背景、且具國際設計媒體良好關係之國際專業公關團隊，進行展前、展間與展後公關媒體事務操作規劃，亦是達成國際宣傳最大效益不可或缺的重要策略之一。今年 Taiwan Contemporary Chairs 展覽為本中心第三度至米蘭三年展設計博物館展出，延續 2010 年、2011 年臺灣工藝設計以綠工藝「轉化」、「思法自然」、「和諧」等台灣美學精神策展，今年持續以綠工藝為主題，令歐洲設計界尊崇。另外，繼 2011 年國際設計團隊 Nendo 及米蘭 LV 旗艦店裝修廠商 Tim Power 親自為 Yii 品牌展場設計施工，今年由荷蘭籍國際知名展場設計師 Bas Van Tol 監工並率領歐洲當地施工團隊完成，針對每件作品特色親自調整燈源角度，完美展現「Taiwan Contemporary Chairs」之作品意象。展覽宣傳部分，今年由於辦理經費之限制，未延續 2010 年及 2011 年委託國際專業公關團隊操作，在國際媒體露出成績顯然不及 2010 年及 2011 年。因此，為達國際展覽最大效益，具有國際水準之展場設計規劃及施工，使展場設計突出，品牌整體意象鮮明獨特，並透過國際人脈充沛之國際公關公司宣傳行銷，這些關鍵因素缺一不可。

### **三、應輔導臺灣文創業者建立獨特的品牌識別性及精品市場客層區隔的觀念，並強化國際行銷能力**

在強勢西方設計主導的市場上，「Taiwan Contemporary Chairs」展覽期間吸引全球各地包括中國、英國、韓國、義大利、法國、德國、阿根廷、印度、阿拉伯聯合大公國、荷蘭等國際媒體及業界人士爭相詢問與讚賞肯定，包括國際知名精品 Hermes 國際展覽總監 Natacha Prihnenko，其中亦有不少人表達高度購買意願。在進軍最競爭的歐洲市場中，需所考量自身最大的優勢即在於帶著最具競爭力的進步概念，並嘗試在產品研發中，兼具質量，才能不斷提升品牌高度、創造品牌價值，因此唯有獨特的品牌識別性，才能在國際上吸引買家的眼光。另外，台灣至今尚無廠商獲准進入會內展銷售接單，可見臺灣商業品牌尚未被米蘭展主辦單位 COSMIT 所認知。日本及中國家具廠商今年在米蘭會內展都有不錯的成績，相較於其他亞洲國家，尤其是日本長期在米蘭耕耘，台灣業者應強化品牌觀念，對於品牌策略、客層區隔、產品定位、國際貿易等國際行銷能力應培養，才能有機會拓展國際市場，成為國際市場知名品牌，創造高營收。

## 肆、 附錄

附件一、2013 義大利米蘭國際家具展－展品清冊

附件二、2013 義大利米蘭國際家具展－電子邀卡

附件三、2013 義大利米蘭國際家具展－記者新聞稿

附件四、2013 義大利米蘭國際家具展－產品說明稿及參展團隊介紹

附件五、2013 義大利米蘭國際家具展－專刊











附件六、2013 義大利米蘭國際家具展－光碟和提袋

附件七、2013 義大利米蘭國際家具展－展場輸出

附件八、2013 義大利米蘭國際家具展－國內媒體報導

附件九、2013 義大利米蘭國際家具展－國際媒體報導

附件一、2013 義大利米蘭國際家具展－展品清冊

NO.	Photo	Tittle	Creator	Quantity	Dimensions (W,D,H) (cm)	Material	Time
1		FLOW	Cheng-Tsung Feng Kao-Ming Chen	1 piece	213 x 85 x 60	Moso bamboo	2012
2		Tutu	Lo,Yu-Fen Su,Su-Jen	3 piece	35 x 35 x 50	bamboo, wood, Cotton and Linen	2012
3		b@mboo	Sally Lin Chin-Tuan Chiu	2 piece	36 x 36 x 78 28 x 28 x 41	bamboo	2012
4		Three Generations in One Stool	Yi-Cheng Tsai Mao-Hui Chen	6 piece	48 x 48 x 51 40 x 40 x 42 33 x 33 x 36	Benihi driftwood, Chinaberry, Formosan China-fir	2012
5		Commemorating Dailiness	Che-Chen Kuo Pei-Tse Chen	2 piece	36 x 36 x 76 36 x 36 x 60	Beech, Sandstone, Stainless steel	2012
6		WAVE	Campana Chi-Hsiang Yeh	1 piece	80 x 50 x 87	Bamboo	2011
7		BAMBOO STEEL - zen chair	Nendo Chin-Tuan Chiu	1 piece	48 x 58.5 x 81.5	Steel	2011
		BAMBOO STEEL - dining chair	Nendo Chin-Tuan Chiu	1 piece	72.5 x 67 x 71	Steel	2011
8		Bubble Chair	Yu-Jui Chou Su-Jen Su	1 piece	166 x 70 x 52	Bamboo, Metal rings, Rubber	2011
9		Loop Chair	Idee Liu Kao-Ming Chen	1 piece	50 x 60 x 70	Bamboo	2011

NO.	Photo	Title	Creator	Quantity	Dimensions (W,D,H) (cm)	Material	Time
10		BENTBOO TRIPOD	Chen-Hsu Liu Kao-Ming Chen	2 piece	36 x 36 x 73 36 x 36 x 48	Laminated Bamboo	2009
11		BAMBOO SQUEEZE	Ching-Ting Hsu Kao-Ming Chen	1 piece	33 x 40 x 50	Bamboo, Foam, Fabric	2009
12		COCOON PLAN : SOFA	Rock Wang Kao-Ming Chen	1 piece	100 x 90 x 80	Bamboo, Silk	2009
13		43	Konstantin Grcic Kao-Ming Chen	1 piece	53 x 55 x 77	Bamboo	2008
14		BAMBOOL BARSTOOL	Yu-Jui Chou Su-Jen Su	2 piece	38 x 40 x 75 36 x 38 x 44	Bamboo	2008
15		BOW CHAIR	Dung-chin Wu Kao-Ming Chen	1 piece	45 x 55 x 78	Bamboo	2008
				27			



2013 年 4 月 8 日預展邀請卡

# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

**You are cordially invited to the exclusive  
exhibition of Taiwan contemporary Chairs**

Tuesday, 8 April 2013, 11~6pm  
Triennale di Milano  
Seventeen designers / International designer

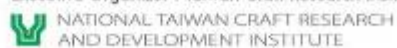
Salone del Mobile-Triennale di Milano  
Viale Alemagna 6 Milan Italy (1F, Impluvium)  
9~14 April 2013, 10:30~22:00 daily



Official Organizer : Ministry of culture, Taiwan



Executive Organizer : Taiwan Craft Research Institute



# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

**You are cordially invited to the exclusive  
opening of Taiwan contemporary Chairs**

Tuesday, 9 April 2013, 7~9pm  
Triennale di Milano

Seventeen Taiwanese Designer / Four International Designer

Salone del Mobile-Triennale di Milano  
Viale Alemagna 6 Milan Italy (1F, Impluvium)  
9~14 April 2013, 10:30~22:00 daily



Official Organizer : Ministry of culture, Taiwan



Executive Organizer : Taiwan Craft Research Institute



TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS

## 2013 台灣綠工藝顛覆米蘭設計週

國立台灣工藝研究發展中心「Taiwan Contemporary Chairs」自 2013 年 4 月 9 至 14 日將以最新研發成果於米蘭三年展設計博物館(Triennale Design Museum / La Triennale di Milano)展出！工藝中心 2010 年首度進入此最高水準設計展並獲國際設計界熱烈迴響；2011 年再次獲邀參展並優先保留絕佳展出空間「Salone d' Onore」；今年第二次參展更在博物館核心場地「molivium」展出，成為東南亞及大陸地區唯一連續三年於設計之都米蘭最高指標三年展設計博物館展出的國家，形塑與提昇臺灣工藝設計國際知名度，落實文化部長詔應台國際化政策。

延續 2010 年展出主題「轉化」、2011 年主題「Street Life」，今年主題「級工藝」將帶出「編織」、「彎曲」和「雕刻」三種工藝美學，15 組原創工藝設計精美椅凳由眾多研發作品中脫穎而出，每一件作品都是歷經無數次設計修正討論、以及工藝技法的嘗試突破，最後終於產生的美麗結晶，其中 5 組由結合工藝師與設計師原創並在設計總監 Giulio Cepoi 指導之最新研發作品，將在本次展覽中首度曝光！共同展出作品尚包括：國內竹二藝師與日本 nendo 設計團隊共同研發徹底顛覆技法與材質間組合的「籐竹椅」；與德國 Konstantin Grcic 合作世界第一張竹製懸臂椅「43」；以及與巴西 Campana 兄弟合作，從選材備料的堅持、彎曲技法上的突破以及造型設計各方面均臻至藝術境界的「WAVE」。



日常與銘刻  
Commemorating Dailiness

陳煥澤、郭怡熒  
材質：台灣檫木、伊沙岩、不銹鋼  
尺寸：H50, W35, L36 / H75, W35, L35



飄  
FLOW  
陳富旺、范承宏  
材質：溫宗竹  
尺寸：H90, W65, L115

# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS



## 三代同堂

### Three Generations in One Stool

陳志輝、翁品茂

材質 杉格羅派木、黑橡木、博影木

尺寸 H51, W45, L48 / H42, W40, L40 / H36, W33, L33



## 蓬蓬裙椅

### Tutu

蘇志任、翁敏芬

材質 竹、木、玻璃磚

尺寸 H35, W35, L50



## 竹系 . 築繫

### b@boo

邱敏傑、林曉英

材質 竹

尺寸 H78, W35, L36 / H41, W28, L28

## 展覽資訊

\* 4月8日(週一)上午 11:00 至下午 6:00 媒體展前會，特別開放給媒體貴賓。

\* 4月9日(週二)晚上 7:00 開幕交流會。

\* 4月9日至 14日上午 10:30 至下午 10:00 開放參觀。

\* 地址：La Triennale di Milano (Via A. emagna 6, Palazzo dell'Arte, Milan, Italy)。

展地完整無分割，為三年展設計博物館核心展館，所在方位絕佳，國際媒體及參觀民眾必訪之地，場地面積雖非博物館中最大，但歷年均為全球各大重要設計展覽專用之場地。為讓國內民眾也能一睹「Taiwan Contemporary Chairs」米蘭展出實況，工藝中心會將展場完整移回國內，預計6月於工藝設計館於工藝中心工藝設計館展出！

## 新聞聯絡人：

奧提公關顧問有限公司

吳瑞宸 Timothy 02-2 2500-0355 0933-566-948 timothy@ote.com.tw

林百宇 Jerry 02-2 2500-0355#203 0958-838-239 jerry@ote.com.tw



TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS

## 2013 Taiwan Eco Arts Impacts Milan Design Week

Explore Taiwan by visiting "Taiwan Contemporary Chairs"! Taiwanese cultural characteristics are once again exhibited in Triennale Design Week 2013. The refined culture is combined with the limitless creativity of a new generation of Taiwanese designers as well as craft techniques of outstanding artisans, injecting new value into traditional culture and art.

In 2013, "Taiwan Contemporary Chairs", focusing on revival of Taiwanese craft in contemporary design and adaptation of Eco arts which is not only a technical concept of design for environmental protection, but also exhibits key issues related to advocating new life attitude and new values of modern people. Weaving, bending and carving, three elements present traditional craft, as well as the inheritance and enhancement of the spirit and ethics of craft creation. Giulio Ceppi, the design director, played an important role between artisans and designers conducted these brand new designs. 5 among total 15 sets of craft work listed in Triennale Design Week 2013 will be brought to the public for the first time!



### Commemorating Dailiness

Designer: Che-Chen Kuo, Pei-Tse Chen  
Material: Beech, Sandstone, Stainless steel  
Dimensions: H160, W36, L35, H75, W36, L35



### FLOW

Designer: Cheng-Tsung Feng, Kao-Ming Chen  
Material: Bamboo  
Dimensions: H60, W85, L213



## TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS



### Three Generations in One Stool

Designer: Yi-Cheng Tzai, Mao-Hui Chen  
Material: Benhi driftwood, Chinaberry, Formosan chair-fir  
Dimensions: H151, W46, L40; H42, W43, L40; H33, W33, L33



### Tutu

Designer: Lo, Yu-Fen, Su, Su-Jen  
Material: Bamboo, Wood, Collagen and Linen  
Dimensions: H35, W39, L50



### b@mbou

Designer: Sai-yun, Chin-Tsun Chiu  
Material: Bamboo  
Dimensions: H73, W36, L36; H41, W28, L28

#### Exhibit Info :

Triennale Design Week 2013

Triennale di Milano, Viale Alemagna 6, Milan

08.04.2013 Press Preview from 11.00 am to 6.00 pm

09.04.2013 La Triennale di Milano opens at 10.30 am.

From 7.00 pm till 12.00 pm the opening event will take place in common spaces

From 09.04 to 14.04.2013 from 10.30 am to 10.00 pm

Initiated by Taiwan Craft Research Institute

For further information, interview requests and high resolution images please contact:

Jerry Lin at +886 2 2713 7198 # 203 or [jerry@ote.com.tw](mailto:jerry@ote.com.tw)

TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS

## Arti d'Eco di Taiwan colpisce Milan Design Week 2013

Esplora Taiwan visitando " Sedie Contemporanee di Taiwan"! Caratteristiche Taiwanesi culturali sono di nuovo esibite in Triennale Design Week 2013 (Settimana di Disegno in Triennale 2013). La cultura raffinata si e' combinata con la creativita' senza limite di una generazione nuova di disegnatori Taiwanesi come i tecnici artigiani d'artigiani straordinari, facendo una iniezione di valore nuovo a cultura e arte tradizionale.

In 2013, "Sedie Contemporanee di Taiwan", focalizzando su rimessa in scena di artigianato Taiwanese in disegno contemporaneo e adazione di Arti d'Eco che non e' solo un'idea tecnica di disegno per protezione ambientale, ma esibisce anche argomento chiave che riguarda a sostenere nuovo atteggiamento verso la vita e nuovi valori che gente moderna tiene. Tessitura, flessione e incisione, tre elementi che rapresentano artigianato tradizionale, in aggiunta a patrimonio e arricchimento dello spirito e etnici di creazione artigianata. Giulio Ceppi, il direttore di disegno, aveva un ruolo importante fra artigiani e disegnatori chi conducevano questi disegni completamente nuovi. Cinque fra quindici completi di lavori artigianati elencati in Tiennale Design Week 2013 verranno portati al pubblico per la prima volta!



### Commemorando Quotidianita'

Disegnatori : Che-Chen Kuo, Pei-Tse Chen  
Materiali : legno di faggio, acciaio inossidabile  
Dimensioni : H60, W36, L36, H76, W36, L36



### FLOW(Flusso)

Disegnatori: Cheng-Tsung Feng, Kao-Ming Chen  
Materiale : bamboo  
Dimensioni : H60, W85, L213

## TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS



### Tre Generazione su un sgabello

Disegnatori: Yi-Cheng Tsai, Mao-Hui Chen  
Materiali: Legno trasportato a riva dall'acqua di Benhi,  
Chinaberry, Formosan chair-fir  
Dimensioni: H51, W48, L48, H42, W40, L40, H36, W33,  
L33



### Tutu'

Disegnatori: Lo, Yu-Fen, Su, Su-Jen  
Materiali: Bamboo, Legno, Cotrone e Lino  
Dimensioni: H35, W35, L50



### b@mboo

Disegnatori: Sally Lin, Chin-Tuan Chiu  
Materiale: Bamboo  
Dimensioni: H78, W36, L36, H41, W28, L28

#### Informazione:

Settimana di Disegno in Triennale 2013

Triennale di Milano, Viale Alemagna 6, Milan

8 Aprile, 2013 Conferenza Stampa dalle 11 alle 18

9 Aprile, 2013 Inaugurazione, La Triennale di Milano alle 10.30 am

Dalle 19 alle 24 l'evento Inaugurativo prendera' posto in spazio comune

Dal 9 Aprile al 14 Aprile 2013, ogni giorno dalle 10.30 alle 20.00

Iniziato da Istituto di Ricerca Artigianato di Taiwan

Per informazione ulteriore, richiesta per intervista e immagini di alta soluzione, si  
contatta:

Jerry Lin at +886 2 2713 7198 # 203 or [jerry@ote.com.tw](mailto:jerry@ote.com.tw)

TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS

【訊息稿、敬請刊登】

2013 年 05 月 16 日

## 東方藝術完美呈現 Taiwan Contemporary Chairs 驚艷米蘭設計週

- 法國 Cooperative Design：「東方藝術完美呈現，環保與設計的獨特組合。」
- 國際設計雜誌 Delood：「21 世紀台灣文化傳承的再現，充分展現台灣精湛的工藝技術。」

國立臺灣工藝研究發展中心今年第三度受邀於全球頂尖之米蘭三年展設計博物館展出，在展覽會場核心 Impluvium 展館以「Taiwan Contemporary Chairs」驚艷米蘭設計週！

「Taiwan Contemporary Chairs」展現台灣當代美學價值，以天然環保綠工藝作品為展覽重點，透過「編織」、「彎曲」及「雕刻」三種工藝美學重新詮釋台灣工藝之美。展覽期間即登上瑞典報紙版面，法國設計網站 Cooperative Design 更將 Taiwan Contemporary Chairs 評為「東方藝術完美呈現」。短短 6 天期間吸引全球各地包括中國、英國、韓國、義大利、法國、德國、阿根廷、印度、阿拉伯聯合大公國、荷蘭等國際媒體及業界人士爭相詢問與讚賞，更有杜拜設計週、杜拜城市設計展、塞爾維亞 Belgrade 設計週、中國天津設計展等國際級家具展競相邀約參展。

### 台灣綠工藝 全新生活美學價值

「綠工藝」不僅傳遞出重視自然環保的理念，同時也成功演繹出了台灣傳統文化在結合現代時尚的全新價值。在現今的製造業文化中，家具已然成為大眾所習以為常的居家物品，「Taiwan Contemporary Chairs」乃傢俱、工藝與材質的結合，將大自然的精神透過工藝細琢呈現在家具中，讓現居都市生活的我們，重新檢視與感覺新的生活美學與態度，也讓家具與生活有新的連結與詮釋。今年同樣參展的中國杭州設計師群紛紛讚嘆台灣工藝設計之美，並稱讚無論是傳統精英文化的保留與傳承，或工藝美學與創意設計之結合成果，都遠超過中國 20 年，都是值得中國學習的對象。

### 體現台灣價值 文化輸出國際

「Taiwan Contemporary Chairs」為工藝中心累積 2008 至 2012 年工藝設計能量所精選的心血結晶，共由 17 位創作者參與完成之工藝時尚研發成果，三年展設計博物館董事長 Andrea Cancellato 亦盛裝出席開幕活動，展覽期間國際媒體出席人數達 226 人，設計界專業人士及愛好者、知名精品業、各國買家高達 2000 人次，共吸引近 10 萬人次蒞臨展場，其中更包括義大利 ELLE Deco 雜誌總編輯 Livia Peraldo Matton、Global 雜誌總編輯 Greta Arcila，更還有國際知名精品 Hermes 國際展覽總監 Natacha Prihnenko 等。台灣工藝設計獲國際設計界高度肯定及認同，台灣的生活美學價值及設計國力已與國際並駕齊驅！為讓國內民眾也能一睹「Taiwan Contemporary Chairs」米蘭展出實況，並充分感受到國際規格的展覽氛圍，預計於 6 月份將在南投草屯工藝中心「工藝設計館」經典重現原汁原味的米蘭設計展！

### 參與展出創作者（依姓名筆劃排列）：

王俊隆、吳東治、周育潤、林曉瑛、邱錦緞、范承宗、徐景亭、郭詒宸、陳茂輝、陳高明、陳培澤、葉基祥、劉一德、劉晨旭、蔡易承、駱毓芬、蘇素任。

### 新聞聯絡人：

奧堤公關顧問有限公司

林哲宇 Jerry	02-2500-0355#203	0958-838-239	jerry@ote.com.tw
吳瑞宸 Timothy	02-2500-0355#209	0933-566-948	timothy@ote.com.tw



產品說明稿

# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Initiated by  
Taiwan Craft Research Institute

TRENNALE DI MILANO,  
Viale Alemagna 6, MILAN

Open April 9-14 2013,  
from 10:30 till 22:00

For further information,  
interview requests, and high  
resolution images please  
contact:

Jerry Lin at  
+886 2 2713 7198#203  
or jerry@tcre.com.tw



## 01 43

Designer: Konstantin Grcic,  
Kao-Ming Chen

Material: Bamboo

Dimensions: W77, D53, H55

Year: 2008

Out of curiosity for natural materials, globally renowned designer Konstantin Grcic experimented extensively with bamboo and proposed a revolutionary design for Yii: 43. Entirely made of single material, the chair is comprised of forty-three laminated bamboo slats (hence the name). The potential of this material is utilized with highly engineered structure to provide flexibility and comfort. Due to the characteristics of bamboo, this chair is entirely handmade by skillful craftsman to achieve the precision and fluidity that is required in this design.

Nendo has conducted a research into Taiwan's traditional bamboo handicrafts and furniture, applying bamboo-working techniques to tubular steel pipes. Weaving together thinly sliced sections and joining parts by wrapping those around each other allowed the Japanese design studio to give the hard metal a sense of pliancy. The chair is the fruit of conversations.

Nendo had with Taiwanese bamboo artisans. It's a symbol of a new future for traditional crafts through the cross-fertilization of different techniques and materials

## 02 BAMBOO STEEL

Designer: Nendo, Chin-Tuan Chiu

Material: Steel

Dimensions: W73, D67, H71

W50, D54, H82

Year: 2010



## 03 BENTBOO TRIPOD

Designer: Chen-Hsu Liu,  
Kao-Ming Chen

Material: Bamboo

Dimensions: W40, D40, H75

Year: 2009

This functional object demonstrates a new possibility for using bamboo in mass production. Here, the traditional craft technique of bamboo bending has been carried out in a factory.

FLOW is a bamboo chair, which you can sit on and enjoy a lazy afternoon. It is light and free as a cloud, which can give you an easy and relaxing mind.

## 04 FLOW

Designer: Cheng-Tsung Feng,  
Kao-Ming Chen

Material: Bamboo

Dimensions: W170, D83, H50



# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Initiated by  
Taiwan Craft Research Institute

TRENNALE DI MILANO,  
Viale Alemagna 6, MILAN

Open April 9-14 2013,  
from 10:30 till 22:00.

For further information,  
interview requests and high  
resolution images please  
contact:

Jerry Lin at  
+886 2 2713 7198#203  
or jerry@cte.com.tw



## 05 BAMBOO SQUEEZE

Designer: Ching-Ting Hsu,  
Kao-Ming Chen

Material: Bamboo

Dimensions: W40, D40, H50

Year: 2009

Taiwanese people traditionally put a cushion on the seat of a bamboo stool. This object, inspired by a childhood memory of rural life, integrates a typical bamboo chair with a cushion.

"Three-Generation family" is a traditional family type in Chinese culture with strong cohesiveness which can implement filial concept and clan culture. The Design of "Three Generations in One Stool" attempts to meet the requirement of contemporary family for utilizing the space. The concept is similar to "Matryoshka". The stool can be separate into three to six different size of stools which can provide to different height and age person.

## 06 THREE GENERATIONS IN ONE Stool

Designer: Yi-Cheng Tsai, Mao-Hui Chen

Material: Benihi driftwood - Chinaberry -  
Formosan China-fir

Dimensions: W45, D45, H52

W38, D38, H48

W30, D30, H45

Year: 2012



## 07 WAVE

Designer: Fernando and Humberto  
Campana, Chi-Hsiang Yeh,  
Jui-Ko Li, Jian-Cheng Lin

Material: Bamboo

Dimensions: W86, D50, H84

Year: 2010

Fernando and Humberto Campana demonstrate a new approach to bamboo, exploring flexibility of the material. Original whole stalks of bamboo, bent in continuous curved shapes, create the structure of the chair. The result, innovative not only for the Brazilian designers, but also for the Taiwanese craft industry, sets a new challenge for bamboo bending technique.

The design of this light weight stool exhibits the material treatment and manufacturing process on a single bamboo tube. The tube is unspilled on one end and treated, sliced and woven on the other end to form interconnecting structure with its siblings. It is the work of a master craftsman and the final presentation is organic yet minimal. The high growth pace of bamboo suggests applying it as constructing material for furniture a moral choice that is in line with the values of contemporary sustainable development and Yli's spirit.

## 08 BAMBOOL

Designer: Yui-Jui Chou,  
Su-Jen Su

Material: Bamboo

Dimensions: W45, D45, H73

Year: 2008



# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Initiated by  
Taiwan Craft Research Institute

TRENNALE DI MILANO,  
Viale Alemagna 6, MILAN

Open April 9-14 2013,  
from 10:30 to 22:00.

For further information,  
interview requests and high  
resolution images please  
contact:

Jerry Lin at  
+886 2 2713 7198#203  
or jerry@cte.com.tw

Bamboo lady, so called the air conditioner for summer, is the traditional craftwork in the early years of Taiwanese history. By transforming the bamboo lady into legs of Tutu, the breeze passing through the chair embraces you and brings the relaxation with the lightness and elegance to express the unique Taiwanese sense of humor. We want to use it in a more creative way, Tutu is not only a well designed chair but also a fine little table for your enjoyable tea time.

## 09 Tutu

Designer: Yu-Fen Lo, Su-Jien Su  
Material: Bamboo · Cotton and  
Linen  
Dimensions: W30, D30, H50  
Year: 2012



## 10 Bow chair

Designer: Dung-Chin Wu,  
Kao-Ming Chen  
Material: Bamboo  
Dimensions: W45, D55, H78  
Year: 2008

In ancient time, the Chinese relied heavily on the lamination of bamboo and the resulting elasticity to construct bows. This principle was cleverly applied to the design of Bow Chair by utilizing the dynamic characteristics of this natural material. The composition of the virtual limb and strings forms the profile and extends horizontally to construct the mechanical structure of the chair, in order to achieve the balance of usability and beauty the designer wish to achieve.

Life is running but memory is immovable; Life is a routine and passing process. However, our memory is always fading unconsciously, like sand flowing from fingers.

Stone carving is the way to keep memories. In Taiwanese culture, stone carving commemorates the past memory. The design product is a stone carve furniture, which is represented the combination of living life and passing memories.

## No.11 Commemorating Dailiness

Designer: Che-Chen Kuo, Pei-Tse Chen  
Material: Stone  
Dimensions: W40, D40, H60  
W40, D40, H76  
Year: 2012



# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Initiated by  
Taiwan Craft Research Institute

TRIENNALE DI MILANO,  
Viale Alemagna 6, MILANO

Open April 9 - 14 2013,  
from 10:30 till 22:00

For further information,  
interview requests and high  
resolution images please  
contact:

Jenny Lin of  
+886 2 2713 7198#200  
or jenny@tate.com.tw



## 12 Bubble sofa

Designer: Yu-Jui Chou,  
Su-Jen Su

Material: Bamboo  
Dimensions: W166, D70, H52  
Year: 2010

The sofa refers to the history of bamboo furniture and demonstrates the material's endless possibilities. Its light yet stable construction is made of 732 handwoven bamboo balls – the most common elements to be found in a bamboo craftsman's studio.

The shape of the chair is inspired by ancient Chinese book rolls. It is made in bamboo, the same material that was used between 1120-300 B.C. to create volumes of literature, folded in long and narrow scrolls. The chair is stackable.

## 13 Loopchair

Designer: Loopchair, Jides Liu  
Material: Bamboo  
Dimensions: W50, D60, H70  
Year: 2010



## 14 B@mboo chair

Designer: Hsiao-Ying Lin,  
Chin-Tuan Chiu  
Material: Bamboo  
Dimensions: W32, D32, H68  
W28, D28, H42  
Year: 2012

Bamboo is a natural material, able to be made as flexible and sustainable contemporary furniture by designers. The design concept breaks through the ductile character of Bamboo and constructs a strength stool. The small stool can be stored inside the big one.

Two objects in the shape of a cocoon create a sofa. The cocoon is constructed by intertwining bamboo strips.

## 15 Cocoon plan: sofa

Designer: Rock Wang, Kao-Ming Chen  
Material: Bamboo  
Dimensions: W90, D100, H80  
Year: 2009





參展團隊介紹

INTRODUCTION  
TAIWAN DESIGNER



**Che-Chen Kuo 郭喆宸**  
Project: Commemorating Dailiness



**Cheng-Tsung Feng 范承宗**  
Project: Flow



**Chen-Hsu Liu 劉晨旭**  
Project: BENTBOO TRIPOD



**Chi-Hsiang Yeh 葉基祥**  
Project: WAVE



**Ching-Ting Hsu 徐景亨**  
Project: BAMBOO SQUEEZE



**Chin-Tuan Chiu 邱錦緞**  
Project: BAMBOO STEEL · b@mboo



**Dung-Chin Wu 吳東治**  
Project: BOW CHAIR



**Idee Liu 劉一德**  
Project: Loop Chair



**Kao-Ming Chen 陳高明**  
Project: COCOON PLAN : SOFA · 43  
Loop Chair · BOW CHAIR · BENTBOO  
TRIPOD · BAMBOO SQUEEZE · Flow



**Mao-Hui Chen 陳茂輝**  
Project: Three Generations in One  
Stool



**Pei-Tse Chen 陳培澤**  
Project: Commemorating Dailiness



**Rock Wang 王俊陞**  
Project: COCOON PLAN : SOFA



**Sally Lin 林曉瑛**  
Project: b@mboo



**Su-Jen Su 蘇素任**  
Project: BAMBOO BARSTOOL ·  
Bubble Chair · Tutu



**Yi-Cheng Tsai 蔡易成**  
Project: Three Generations in One  
Stool



**Yu-Fen Lo 駱毓芬**  
Project: Tutu



**Yu-Jui Chou 周育潤**  
Project: BAMBOO BARSTOOL ·  
Bubble Chair



## INTRODUCTION DESIGN DIRECTOR



**Giulio Ceppi**  
**22.1.1965**

Via F. Restelli 3  
20133 Milano  
TT Tel 02.76317571  
mail giulio.ceppi@totalbol.it

Project  
Commemorating Dell'Inferno  
Three Generations in One 8 tool  
Flow - Tutù - bamboo

### Present position

from 1990 to 1997  
professor and consultant at Domus  
Academy Research Centre, Milan  
from 1992 to 1998  
principal with Paolo Bodegali  
architectural  
design firm, Lecco  
from 1998 to 2000  
senior design consultant at Philips  
Design  
from 1999 to present  
Total Tool managing director  
from 2011 to present  
Fausto Letardi Design editor in chief

### Academic qualifications and career

1984  
High School diploma, Lecco  
1984-87  
Degree in Visual Design - Scuola  
Politecnica di Design, MILAN (57,60)  
1984-90  
BA in Architecture - Faculty of  
Architecture of Politecnico di Milano  
(100/100)  
1989  
MBA Winter Session at Domus  
Academy  
1992-95  
PhD in Industrial Design - Faculty of  
Architecture of Politecnico di Milano  
from 1996 to present  
professor at the Politecnico di Milano  
1997-99  
Member of the Faculty of the Master  
in Strategic Design of Politecnico di  
Milano  
2004-06  
Founder and Director of Master in  
Business Design at Domus Academy

TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS

Spazio del Mobile-Servizio di Milano  
Viale Abruzzi, 6, Milano  
dal 9 - 25 Aprile 2013, 10:30-22:00 daily

TAIWAN  
CONTEMPORARY  
CHAIRS



FLOW  
流

Designer: Cheng-Fung Feng, Kuo-Ming Chen  
范榮宗、陳志明  
Material: Mosaic bamboo  
Dimensions: H90, W65, L213

FLOW is a bamboo chair, which you can sit on and enjoy a lazy afternoon.  
It is light and free as a cloud, which can give you an easy and relaxing mind.



## TUTU 蓬蓬裙椅

Designer: Lo Yu-Fen, Su Sun-Jen  
 駱毓芬, 蘇昇仁  
 Material: Bamboo, Wood, Cotton and Linen  
 Dimensions: H35, W35, L50

Bamboo lady, so called the air conditioner for summer, is the traditional craftwork in the early years of Taiwanese history. By transforming the bamboo lady into legs of Tutu, the breeze passing through the chair embraces you and brings the relaxation with the lightness and elegance to express the unique Taiwanese sense of humor. We want to use it in a more creative way. Tutu is not only a well designed chair but also a little table for your enjoyable tea time.



## B@MBOO 竹系·築繫

Designer: Sally Lin, Chin-Tuan Chiu  
 林曉晴, 邱錫威  
 Material: Bamboo  
 Dimensions: H78, W36, L36  
 H41, W28, L28

Bamboo is a natural material, able to be made as flexible and sustainable contemporary furniture by designers. The design concept breaks through the ductile character of Bamboo and constructs a strength stool. The small stool can be stored inside the big one.



## THREE GENERATIONS IN ONE STOOL

三代同堂

**Designer** Yi-Cheng Tso, Mao-Hui Chen  
 蔡意成, 陳茂輝  
**Material** Benini drift wood, Chinaberry, Formosan China-fir  
**Dimensions** H61, W48, L48  
 H42, W40, L40  
 H36, W33, L33

"Three-Generation family" is a traditional family type in Chinese culture with strong cohesiveness which implements filial concept and clan culture. The Design of "Three Generations in One Stool" attempts to meet the requirement of contemporary family to arrange space. The concept is similar to "Matryoshka" (Russia doll). The stool can be separated into three to six different sizes of stools which can provide young, middle-age and elder.

11



## COMMEMORATING DAILINESS stool & high chair

日常與銘刻 - 圓凳 & 高腳椅

**Designer** Che-Chen Kuo, Pei-Tse Chen  
 郭啟軒, 陳柏丞  
**Material** Beech, Sandstone, Stainless steel  
**Dimensions** H60, W32, L36  
 H76, W36, L36

Life and time pass by like floating water. However, opposite to the fluid quality, stone sculpture represents solidified memory for the sake of remembrance. This work combines the practicality of daily furniture and beauty of stone sculpture in one piece.

Monuments, milestones, statues, even gravestones, are all made of stones. It's because lives roll by and vanish, but people hope to retain the transient images and everything represented behind the images, hoping things to be remembered forever. The combination of daily furniture and stone sculpture of one work represents the implication of displaying "things still alive" and "memories to passed" at the same time, in remembrance of daily implements, classic forms, and a passed era.

12



14

43

Designer Konstantin Grcic, Kuo-Ming Chen  
Konstantin Grcic, 傅貴明  
Material Bamboo  
Dimensions H77, W51, L55

Out of curiosity for natural materials, globally renowned designer Konstantin Grcic experimented extensively with bamboo and proposed a revolutionary design for Yi 43. Entirely made of single material, the chair is comprised of forty-three laminated bamboo slats (hence the name). The potential of this material is utilized with highly engineered structure to provide flexibility and comfort. Due to the characteristics of bamboo, this chair is entirely handmade by skillful craftsmen to achieve the precision and fluidity that is required in this design.

15



16

## BAMBOO STEEL zen chair & dining chair 鐵竹椅—禪椅 & 餐椅

Designer nendo, Chin-Yuan Chiu  
nendo, 齊鈺勳  
Material Steel  
Dimensions  
-RQ, W33, L40  
-R2, W50, L54

nendo has conducted a research into Taiwan's traditional bamboo handicrafts and furniture, applying bamboo-working techniques to tubular steel pipes. Weaving together thin-sliced sections and joining parts by wrapping those around each other allowed the Japanese design studio to give the hard metal a sense of pliancy. The chairs are the fruit of conversations that nendo had with Taiwanese bamboo artisans. It's a symbol of a new future for traditional crafts through the cross-fertilization of different techniques and materials.

17





18

## WAVE 竹編椅

**Designer** Fernando and Humberto Campana; Chi-Hsiang Yeh, Ju-Ho Li, Jian-Cheng Lin  
葉基祥, 李瑞科, 林建誠

**Material** Bamboo stalk

**Dimensions** H56, W50, D34

Fernando and Humberto Campana demonstrate a new approach to bamboo, exploring flexibility of the material. Original whole stalks of bamboo, bent in continuous, curved shapes, create the structure of the chair.

The result, innovative not only for the Brazilian designers, but also for the Taiwanese craft industry, sets a new challenge for bamboo bending technique.

19



20

## BUBBLE SOFA 泡泡沙發

**Designer** Yu-Kui Chou, Su-Jien Su  
周育勳, 蘇素任

**Material** Bamboo, Metal rings, Rubber

**Dimensions** H52, W166, D70

The sofa refers to the history of bamboo furniture and demonstrates the material's endless possibilities. Its light yet stable construction is made of 732 hand-woven bamboo balls – the most common elements to be found in a bamboo craftsman's studio.

21



22

## COCOON PLAN : SOFA

作繭計畫：沙發

Designer: Rock Wang, Kao-Ming Chen  
 王俊強, 譚高明  
 Material: Bamboo  
 Dimensions: H90, W90, D100

Two objects in the shape of a cocoon create a sofa.  
 The cocoon is constructed by interlacing bamboo strips.

23



24

## BOW CHAIR

弓椅

Designer: Dung-chin Wu, Kao-Ming Chen  
 吳東進, 譚高明  
 Material: Bamboo  
 Dimensions: H78, W44, L55

In ancient times, the Chinese relied heavily on the lamination of bamboo and the resulting elasticity to construct bows. This principle was cleverly applied to the design of Bow Chair by utilizing the dynamic characteristics of this natural material. The composition of the vertical limb and strings forms the profile and extends horizontally to construct the mechanical structure of the chair. In order to achieve the balance of usability and beauty, the designer went to achieve.

25



## LOOP CHAIR

籐椅

Designer Idee Lu, Kao-Ming Chen  
劉一良, 陳高柏  
Material Bamboo  
Dimensions H70, W50, L60

The shape of the chair is inspired by ancient Chinese book racks. It is made of bamboo, the same material that was used between 1120-300 B.C., to create volumes of literature, folded in long and narrow strips. The chair is stackable.

29



## BAMBOO BARSTOOL

Designer Yu-Lin Chou, Su-Jen Su  
劉麗娟, 蘇素任  
Material Bamboo  
Dimensions H75, W40, L38  
H44, W36, L36

The design of this light weight stool exhibits the material treatment and manufacturing process on a single bamboo tube. The tube is unspliced on one end and treated, sliced and woven on the other end to form interconnecting structure with its siblings. It is the work of a master craftsman and the final presentation is organic yet minimal. The high growth pace of bamboo suggests applying it as constructing material for furniture a moral choice that is in line with the values of contemporary sustainable development and Taiwan Craft's spirit.

20



30

## BAMBOO SQUEEZE 板凳

Designer: Ching-Ting Hsu, Kuo-Ming Chen  
 許景亭, 陳國明  
 Material: Bamboo, Foam, Fabric  
 Dimensions: H50, W33, L40

Taiwanese people traditionally put a cushion on the seat of a bamboo stool. This object, inspired by a childhood memory of rural life, integrates a typical bamboo chair with a cushion.

31



32

## BENTBOO TRIPOD 曲竹三角凳

Designer: Chen-Hsu Liu, Kuo-Ming Chen  
 劉晨旭, 陳國明  
 Material: Laminated Bamboo  
 Dimensions: H73-W36, L36  
 H48: W36, L36

This functional object demonstrates a new possibility for using bamboo in mass production. Here, the traditional craft technique of bamboo bending has been carried out in a factory.

33

## TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

35



36

Taiwan Craft Research Institute, located in Coolun, Nantou, our main mission is to evolve cultural identity of Taiwanese craft to link to the world.

In order to modernize the craft industry, we've transformed Taiwanese history and customs, those with unique Taiwanese elements, into the craft works which possess living aesthetics and comply with contemporary lifestyles. With outstanding results in the promotion these years, we have successfully let craft works been divorced from the aesthetic performance of traditional craft and move toward the contemporary thoughts as well as present generations' requirements. We will keep on facilitating Taiwanese craft from the aesthetic point of view to help perform better internationally with competitive ability in expressions and styles, lead the development of local aesthetic education, and go forward with the contemporary aesthetics and market requirements.

37

## TAWAN DESIGNER



Che-Chen Kao 郭慈敏



Chang-bung Peng 彭榮宗



Chen-Hsiu Liu 劉佩琳



Chi-Hsiang Yen 葉顯祥



Cheng-feng Hsu 徐榮亨



Chen-Tsun Chiu 邱錫麟



Chung-shih Wu 吳東志



Ideo Liu 劉一德



Kao-Ming Chen 陳國明

38





Mao-Hui Chen 陳茂輝



Pei-ba Chen 陳啟華



Rook Wong 王冠廷



Sally Lin 林毓琪



Su-Jian Su 蘇嘉廷



Yi-Cheng Tsai 蔡易廷



Yu-Fen Lo 羅毓芬



Yu-Jui Chou 周毓璽

## TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

### TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Supervisor: Ministry of Council  
Organizer: Taiwan Craft Research Institute  
Producer: Keng-Hsiu Hsu  
Planner: Tai-Song Chen  
Producer: Taiwan Craft Research Institute  
Executive Editor: Hsi-Lai  
Editorial Team: Hui-Chia Yu, Yi-Shen  
Publish Date: February, 2013

Taiwan Craft Research Institute  
Add: No.573, Zhongzheng Rd., Coctun Township,  
Nantou County 54246, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886 49 3334141  
Fax: +886 49 2313642  
www.tcri.gov.tw

台灣當代椅  
指導單位 文化部  
主辦單位 國立台灣工藝研究發展中心  
發行人 許秋修  
策畫 陳泰松  
執行主編 賴怡利  
編輯小組 余慧佳、沈毅  
出版日期 中華民國102年2月

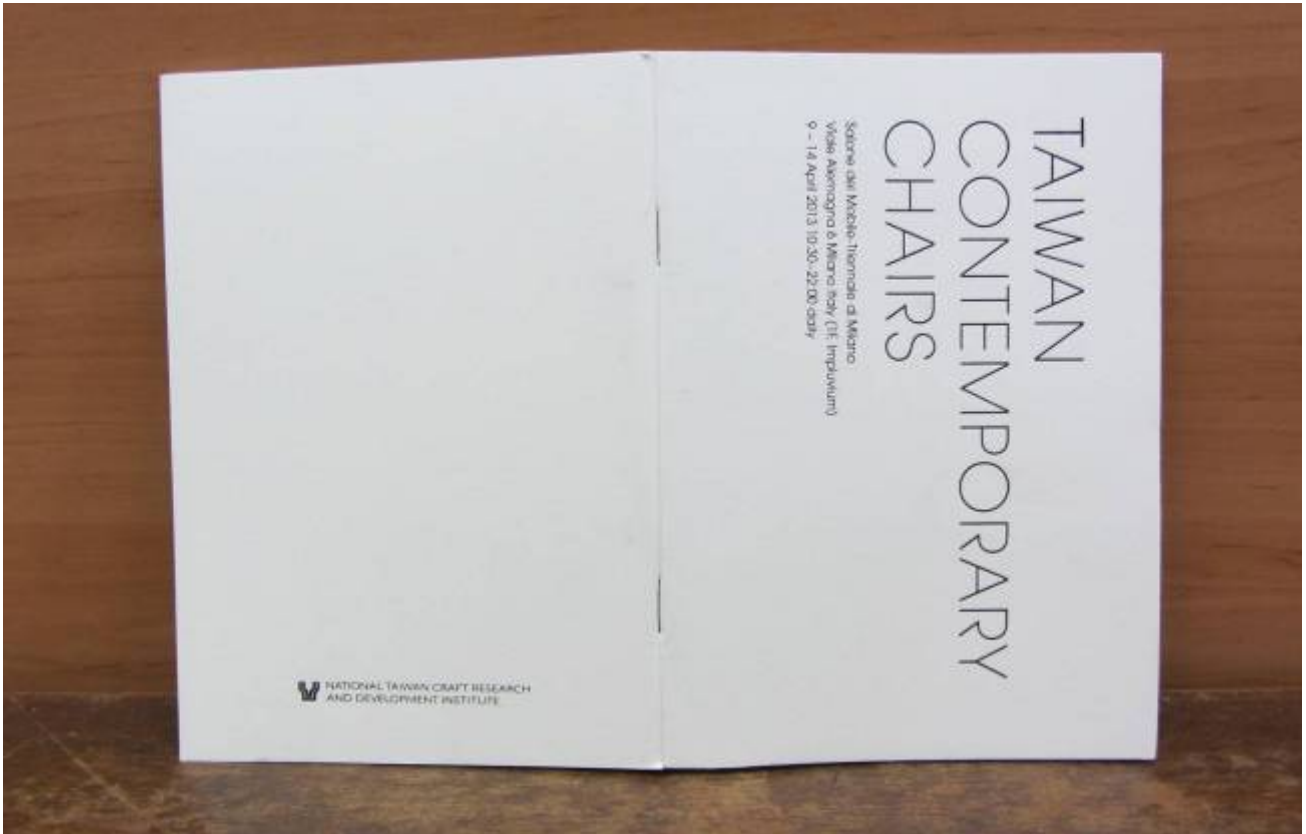


39

封面封底

# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

Salone del Mobile, Fieravalle di Milano  
Viale Alemagna 6/Alexa  
May 9 - 25 April 2013 10:30-22:00 daily

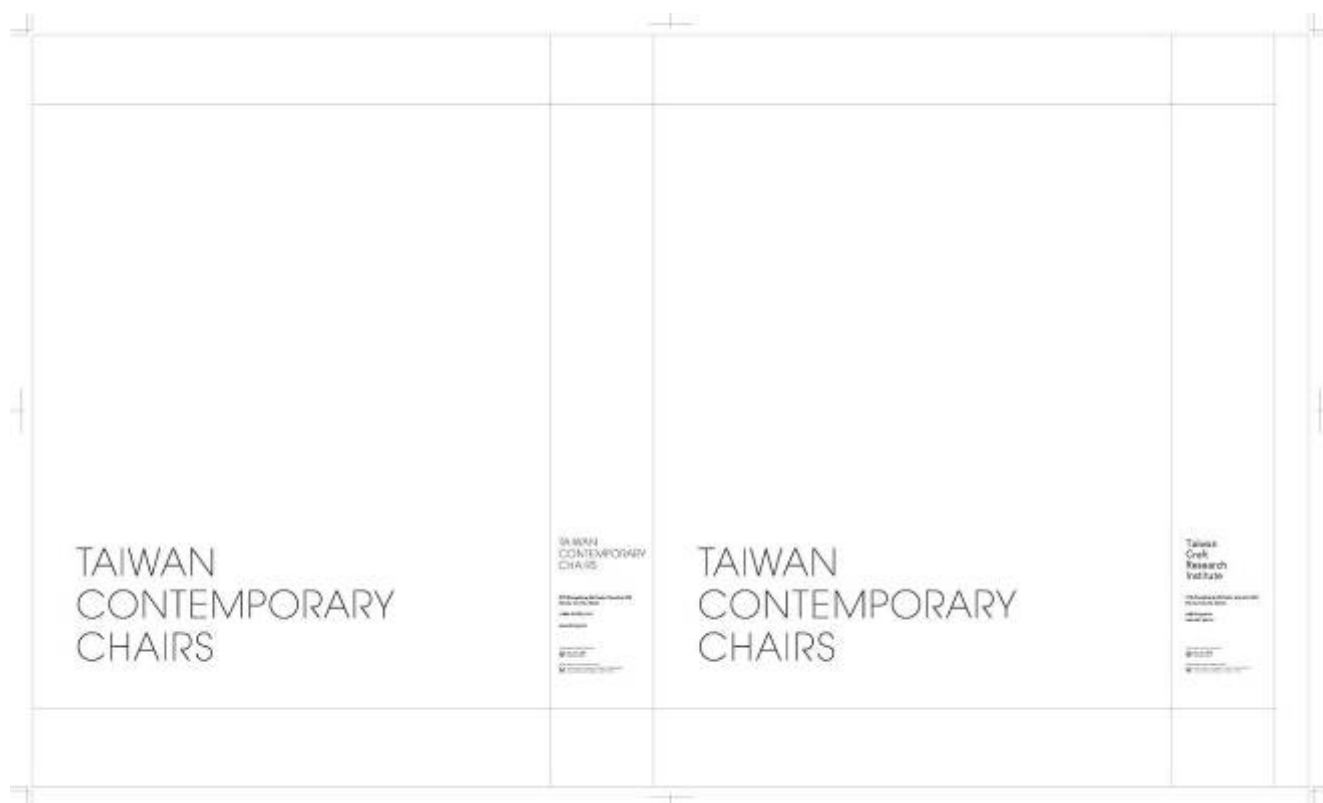


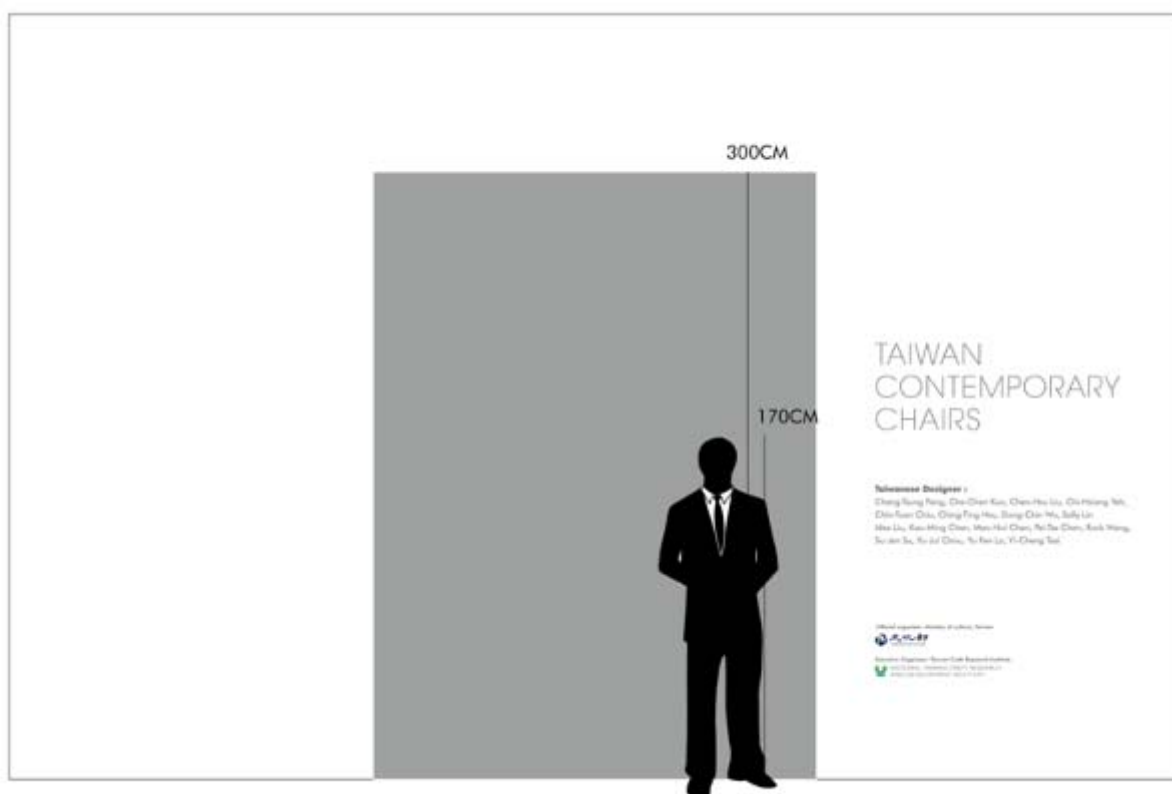
附件六、2013 義大利米蘭國際家具展－光碟和提袋

光碟



提袋



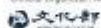


# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS

**Taiwanese Designer :**

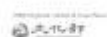
Cheng-Tsung Fang, Che-Chen Kuo, Chen-Hsu Liu, Chi-Hsiang Yeh,  
Chin-Tuan Chiu, Ching-Ting Hsu, Dung-Chin Wu, Sally Lin  
Idea Liu, Kuo-Ming Chen, Mao-Hui Chen, Poi-Tse Chen, Rock Wang,  
Su-Jen Su, Yu-Jui Chou, Yu-Fen Lu, Yi-Cheng Tsai

Official organizer: Ministry of culture, Taiwan



Executive Organizer: Taiwan Craft Research Institute  
NATIONAL TAIWAN CRAFT RESEARCH  
AND DEVELOPMENT INSTITUTE

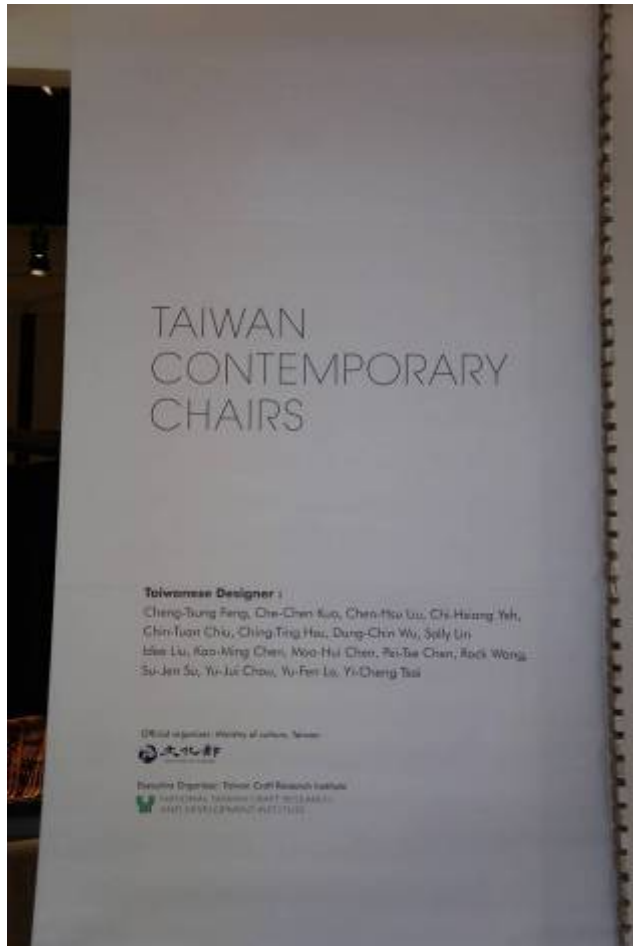
# TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS



Executive Organizer: Taiwan Craft Research Institute  
NATIONAL TAIWAN CRAFT RESEARCH  
AND DEVELOPMENT INSTITUTE

# NO. 01





附件八、2013 義大利米蘭國際家具展－國內媒體報導（共計 9 篇）

日期	類型	國家	標題	記者
2013/6/10	聯合報	台灣	創意蓬蓬裙椅 綠家具前進米蘭	蘇湘雲

## 創意蓬蓬裙椅 綠家具前進米蘭



「Taiwan Contemporary Chairs」在米蘭發光，展現台灣傳統工藝美學新價值。  
圖／工藝中心提供

【記者蘇湘雲／台北報導】台灣設計近年透過展覽在全世界發光，國立台灣工藝研究發展中心今年第三度受邀於米蘭三年展設計博物館展出，以「Taiwan Contemporary Chairs」為主軸，展現台灣傳統文化與時尚交軌後的當代美學價值。

米蘭三年展設計博物館具有引領時尚和設計的潮流地位，今年主展場的「Taiwan Contemporary Chairs」，為工藝中心累積2008至2012年工藝設計能量的精選結晶，共有17位創作者參與研發成果。

展覽重點是天然環保綠工藝，

透過「編織」、「彎曲」及「雕刻」3種工藝手法，讓傳統家具出現截然不同的面貌，如「蓬蓬裙椅」結合竹藤椅腳與色彩椅墊，圓胖凳子彷彿身穿蓬裙的少女。

「Taiwan Contemporary Chairs」吸引國際媒體目光，展覽期間即登上瑞典報紙，法國設計網站Cooperative Design評為「東方藝術完美呈現」。為讓國內民眾一睹米蘭展實況，並充分感受到國際規格的展覽氛圍，「Taiwan Contemporary Chairs」預計7月底將在南投華電工藝中心經典重現。

刊登日期	類型	標題	網址
2013/6 月	聯合新聞網	創意蓬蓬裙椅 綠家具 前進米蘭	http://udn.com/NEWS/LIFE/LIF3/7953623.shtml



聯合新聞網  
**生活消費**

願景工程 | 影音 | 行動 | 理財 | 追星 | 汽車 | 時尚 | 電子報 | 數位閱讀

udn

生活報報
台灣天氣
旅遊天氣
大陸天氣
國外天氣
衛星雲圖
樂透對獎
發票對

**你我都可以過得更出色!**



udn / 生活消費 / 消費折扣
熱門關鍵字: 快速到貨 | 節能消暑 | 隨唐愛用 | 發燒新聞

- 新聞
- 影音多媒體
- 國內要聞
- 社會新聞
- 地方新聞
- 兩岸台商
- 全球觀察
- 意見評論
- 財經產業
- 股市投資
- 基金理財
- 運動大聯盟
- 數位資訊
- 發獎單訊
- 娛樂追星
- 時尚名人
- 生活消費
- 旅遊美食
- 健康醫藥
- 文教職考
- 閱讀藝文
- 聯合書報攤
- udn 買東西
- 數位閱讀
- 進修線上

最新 | 發燒 | 陸新聞 | 字級:    
請選擇--<消費折扣>相關新聞

### 創意蓬蓬裙椅 綠家具前進米蘭

【聯合報／記者蘇湘雲／台北報導】 2013.06.10 03:17 am

台灣設計近年透過展覽在全世界發光，國立台灣工藝研究發展中心今年第三度受邀於米蘭三年展設計博物館展出，以「Taiwan Contemporary Chairs」為主軸，展現台灣傳統文化與時尚交軌後的當代美學價值。



「Taiwan Contemporary Chairs」在米蘭發光，展現台灣傳統工藝 美學新價值。  
圖／工藝中心提供

米蘭三年展設計博物館具有引領時尚和設計的潮流地位，今年主展場的「Taiwan Contemporary Chairs」，為工藝中心累積2008至2012年工藝設計能量的精選結晶，共有17位創作者參與研發成果。

展覽重點是天然環保綠工藝，透過「編織」、「彎曲」及「雕刻」3種工藝手法，讓傳統家具出現截然不同的面貌，如「蓬蓬裙椅」結合竹藤椅腳與色彩椅墊，圓胖凳子彷彿身穿蓬裙的少女。

「Taiwan Contemporary Chairs」吸引國際媒體目光，展覽期間即登上瑞典報紙，法國設計網站Cooperative Design評為「東方藝術完美呈現」。為讓國內民眾一睹米蘭展實況，並充分感受到國際規格的展覽氛圍，「Taiwan Contemporary Chairs」預計7月底將在南投草屯工藝中心經典重現。

【2013/06/10 聯合報】 @ http://udn.com/



日期	類型	國家	標題	記者
2013/5月	Deco	台灣	台灣綠能設計爆發力	



**2013 米蘭家具展**  
明日希望會  
Interiors of Tomorrow  
Salone Internazionale del Mobile di Milano

全球最負盛名的家具展——國際家具展(Salone Internazionale del Mobile di Milano)今年展期由4月14日展至5月19日，今年主題「Interiors of Tomorrow」所定，在「未來感」的展期內，展期內將展出許多令人驚嘆的家具設計作品，來自全球各地的設計師，將展出各式各樣的家具設計作品，展現出未來家具設計的新面貌。今年展期內，將展出許多令人驚嘆的家具設計作品，展現出未來家具設計的新面貌。今年展期內，將展出許多令人驚嘆的家具設計作品，展現出未來家具設計的新面貌。

Part 1 - 兒童家具與玩具  
A. 旋轉椅 (旋轉椅)  
B. 旋轉椅 (旋轉椅)  
C. 旋轉椅 (旋轉椅)  
D. 旋轉椅 (旋轉椅)  
E. 旋轉椅 (旋轉椅)  
F. 旋轉椅 (旋轉椅)  
G. 旋轉椅 (旋轉椅)

Part 2 - 兒童家具與玩具  
A. 旋轉椅 (旋轉椅)  
B. 旋轉椅 (旋轉椅)  
C. 旋轉椅 (旋轉椅)  
D. 旋轉椅 (旋轉椅)  
E. 旋轉椅 (旋轉椅)  
F. 旋轉椅 (旋轉椅)  
G. 旋轉椅 (旋轉椅)

Part 3 - 旋轉椅





刊登日期	類型	標題	網址
2013/4月	台灣經貿網/ 米蘭台灣貿易中心	2013年米蘭國際家具展覽會隆重登場	http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533

## 2013年米蘭國際家具展覽會隆重登場

日期：2013/04/15 【米蘭台灣貿易中心/報導】

義大利一年一度的重要盛會 - 米蘭國際家具展 (Il Salone Internazionale del Mobile/International Furnishing Accessories Exhibition)，今年為第52屆，為全球三大家具展會之一，為全球精品家具與設計展覽櫥窗，展期自4月9日起至14日止，共計7天。米蘭自上周末起，陸續湧入眾多全球設計與專業買主，人潮不斷，帶動各項商機，預料今年觀展人數將突破三十萬人次，來自160餘國之國外人士。

米蘭國際家具展包括會外展及會內展兩大部分，全球頂尖之工業設計、時尚設計、家具精品品牌業者齊聚一堂，會內展於米蘭國際展覽中心(Fieramilano RHO)舉辦，會內展部分除國際家具展外，亦包括第27屆Euroluce國際燈飾展(Euroluce-International Lighting Exhibition)、第16屆Salone Ufficio 國際辦公家具雙年展(Salone Ufficio-International Workspace Exhibition)、第16屆Salone Satellite國際新秀設計展(Salone Satellite)，總體展覽面積共計53萬平方公尺，淨面積為20萬4,850萬平方公尺。



米蘭國際家具展自1961年起舉辦至今，2012年該展吸引29萬2,370萬名各界人士前來觀展，其中18萬8,579名為來自國外。今年度(2013年)參展廠商共計有2,500家，並且為全球設計師之展品發表舞台，我國ASUS品牌強力放送位於Zona Tortona之設計概念專館，此外我國優秀設計師作品亦躬逢盛會，參加會內展之Salone Satellite國際新秀設計展與會外展之台灣現代椅作(Taiwan Contemporary Chairs)。會外展稱為Fuorisalone (官網為<http://fuorisalone.it/2013/>)，展出地區為整個米蘭市中心，包括米蘭Zona Tortona藝術設計特區，米蘭市中心設計博物館 ( La Triennale di Milano )、畫廊、市政府轄下之公共展覽空間，均推出特別展品，於米蘭市中心街道、行人徒步區展示設計新作，全城鬧熱滾滾。

本屆米蘭國際家具展主辦單位Cosmit 首次與米蘭市政府文化部門 ( Comune di Milano - Department of Culture, Fashion and Design ) 合作，米蘭Triennale三年展設計博物館( La Triennale di Milano )展出以「感冒症狀」(La Sindrome dell'influenza)為題之設計展，各大國家博物館與藝廊均免費參觀，包括 Museo del Novecento、Museo Archeologico、Museo di Storia Naturale、Castello Sforzesco、Museo di Risorgimento 等等，邀請全球設計愛好者參與盛會。

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4月	國際商情 (International Trade)	2013年米蘭國際家具展覽會隆重登場	<a href="http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533">http://www.trademag.org.tw/News.asp?id=608533</a>

**國際商情 Trade** International  **萬國19吋登機箱 市價3,980元** 25期31日 免費訂閱

回首頁  訂戶登入  雜誌訂閱  寄信寄展  聯絡我們  加入我的最愛  成為會員

365 期日誌 2013/07 出版

**新商情 News**



- 封面故事
- 市場動態
- 產業聚焦
- 全球觀測
- 貿易人生
- 品牌故事
- 創意設計
- 匯率表

**MORE...**

**商情搜尋**

請輸入關鍵字

- 期數查詢
- 進階查詢

**我要訂閱**

- 紙本雜誌
  - 國內訂閱
  - 海外訂閱
  - 國內紙本雜誌零售
- 電子雜誌
  - 電子雜誌訂閱
  - 電子雜誌零售
  - 電子雜誌試用
- 網站付費會員

**客戶服務**

- 訂單查詢
- 更改寄送地址
- 雜誌補寄申請
- 訂閱期間查詢/續訂
- 讀者服務

**【熱門好書】**

**2013年米蘭國際家具展覽會隆重登場 (2013/4/15)**

收藏  感謝你的朋友中第一國或邀請的人

作者：米蘭台灣貿易中心 (國際商務網 2013/4/15)

寄給朋友  表態列單

義大利一年一度最重要的盛會 - 米蘭國際家具展 (Il Salone Internazionale del Mobile/International Furnishing Accessories Exhibition)。今年為第52屆，為全球三大家具展會之一，為全球精品家具與設計展覽的聖地，展期自4月9日起至14日止，共計7天。米蘭自上周來起，陸續湧入最多全球設計師專業買主，人潮不斷，帶動各項商機，預料今年觀展人數將突破三十萬人次，來自160餘國之國外人士。



米蘭國際家具展包括會外展及會內展兩大部分，全球頂尖之工業設計、時尚設計、家具精品與設計展覽齊聚一堂，會內展於米蘭國際展覽中心(Fieramilano RHO)舉辦，會內展部分除國際家具展外，亦包括第27屆EuroLucce國際燈飾展(EuroLucce-International Lighting Exhibition)、第16屆Salone Ufficio 國際辦公家具展(Salone Ufficio-International Workspace Exhibition)、第16屆Salone Satellite 國際新秀設計展(Salone Satellite)，總體展覽面積共計53萬平方公尺，淨面積為20萬4,850萬平方公尺。

米蘭國際家具展自1961年起舉辦至今，2012年總展場吸引29萬2,370萬名各界人士前來觀展，其中18萬8,579名為來自國外。今年展(2013年)參展廠商共計有2,500家，並且為全球設計師之展品發表舞台，我國ASUS品牌擴充展位位於Zona Tortona之設計概念專廳，此外我國優秀設計師作品亦踴躍盛會，參加會內展之Salone Satellite 國際新秀設計展與會外展之台灣現代椅展(Taiwan Contemporary Chairs)，會外展稱呼Fuorisalone (官網為<http://fuorisalone.it/2013/>)，展出地區為整個米蘭市中心，包括米蘭Zona Tortona藝術設計特區，米蘭市中心設計博物館 (La Triennale di Milano)、畫廊、市政府轄下之公共展覽空間，均推出特別展品，於米蘭市中心街道、行人徒步區展示設計新作，全城開熱滾滾。

本屆米蘭國際家具展主辦單位Cosmit 首次與米蘭市政府文化部門 (Comune di Milano - Department of Culture, Fashion and Design) 合作，米蘭Triennale三年展設計博物館 (La Triennale di Milano) 展出以「感冒症狀」(La Sindrome dell'influenza)為題之設計展，各大國家博物館經籌辦均免費參觀，包括 Museo del Novecento、Museo Archeologico、Museo di Storia Naturale、Castello Sforzesco、Museo di Risorgimento 等等，邀請全球設計愛好者參與盛會。

**2013年米蘭國際家具展**

(Il Salone Internazionale del Mobile)

展覽主辦單位: Cosmit spa

地址: Foro Buonaparte 65, 20121 Milano Italy

Tel +39 02 725841

Fax +39 02 89011563

E-mail: [info@cosmit.it](mailto:info@cosmit.it)


Website: <http://www.cosmit.it>

參觀者資訊網頁[http://www.cosmit.it/en/milano/i\\_saloni/salona\\_internazionale\\_del\\_mobile/visitors](http://www.cosmit.it/en/milano/i_saloni/salona_internazionale_del_mobile/visitors)





日期	類型	標題	記者
2013/4 月	Jasmine.com	特別企劃 台灣綠能設計爆發力	http://www.jasmine.com.tw/magazine/show-5148.aspx



華人首選 室內設計平台

[加入會員](#) [會員登入](#) [訂閱電子報](#) [聯絡我們](#) [網站導覽](#) [Facebook](#)

[設計社群](#) [設計圖庫](#) [空間改造](#) [國際新訊](#) [展覽資訊](#) [雜誌專區](#) [設計知識庫](#) [FREE設計攝影對](#) [活動特選](#)

您的位置: 首頁 > 雜誌專區 > Deco居家 > No.130—特別企劃 台灣綠能設計爆發力

設計作品搜尋

搜尋條件:

- 您搜尋: 不限
- 您篩選: 不限
- 您設計風格: 不限
- 您提供類別: 不限

雜誌專區分類

Deco居家

INTERIOR DESIGN


雜誌專區熱門推薦

最新發表文章

- NO.130 2013/05/13  
No.130—特別企劃 台灣...
- NO.129 2013/05/06  
No.130—特別企劃 2013...
- NO.129 2013/04/29  
No.129—DECO FURNITUR...
- NO.129 2013/04/22  
No.129—My Desirable
- NO.129 2013/04/22  
No.129—My Desirable

最受歡迎文章

- NO.119 2012/05/07  
No.119特別報導—2012 米...
- NO.122 2012/06/07  
No.122 輕鬆設計 打造用...
- NO.120 2012/10/03  
挑選臥室床架, 冷風度 降? ...
- NO.123 2012/09/11  
No.123D4.co Express—中...
- NO.124 2012/10/08  
No.124 —聯誼聯誼...



DECO 裝潢指南

iPhone APP 免費下載

City 國際空間設計

www.city.com

以設計導向的國際設計大師

與您共創設計空間, 為您

量身訂造設計方案, 為

您創造理想!

No.130—特別企劃 台灣綠能設計爆發力

2013/05/13

搜尋好友 [加入會員](#)


共計: 0 篇

共計閱讀人氣: 156


發佈時間	20130513	編譯者	
設計師		文章類別	Deco居家
撰筆者	DECO編輯部	圖片提供	
標籤類別			

Point1 易學可學的手工藝

該如何突破創面第一品牌FORMICA的設計風格Renee Hyty Demington所說:「手工藝是當代的奢侈品!」因此這次台灣於前年三年會展中心的大規模展出作品, 即是這個獨特解題的最佳寫真。多年來一直以打造台灣本地完整創面與手工技法基礎推廣工藝的「國立台灣工藝研究發展中心」, 於這次在共舞會外展的展區更是倍加踴躍, 除了對於當今最夯的環保材料—「竹」的廣泛運用外, 更廣義的延伸在許多綠能環保的環保工藝, 他們總是自創的靈感發想, 或者是與國際設計師的合作, 都展現出全球人士大觀世界的完美與和諧生活家居精品。



地區分類 | 商業展、綠能展。



三代同堂 | 陳玩譯、蔡秋欣。

Point2 國際與台灣零時差的跨界設計

每年都會邀請一位國際重量級設計師擔任這項設計任務的「國立台灣工藝研究發展中心」, 今年則是邀請了享譽國際的Giulio Capo擔任其中五個的創意總監。這位擁有米蘭理工大學工業設計學博士的設計師, 可以說是目前國際上具有極足聲望地位的國際設計大師, 曾獲多次高三獎, 獲列斯利特國際企業擔任指導, 更獲阿德里安諾度機設計師, 可以說是當今全球最具指標性的設計巨擘。今年他和「國立台灣工藝研究發展中心」的合作中, 更可見到許多作品展現出一種流線與精緻的工藝美學, 從原本只是傳統習俗的思維中跳脫, 展現與當代生活緊密結合又對發揚那部傳統建築的未來可能性。

- 41 -

圖 | 張家明、周家華。

### Point3 國際驚艷的台灣創意美學

這次舉辦聯合設計作品的前途系屬三年會展中心展出的尖銳公開展覽公司選題高樓架和專家執行任務，從布置會場一直引起媒體關注在會場開幕，除了努力將這些作品最好的公眾宣傳外，也獲得許多現場觀眾人士的肯定與讚賞肯定。展覽總表示：「台灣設計工藝卓越的設計作品不僅是藝術品，更展現強烈的創新與創造力設計，其中包括德國、英國、法國和日本的參觀者甚至動感，其中由著名知名品牌與企業所採取這些作品的歐洲的轉機。」更前，今年國際聯合展的中國設計師群，在參觀台這些動人的作品後，紛紛讚美台灣的工藝美學是領先中國20年，高亮度的設計概念與傳統的工藝技法，都是對中國傳統的對象。總計今年邀請不屬三年會展中心的外國地區展商，設計師和專業超過一萬人次，也吸引了聯合展覽卓越工藝的學術界。



設計師 | 張家明、周家華。



設計師 | Fernando and Humberto、張基祥、李國平、林建威。



圖 | 吳東浩、張家明。

更多精彩內容請見「DFCC居家雜誌 No.130期 5月號」



刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Blog	2013 米蘭設計週－三年展館 Triennale di Milano	http://www.core-corner.org/html/nb_article.php?nbid=54&arid=6491



首頁 | 關於 | 文章 | 影片 | 成員

加入 | 登入

52° SALONE INTERNAZIONALE DEL MOBILE

# a Milano, il mondo che abiteremo.

國家新舊藝博覽會 > 義大利 > 文藝界

## 2013米蘭設計週 - 三年展館Triennale di Milano (一)

2013-04-15 00:11:26 | 169 views | 0 comments

標籤:

文章分類: 文化創意

地區: 歐洲地區

設計週的第一天，因為地線關係，我決定先前往米蘭三年展館（La Triennale di Milano）參觀。三年展在設計週會外展（fuorisalone）中扮演著滿重要的角色，今年在三年展中展出的有來自世界各地設計師團隊和個人，詳細可以到網站查詢（<http://www.triennale.it/>）。三年展在設計週時平常的常規展和特展都是開放的，亦邀請專人導，而像參觀設計週的高區則是免費入場（我認為參觀設計週的展區就夠豐富了啦）。在這邊想介紹的是我個人比較感興趣，也認為比較有亮點的幾位展館，就按照我參觀的順序來簡單聊聊。

### • Taiwan Contemporary Chairs-

一進三年展，我就立刻奔向二樓的台灣展館，一上樓梯就可以看到台灣飯碗乾糕的出現在眼前，就在「impluvium」的位置，無論以風水或是人氣來說都算是絕佳，展區的燈光走的是氣氛路線，運用多角度的投射光源和特別打造的展台，讓光影以巧妙的方式打在展品上，使人有種難言交錯的幻想，但倒是稍稍增加了拍照的困難度。整個佈展方式走的是全黑的簡潔路線，或許是想強調主要材質「籐」和「竹」的顏色及質樸感，但相較於其他展館來說，少了點吸引人氣的噱頭。



以下部份整理自展區發表的新聞稿 - 「台灣新工藝展2013米蘭設計週」，由國立台灣工藝研究發展中心帶領的台灣團隊，已是第三次參加米蘭設計週，為東南亞及大陸地區建立連續三年展出的國家。對於形塑與提昇臺灣工藝設計國際知名度都有貢獻，是一個相當好的曝光機會。延續2010年展出主題「轉化」，2011年主題「Street Life」，今年主題「新工藝」將帶出「編織」、「彎曲」和「雕刻」三種工藝美學，15組原創工藝設計精品將由眾多研發作品中脫穎而出，其中5組由結合工藝師與設計師原創並在設計總監Giulio Ceppi指導之最新研發作品，將在本次展覽中首度曝光！共同展出作品尚包括：國內竹工藝師與日本nendo設計團隊共同研發徹底跟蹤技法與材質組合的「籐竹椅」；與德國Konstantin Grcic合作世界第一摺竹製餐椅「43」；以及與巴西Campana兄弟合作，從選材備料的堅持，彎曲技法上的突破以及造型設計各方面均臻至藝術境界的「WAVE」。（<http://www.ote.com.tw/news/1341.html>）

因為是剛開展兩小時內，所以人潮並不夠濃，可以安靜放心的賞展，台灣館整體給我直接



黃雲光 | 歐洲文化與觀光研究所二年級

國立台灣師範大學

Admin

### 義大利

全球工藝設計中心

### 世界博覽 (1)



### MEMBERS

Host (1)



一般成員 (0)

### 加入

### 相關文章



### Meet design-Around the world

Meet design-Around the world Meet design是由RCS媒體集團與多媒體設計...



### 啊，關於吃的

簡單的說，如果是以前往及推過義大利本土辦一次的話，我雖然發現這是我第六次去義大利，義大利的台灣人比起來簡直嚇人的多，大概會說說沒事去這幾次義大利幹嘛吧，雖然這觀點，但事實上這...



### 2013米蘭設計週 - 主展館 & 衛星展 (Rho Fiera & Salone Satellite)

拜訪創日人展廳，設計週的第二天便抵達前往主展館 - Rho Fiera, Rho Fiera在這種地理最危險，交通上非常簡單，在設計週期間根本不用怕迷路，只要跟著眾多車...



### 2013米蘭設計週 - 三年展館 Triennale di Milano (二)

Constancy & Change in Korean Traditional Craft 2013 韓國傳統工藝Korea Craft & ...

感覺就是「禪」。可以看出有許多展品都具有相當複雜的工法和絕妙的美感，而整體的系列感亦是十分強烈穩定。不玩花俏奇巧的招數，對於設計師來說肯定是個發光發熱的大好機會，但台灣種不免令人擔心這樣的主題和展示方式給觀眾的印象會較平淡。不知觀眾是否能記住這是來自台灣的设计團隊，及能夠達到「提昇台灣工藝國際知名度」的目標。特別有一點真的讓我驚訝，那就是展館資料的製作，代表台灣設計的供氣取量傳資料竟然只是薄薄兩張雙面黑白印刷的A4紙，因為是參觀的第一個展館，我拿到當時還不覺得如何，但之後陸續去了其他展館，才意識到這個問題的嚴重性，而展架下方也都沒有標識，要和紙上的圖一個一個對，有種佈展尚不完美的感覺，希望是因為第一天開幕尚未妥貼的緣故。



### Saloni di Milano is waiting for you!

又回到了熟悉的義大利，隨著友人家附近熟悉的教堂鐘聲，不同的是季節。在這個春暖的四月，我前來米蘭參觀設計週，2013年的米蘭設計週於4月9號到4月14號舉行，這個全...



### 【義大利：全球工藝設計中心】

米蘭的展覽協會，受到全球設計媒體與工藝產業的關注，每年吸引30多萬的專業人士與媒體前往。成為工藝展演與藝術類場區，先熟悉Yii台灣工藝中心2011年4月在米蘭參展成果 - 到米蘭三年展設計部 (Triennale di Mi...)



類的來說，「Taiwan Contemporary Chairs」是四平八穩的展覽，常聽人說設計美感的金句是「Less is more」，也許是因為自己國家的關係使我特別在意吧，總覺得有點過於less了，展品完全沒有問題，我指的less是指宣傳和佈展方面，但因為時間跟行程關係，沒辦法重回三年館再看一次，所以再次帶憾只是因為第一天開幕尚未妥貼的緣故，相信台灣團隊的設計實力在今年米蘭設計週還是會有相當好的成績。

- 
- Danish Chromatism - The tool box

刊登日期	類型	標題	網址
2013/6 月	蘋果日報	搞東搞西玩創意 5 萬獎金送你花	http://www.appledaily.com.tw/realtimenews/article/new/20130605/183574/



● 國際新聞委員會 NEXTmedia

今日蘋果 新聞 娛樂新聞 即時新聞 昔日新聞 購物 好房網 RSS

### 即時新聞

最新 熱門 娛樂 社會 生活 政治 國際 財經 體育 總覽

### 最新

字級: A- A A+

分享: f p t

- 20130605 14:15 女用權協會老風河 意外排到紅門(0)
- 20130605 14:02 正妹免費陪喝咖啡玩 互動 已店員還已... (0)
- 20130605 13:52 去年愛滋病感染人數 上升33%(0)
- 20130605 13:50 劃花牌桌符 罰500元 換領畢業證書(49)
- 20130605 13:48 台股收盤創本高新高 大升8100點關卡 (352)
- 20130605 13:35 全球最有錢運動員 伍茲重回榜首(619)
- 20130605 13:33 伍茲新數打2噴子 傳 遭劫出菜(973)
- 20130605 13:30 「送國仔湯」官可 金河聰言名嘴欺詐定 案(935)
- 20130605 13:28 酷：海特爾穿派大星 來台灣運動會(725)

## 搞東搞西玩創意 5萬獎金送你花

2013年06月05日16:44

喜歡搞創意嗎？台隆手創館今年與台灣創意設計中心 (TDC)合作，推出「台灣國際創意設計競賽」，該競賽中的概念設計項目，總是吸引來自世界各人的參賽者，與德國iF、德國red dot的概念設計大賽可具影響力，為鼓勵設計人才，台隆手創館今年將首度於決賽作品中，額外選特別獎2名，各送獎金5萬元，報名日期至7/2日截止，可洽詢(<http://tidc.boco.com.tw>)。

此外，台灣工藝所於今年4月受邀至米蘭參加米蘭設計周，台灣推出「Taiwan Contemporary Chairs」的主題，「Taiwan Contemporary Chairs」是工藝中心累積2008~2012年精選的作品，由17位創作者參與完成，以天然環保綠概念詮釋台灣工藝之美，展覽期間吸引包括英國、法國、德國、荷蘭等國際媒體及業界人士爭相詢問，知名精品業、各國買家高達2000人次，包括義大利ELLE Deco雜誌總編輯Livia Peraldo Matton、國際知名精品Hermes國際展覽總監Natacha Prihnenko等，為讓國內民眾也能一睹「Taiwan Contemporary Chairs」在米蘭展出狀況，預計7月初這些原汁原味的作品，將首度在南投草屯工藝中心曝光。

### 國際最 Hot

- 南韓小姐撇整形 敬照露筋
- 拉格斐想娶愛貓進門
- 歐萊烏龍：連勝文贊太魯閣
- 娶上海妞 要付50萬加新房
- IKEA創辦人交棒 小兒子...

f 蘋果粉絲團



2013/06/05 13:11  
右手握財貓比左手貓  
好賣 日媒：學把財  
不招人(1427)

< 1 2 3 4 >



米蘭設計周作品—三代同堂(Three Generations in One Stool)，設計師蔡易成、陳成輝，業者提供



米蘭設計周作品—日常與銘刻(commemorating Dailiness)，設計師邱品宸、陳培澤，業者提供

蘋果日報  
心幣 785,365

蘋果日報  
真的還是不敢嘗試...

《專研究：精確營養  
採用有機蔬菜》  
<http://www.appledaily.com/realtime/news/article/international/20130605/183705/>

Natural  
Facebook 對數千張照片



米蘭設計周作品—蓬蓬裙椅(Tutu)，設計師略妮芬·蘇素任·業者提供



今年4月，臺灣工藝所受邀至米蘭參加米蘭設計周，圖為，Taiwan Contemporary Chairs的展場照片。業者提供

《蘋果》G+搬家囉！快點+1下

人氣(1058) 轉寄(0) 引用(3)

◀ 藍黨趕進學起跑 謝坤宏：有信心...

飄揚校舍夏走山 百名學生球場上▶

日期	雜誌	國家	標題	記者
2013/4/13	Power Design		the best of Milan	Clarissa Schnelder

power design | Feira Internacional do Móvel de Milão

BELEZA PURA

direto do meio, a natureza traz os elementos para as formas mais de design do mundo, moldada, feita e por isso da natureza e pela simplicidade dos materiais

Para os designers, a natureza é a fonte de inspiração para o design do futuro. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico.

Para os designers, a natureza é a fonte de inspiração para o design do futuro. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico.

Feira Internacional do Móvel de Milão

BELEZA PURA

Para os designers, a natureza é a fonte de inspiração para o design do futuro. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico.

Para os designers, a natureza é a fonte de inspiração para o design do futuro. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico.

Para os designers, a natureza é a fonte de inspiração para o design do futuro. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico. O design que mais interessa a indústria é o que é mais sustentável e ecológico.

日期	類型	國家	標題	記者
2013/4/13	Neue Zürcher Zeitung	瑞典	Triennale: Von West nach Ost	Rita Imwinkelried

## Triennale: Von West nach Ost

Von **Gastautor/in** 13. April 2013, 06:00

 **Twittern** 2

 **Gefällt mir** 151

 **+1** 1



Im imposanten Palazzo della Triennale finden während dem Salone del Mobile jeweils eine Menge thematischer Ausstellungen statt. Hier eine Auswahl.



Liege «Flow» (Taiwan) von Cheng-Tsung Feng und Kao-Ming Chen. Die gebogenen Bambuslatten hat der 25-jährige Gestalter einzeln auf eine feste Struktur, ebenfalls aus Bambus, fixiert. Technische Hilfe kam vom Handwerker Kao-Ming Chen. Die Liege ist 2,13 m lang.

Das Bild von China als Produzent von Billigskopien aller Art ist nicht leicht auszuwischen. Am Salone zeigt sich jedoch, dass die Dinge mindestens im Bereich Wohndesign eine andere Richtung einschlagen: Auf der Messe, wo's ums Business geht, setzen die grossen Firmen immer mehr asiatische Agenten ein, um die Kundschaft aus China zu bedienen. In den Showrooms des ‚Fuorisalone‘ zeigen Gestalter/innen aus China ihre ureigenen Kreationen. In der Triennale hingegen lässt sich in der faszinierenden Ausstellung «Handmade in Hangzhou» verfolgen, wie das Land selbstbewusst aus eigenen Kräften schöpft: 13 chinesische Designer haben im Rahmen eines öffentlichen Förderprogramms mit dem traditionellen Material Bambus moderne Objekte realisiert. Es ist erstaunlich, wie sich dessen Verarbeitung und ästhetische Qualitäten verändert haben. Glänzende Oberflächen und Röhrenformen gibt es nicht mehr, der Bambus ist matt und in Fäden, Streifen und Latten verwandelt. Aus dem Faden wurden Kissen und Wandteppiche gewoben, die Streifen sind in Objekte mit komplexen Formen verflochten und die mehrere Zentimeter breiten Latten, die wie Holz aussehen, zu Möbeln verarbeitet worden. Bambus gibt auch ein hochwertiges Papier her, eine runde, aus 60 Papierfächern kreierte Deckenlampe zeugt davon.



## Triennale: Von West nach Ost



Auch Taiwan ist mit einem Beitrag dabei, der zeigt, dass aus Bambus spannende Objekte geformt werden können, in diesem Fall sind es ausschliesslich Sitzmöbel. Die Kollektion ist aus einer Zusammenarbeit von jungen Designern (Entwurf), erfahrenen Handwerkern (Herstellung) entstanden und dem taiwanesischen Institut für Handwerksforschung entstanden.

Es überrascht, dass auch das dritte asiatische Land, Südkorea, aus Tradition entstandene Moderne zeigt. Es unterscheidet sich von den beiden Nachbarländern insofern, dass es auch Objekte aus Textilien, Holz, Reispapier und Lack zeigt.

Nach gewohnteren Mustern sind die Objekte in der Ausstellung «The Toolbox» gestaltet, wo eine Übersicht über die lebhafteste Designszene in Belgien und eine Hommage an deren geistigen Vater Henry Van de Velde (zum 150. Geburtsjahr) zu sehen ist. Die meisten Objekte zeichnen sich durch spezielle handwerkliche und haptische Qualitäten aus, wie etwa die (Boden-)Leuchten «Kino» von Krizalidstudio, die aus einer einzigen dünnen Sperrholzplatte kunstvoll-schlicht gebogen sind.

Gleich neben dem Eingang liegen die Räume, wo sich Massimo Josa Ghini's steile Karriere verfolgen lässt. Ende der 80er Jahre wurde er mit seinen aerodynamischen Möbeln auf einen Schlag bekannt; in der Zwischenzeit hat er sich zum exzellenten Stylist entwickelt, der unter anderem Hotelausstattungen, Flughafenlounges und weltweit die Ferrari-Shops gestaltet. An seinen wenigen Architekturprojekten lässt sich erkennen, wie der Begriff Nachhaltigkeit oft nur als modische Worthölse gebraucht wird. Denn hier setzt der ansonsten stilsichere Gestalter nun wirklich keine Meilensteine. Bemerkenswert auch das Modell für eine effizient und human eingerichtete Gefängniszelle, das aus einem Workshop des ideenreichen Aldo Cibic hervorgegangen ist. Denken Sie, dass dänisches Design nur in den Farben weiss und holzbraun produziert wird? Eine Installation, «Danish Chromatism», zeigt, dass dies eine falsche Vorstellung ist und die verschiedenen klassischen und aktuellen Designobjekte genau so gut in Schwarz, verschiedenen Blau-, Rot- und Grüntönen hergestellt werden.

*Alle Ausstellungen dauern bis morgen Sonntag. Die Triennale ist von 10 – 22 Uhr geöffnet.*

*Rita Imwinkelried*

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Triennale di Milano	Taiwan Contemporary Chairs	<a href="http://triennale.org/en/?language=en-GB&amp;Itemid=425&amp;option=com_content&amp;view=article&amp;catid=55&amp;id=2385&amp;lang=en">http://triennale.org/en/?language=en-GB&amp;Itemid=425&amp;option=com_content&amp;view=article&amp;catid=55&amp;id=2385&amp;lang=en</a>

The screenshot shows the website for the 'Taiwan Contemporary Chairs' exhibition at the Triennale di Milano. The header includes the Triennale di Milano logo, navigation links for 'Login Registration', 'Menu', and 'Triennale Design Museum', and a language selection dropdown. The main title 'Taiwan Contemporary Chairs' is prominently displayed in a black box. Below the title, the exhibition dates '9 April. 14 April 2013.' and the location 'Triennale di Milano' are listed. A central image shows a wooden stool with a light blue base and a dark brown, intricately carved wooden seat. To the right, the text 'TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE' is visible. Below the image, there is a section for 'Exhibition. Contacts.' with 'Opening hours: 10.30 - 22.00' and 'Ticket: Free'. A paragraph of text describes the exhibition as an international launch on the initiative of the Taiwan Craft Research Institute, focusing on the revival of Taiwanese craft in contemporary design. A 'SUGGESTED EXHIBITIONS.' section is also present, featuring a small red logo for 'Triennale Design Week'.

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Inhabitat.com/ Irene Vermeulen	Traditional Crafts Merge with Contemporary Design at the Triennale Design Museum During the Milan Furniture Fair	http://inhabitat.com/traditional-crafts-merged-with-contemporary-design-at-milan-design-week-triennale/inhabitat-irenemilan-triennale-taiwanchairs-flow-chengtsungfeng-kaomingchen/

**INTERIORS**



**Traditional Crafts Merge with Contemporary Design at the Triennale Design Museum During the Milan Furniture Fair**  
 by Irene Vermeulen, 04/17/13  
*filed under: gallery, Green Design Events, green furniture, green Interiors, Green Lighting, Milan Furniture Fair*

Like 108

**INHABITAT PHOTO GALLERY** NEXT IMAGE ►



the best of **T** Triennale di Milano **isaloni 2013** Pin it

Located in Milan's beautiful Parco Sempione, the **Triennale Design Museum** is a peaceful place of respite from the hustle and bustle of the main grounds of the **Salone del Mobile**. This year, the museum invited several countries to exhibit their craft and designs, including creatives from China, Korea, Denmark and Belgium. See some highlights from the Treinnale after the break.

**READ MORE ►**





刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Flavio photo shlter	Triennale013	http://flavio.photoshelter.com/gallery-image/Triennale013/G0000efcW0GnoDhA/I0000SLVQ2Unkfuk/C0000mEOM_zfnF5Y

**Flavio Gilardoni/EffeEmmE - buenaVista\* photo** MY ACCOUNT | CART

HOME PORTFOLIO ▾ GALLERIES SEARCH ABOUT BUENAVISTA PHOTO LEGALS CONTACT BLOG

[← back to thumbnails](#)

**Triennale013** (9/15)

[Buy +](#)
[Add to Lightbox](#)
[Download](#)
[↻](#)
[t](#)
[in](#)
[f](#)
[+](#)
[Like](#)
[24](#)
[< Prev](#) [Next >](#)





刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Cooperative design	Contemporaines	<a href="http://www.cooperativedesign.fr/2013/04/chaises-contemporaines-de-taiwan/">http://www.cooperativedesign.fr/2013/04/chaises-contemporaines-de-taiwan/</a>



contact



## Contemporaines

Posted on 21 avril 2013

Le Centre National de l'Artisanat de Taiwan (TCRI) présente vingt-sept chaises artisanales classiques sont divisées en trois catégories principales – le tissage, le pliage et la sculpture. Ici la chaise n'est pas seulement l'incarnation parfaite de la culture orientale, mais implique aussi la création des concepts environnementaux. L'utilisation de matériaux naturels par les concepteurs, artistes et artisans, reflète leurs goûts et leurs croyances et offre une combinaison singulière dans l'industrie du design.

Illustration flow © Cheng-Tsung Feng, Kao-Ming Chen /bambou /2012

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Delood Daily Design Magazine	Taiwan Eco Arts at Milan Design Week	<a href="http://www.delood.com/design/taiwan-co-arts-milan-design-week">http://www.delood.com/design/taiwan-co-arts-milan-design-week</a>

**Delood** Daily Design Magazine

Home Architecture Interiors **Design** Art Technology Gastronomy Fashion Interviews Specials About us Newsletter

Search ..

PHOTOSTORY

# Taiwan Eco Arts at Milan Design Week

Share this article with friends

[Tweet](#) 8
 [Like](#) 196
 [+](#)
[Print](#)

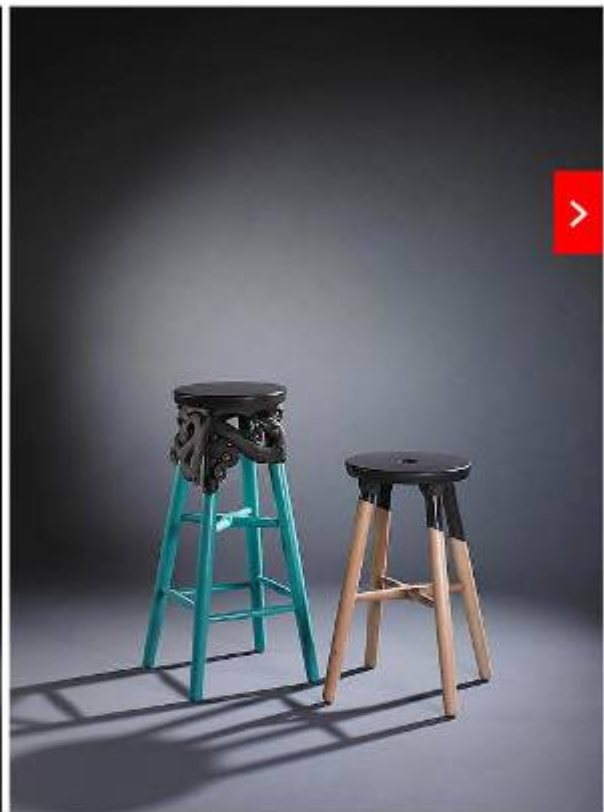


Image Courtesy of [Ota](#)

A series of beautifully crafted objects were presented by Taiwan Eco Arts during the 2013 Design Week. Coordinated by Design Director Giulio Ceppi, the collection included 6 brand new items presented for the first time, a group of seats, each one an example of the exquisite artistry of Taiwan.

By employing sustainable materials including various types of local wood and bamboo together with sandstone, stainless steel and cotton, the traditional crafts of Taiwan, weaving, bending and carving, were reinterpreted in the contemporary identity of each piece.

The collection aims to promote the talents of young Taiwanese designers and artisans to an international level and emphasize the spiritual benefits of the creative process. The term Eco Arts does not only refer to the ecological aspects of the materials and products but also the preservation of a culture and heritage and the meaning of a 21st century reality of the people of Taiwan.

Sources: [Ota](#)

Posted by [Eleftheria Athanasopoulou](#)  
 Posted on April 24th, 2013  
 in [Design](#), [Milan Design Week](#) & [Taiwan Eco Arts](#)

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Irene Vermeulen	Raw Crafts	<a href="http://www.craftscurator.com/home/item/214-raw-crafts#.UX41waKc28B">http://www.craftscurator.com/home/item/214-raw-crafts#.UX41waKc28B</a>

## Raw Crafts

*At Salone del Mobile*

Apr 22, 2013 by Irene Vermeulen

**Back to basics; designers are looking for the core of a product. By experimenting with new and sustainable raw materials or by deconstructing techniques. Many showed their maker process; the number of moulds, glue clamps and prototypes on show in Milan was remarkable. But luckily there were plenty of interesting end products to be found as well, showing outstanding skill and use of material.**

Roel Huisman made a bowl of natural resin during a Fablab workshop, organized by Carmine Deganello. At the exhibition Nomadism, curated by Lidewij Edelkoort, Daniel Costa presented his carpet, inviting visitors to step on it with their bare feet. I + I Carpets deconstructed a Persian carpet. At the Mindcraft 13 exhibition by Danish Crafts, Christina Schou Christensen showed the experiments she did with ceramics and glaze, resulting in weird and wonderful bowls. Food was considered an interesting raw material for many designers in Milan, HKU student Renee Boute used rejected fruit to create fruit bowls. Kristie van Noort experimented with raw materials from Cornwall to create colours for ceramics and glaze. China, Korea and Taiwan impressed with presentations of traditional crafts, merged with contemporary design. Yi-Cheng Tsai and Mao-Hui Chen from Taiwan designed a set of stools. Matthias Pliessnig of the Rhode Island School of Design, took weaving to the extreme and covered a Thonet chair. A fabulous bench was made of bamboo by Chinese designer Wang Shenghai for the Handmade in Hangzhou exhibition, curated by Pinwu. Korean crafts made a powerful impression, the pure and raw paper lamps are designed by Kim Sam-sik and Kim Yeon-jin.

Read more on [Mash Up Crafts](#) and [Elegant Crafts](#) seen at Milan Design Week 2013, and read [Craftscurator's post](#) for [Stylink in Dutch](#), or [posts on Sustainable Design](#) for [Inhabitat.com](#).

[home textiles](#) | [home accessories](#) | [material](#) | [techniques](#)



Traditional Weaving  
by Taiwan Contemporary  
Chairs

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Glocal Design Magazine	Taiwan Contemporary Chairs/ Triennale de Milan 2013	<a href="http://glocal.mx/noticias/taiwan-contemporary-chairs/">http://glocal.mx/noticias/taiwan-contemporary-chairs/</a>



YOU ARE HERE > HOME > DISEÑO > TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS / TRIENNALE DE MILÁN 2013

## Taiwan Contemporary Chairs / Triennale de Milán 2013

Tweet 5 Like 7 Send +1 U

Las características culturales de Taiwán son expuestas durante la Triennale de Milán 2013, con la muestra: Taiwan Contemporary Chairs.

Por Redacción



La cultura milenaria se combina con la creatividad sin límites de una nueva generación de diseñadoras taiwanesas, así como las técnicas artesanales y la inyección de nuevos valores en la cultura tradicional y el arte.

**Taiwan Contemporary Chairs** se centró en la recuperación de los oficios artesanales de Taiwán, insertándolos en el diseño contemporáneo y adaptándolos a un concepto técnico de diseño para la protección del medio ambiente. La tejeduría, el doblado y el tallado, son tres elementos presentes en la artesanía tradicional, así como la herencia, el fortalecimiento del espíritu y la ética de la tradición artesanal. Cinco de un total de 15 conjuntos de artesanía, figuran en la Triennale de Milán 2013.









刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	EFM Design & Architecture	Salone del mobile 2013 Taiwan Contemporary Chairs	<a href="http://efmdesign.tumblr.com/post/48632025241/salone-del-mobile-2013-taiwan-contemporary-chairs">http://efmdesign.tumblr.com/post/48632025241/salone-del-mobile-2013-taiwan-contemporary-chairs</a>

## EFM DESIGN & ARCHITECTURE

[home](#) [follow](#) [EFM Design Website](#) [archive](#)

### SALONE DEL MOBILE 2013 TAIWAN CONTEMPORARY CHAIRS



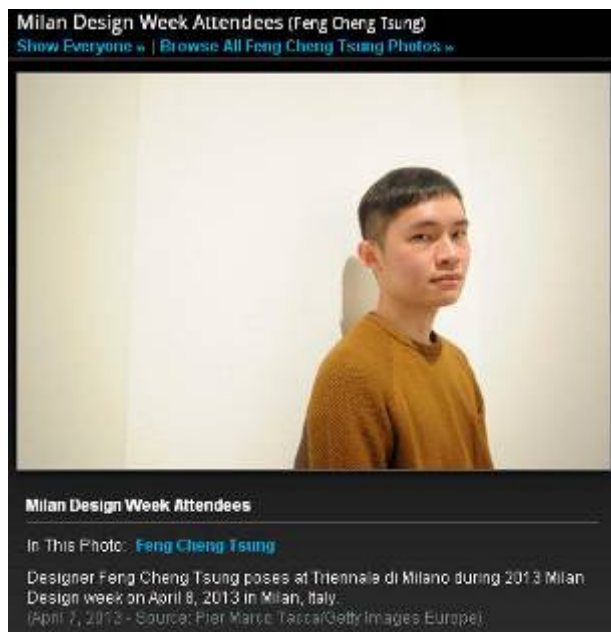
- Reblog post
- Like post

#### NOTES

Created 6 days ago

The "Taiwan Contemporary Chairs" exhibition at the Triennale di Milano during Salone this month featured a series of chairs that blended traditional craft with contemporary sensibilities and ecological sustainability concerns. Twelve out of fifteen chairs exhibited were fabricated from bamboo; its extraordinary flexibility, both literally and in terms of material application, was the major take-away we got from the exhibition. The chairs we saw were both elegant and sturdy while they simultaneously embodied the present and the past. Pictured here are *Flow* (top), designed by Cheng-Tsung Feng and Kao-Ming Chen, and *Bamboo Chair* (bottom) designed by Hsiao-Ying Lin and Chin-Luen Chiu.

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	ZIMBIO	Milan design week attendees	<a href="http://www.zimbio.com/pictures/H9h2gtIewds/Milan+Design+Week+Attendees/h1c1rzkW6qi">http://www.zimbio.com/pictures/H9h2gtIewds/Milan+Design+Week+Attendees/h1c1rzkW6qi</a>





Milan Design Week Attendees (Feng Cheng Tsung)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Feng Cheng Tsung Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Feng Cheng Tsung](#)

Designer Feng Cheng Tsung poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Taccari/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Feng Cheng Tsung)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Feng Cheng Tsung Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Feng Cheng Tsung](#)

Designer Feng Cheng Tsung poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Taccari/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Tsai Cheng)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Tsai Cheng Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Tsai Cheng](#)

Designer Tsai Cheng poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Tsai Cheng)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Tsai Cheng Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Tsai Cheng](#)

Designer Tsai Cheng poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Tsai Cheng)

[Show Everyone »](#) | [Browse All Tsai Cheng Photos »](#)



Milan Design Week Attendees

In This Photo: [Tsai Cheng](#)

Designer Tsai Cheng poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Tsai Cheng)

[Show Everyone »](#) | [Browse All Tsai Cheng Photos »](#)



Milan Design Week Attendees

In This Photo: [Tsai Cheng](#)

Designer Tsai Cheng poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Che Chen Kuo)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Che Chen Kuo Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Che Chen Kuo](#)

Designer Che Chen Kuo poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

Milan Design Week Attendees (Che Chen Kuo)  
[Show Everyone »](#) | [Browse All Che Chen Kuo Photos »](#)



**Milan Design Week Attendees**

In This Photo: [Che Chen Kuo](#)

Designer Che Chen Kuo poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.  
(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)



## Milan Design Week Attendees (Che Chen Kuo)

[Show Everyone »](#) | [Browse All Che Chen Kuo Photos »](#)



### Milan Design Week Attendees

In This Photo: [Che Chen Kuo](#)

Designer Che Chen Kuo poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.

(April 7, 2013 - Source: Pier Marco Tacca/Getty Images Europe)

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	The Windsor star	Top designers display wondrous works in Milan	<a href="http://www.windsorstar.com/life/Photos+designers+display+wondrous+works+Milan/8218890/story.html">http://www.windsorstar.com/life/Photos+designers+display+wondrous+works+Milan/8218890/story.html</a>

# THE WINDSOR STAR

News . City . County . Opinion . Sports . Arts . Life . Business . Health . Technology . Travel . Jobs .

Body & Health . Fashion & Beauty . Food and Wine . Comics and Games . Parenting . Relationships . Mike Ho

## LIFE

### Photos: Top designers display wondrous works in Milan

Email

Like

Tweet 6

+1 2

Pint 1



Designer Feng Cheng Tsung poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013 in Milan, Italy.

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	YAHOO CANADA	Milan Design Week Artists display their creations during the event	<a href="http://ca.news.yahoo.com/photos/milan-design-week-1365606489-slideshow/triennale-di-milano-2013-milan-20130408-135605-879.html">http://ca.news.yahoo.com/photos/milan-design-week-1365606489-slideshow/triennale-di-milano-2013-milan-20130408-135605-879.html</a>



MILAN, ITALY - APRIL 08: Designer Feng Cheng Tsung poses at Triennale di Milano during 2013 Milan Design week on April 8, 2013

Share 71
 Tweet 1

facebook [Sign Up](#)

**Create a Facebook Profile**  
Sign Up Today for Free!

Getty Images | Photo By Pier Marco Tacca/Getty Images | Mon, 8 Apr, 2013

日期	類型	標題	記者
2013/4 月	PenseImoveis.com	Mostra expõe cadeiras com ares artesanais em Milão	http://revista.penseimoveis.com.br/especial/rs/editorial-imoveis/19,480,4106894,Mostra-expoe-cadeiras-com-ares-artesanais-em-Milao.html?utm_source=twitter&utm_medium=pense_imoveis&utm_content=milao1604&utm_campaign=redes_sociais



+1 Curtir 7,1 mil Tweet

Tudo que você precisa para viver no imóvel que sempre

Passa o mouse.

Revista

Notícias

Anuncie

Blogs

Promoções

Revista impressa

Edição RS

Onde encontrar

Edição SC

Onde encontrar

Especiais

Crédito imobiliário

Móveis planejados

Guia do comprador

Seções

Arquitetura e decoração

Mercado

Passo a Passo do Investidor

Guias

Como financiar?

Entenda o consórcio

Dicas para alugar

Como investir?

Dicionário Imobiliário

Redes sociais

Siga no Twitter

Pense Imóveis no Facebook

noticias

Imprimir | Enviar | Corrigir | Comentar | Letra A- | A+

Arquitetura e decoração |

## Mostra expõe cadeiras com ares artesanais em Milão

Exposição Taiwan Contemporary Chairs trouxe cadeiras de diversos designers no Salão do Móvel de Milão 2013

Uma das exposições mais interessantes que ocorreram na Triennale de Milão, no circuito FuoriSalone de 2013 – que ocorre paralelamente ao Salão Internacional do Móvel de Milão 2013 – foi a Taiwan Contemporary Chairs.



Cadeiras de diversos designers e com materiais distintos foram expostas no espaço. A conexão entre elas foi o aspecto artesanal em sua produção, resultando em mobiliários diferenciados e muito marcantes.

O destaque principal vai para o incrível sofá Bubble Sofa, projeto de Yu-Jui-Chou e Su-Jen Su. Formado por 732 esferas feitas à mão em bambu, o móvel busca mostrar as infinitas possibilidades deste material.

Outros destaques foram as cadeiras 43 (Kostantin Grcic e Kao-Ming-Chen) e Flow (Cheng-Tsung Feng e Kao-Ming Chen) e os bancos BentBoo Tripod (Chen-Hsu Liu e Kao-Ming Chen).

Comente esta matéria

mais noticias

Tecnologia  
[Cursos gratuitos capacitam profissionais em automação de ambientes](#)

Curiosidades  
[Casal inglês ganha na loteria e encomenda mansão futurística](#)

Publitedorial  
[Príncipe de Constantino: lançamento da Joal Teitelbaum tem diferenciais que geram conforto e economia](#)

Móveis  
[Mesa de centro pode ser transformada em até quatro cadeiras](#)

Arquitetura e decoração  
[Equipamentos e ambientação de banheiro para casal propiciam tanto uso individual quanto compartilhado](#)

Arquitetura e decoração  
[Desejo do casal, o spa para desestressar ganha espaço no banheiro de 3,80 metros quadrados](#)






刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	First Post	Taiwan contemporary Chairs Triennale di Milano	<a href="http://www.firstpost.com/topic/place/taiwan-testtaiwan-contemporary-chairs-at-triennale-di-milano-video-jnhCqALbbqU-79-3.html">http://www.firstpost.com/topic/place/taiwan-testtaiwan-contemporary-chairs-at-triennale-di-milano-video-jnhCqALbbqU-79-3.html</a>

# FIRSTPOST.

[FRONT PAGE](#)
[POLITICS](#)
[SPORTS](#)
[INDIA](#)
[WORLD](#)
[BUSINESS](#)
[ECONOMY](#)
[INVESTING](#)
[LIFE](#)
[BOLLYWOOD](#)
[TECH](#)
[BLOGS](#)

[PLUS](#)
[IPL 6](#)
[Live Debate](#)
[Brands](#)
[Real estate](#)
[New Delhi](#)
[Mumbai](#)
[Photos](#)
[eBooks](#)

Firstpost > Topics > Place > Taiwan > Videos



**Taiwan Contemporary Chairs at Triennale di Milano**

I created this video with the YouTube Video Editor (<http://www.youtube.com/veditor>)

[Taiwan Gallery >>](#)

Taiwan Contemporary Chairs  
Triennale di Milano

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Frequency	Taiwan contemporary Chairs Triennale di Milano	<a href="http://www.frequency.com/video/testtaiwan-contemporary-chairs-at/88806073">http://www.frequency.com/video/testtaiwan-contemporary-chairs-at/88806073</a>

The screenshot displays the Frequency app interface. At the top, the Frequency logo is shown with the tagline "Watch videos from all your favorite websites - on your iPhone & iPad." A "Download" button and an "App Store" badge are also visible. The main content area features a video player for the video "(TEST)TAWAN CONTEMPORARY CHAIRS AT TRIENNALE DI MILANO" uploaded 2 weeks ago. The video thumbnail shows a glowing pink mushroom-shaped chair and a wooden stool. The video title "Taiwan Contemporary Chairs Triennale di Milano" is overlaid on the bottom of the video. The video player includes a progress bar at 0:04 / 0:45 and controls for play, volume, settings, and full screen. Below the video player, there are buttons for "Like", "Save To", and "Share". On the left side, there is a "Top Picks" section with three video thumbnails: "(test) Taiwan Contemporary Chairs at Triennale di Milano", "Tsarnaev interacting, speaking in jail", and "Bangladesh army says search for collapsed building survivors has ended".



刊登日期	類型	標題	網址
2013/4月	Blouin Artinf	Introduction to Traditional Korean Crafts at Milan Furniture Fair	http://sea.blouinartinfo.com/news/story/886151/introduction-to-traditional-korean-crafts-at-milan-furniture

## Introduction to Traditional Korean Crafts at Milan Furniture Fair

[Email](#)
[Print](#)
[Like](#)
[Tweet](#)
[+1](#)
[Pin it](#)



Courtesy Triennale Design Museum

"Najeon-chilgi," the traditional craft of inlaying mother of pearl onto lacquer ware

by Ines Min

Published: April 2, 2013

Go to top ↑ **SEOUL** – The first exhibition dedicated to Korean crafts in Milan will open from April 9 to 14, overlapping with this year's **Milan Furniture Fair**.

"Constancy & Change in Traditional Korean Craft 2013" will be part of a large international showcase held at the **Triennale Design Museum**, Italy's first museum dedicated to design, which typically hosts a variety of exhibitions during fair week.



The museum's main exhibition this year will feature a variety of national booths from France, Japan, China, Taiwan, Belgium, and more, each representing the best designs from their country.

The space dedicated to Korea – sponsored by the government cultural arm **Korea Craft & Design Foundation** will be just 200-square-meters-wide, but will display 50 artifacts from seven crafts categories such as pottery, metalwork, and wood furniture. The handmade collection is the work of a wide cross-section of master artisans.

“We selected 16 traditional Korean craftsmen who preserve values of tradition while creating something new,” said **Sohn Hye-won**, the exhibition's artistic director and head of the local brand consulting company **Crosspoint**.

“I wanted to show the world that the remarkable, rapid growth of Korea in a number of fields comes from the strength of our long-lasting culture.”

Additionally, Italian architect firm **Migliore + Servetto** were asked to help curate the display area of the Korean booth, optimizing its international perspective for the public.

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Hidden Art	Milan Design Week 9-14 April 2013	<a href="http://hiddenartdesign.wordpress.com/2013/04/03/milan-design-week-9-14-april-2013/">http://hiddenartdesign.wordpress.com/2013/04/03/milan-design-week-9-14-april-2013/</a>

## Milan Design Week 9-14 April 2013

*3 April 2013*

*by Dieneke Ferguson*

It is the time of the year again – those in the Design World are eagerly awaiting the moment that this year's Milan Design Week will start next Tuesday in Milan. Hidden Art has exhibited in Milan from 2002 to 2010. [See here](#). This year after 2 years not having attended this year we will be visiting Milan with a view to promoting some of our E\_Shop products in 2014.

In this article you will find a list of UK Shows and other shows we always have liked to visit over the many years that we have exhibited in Milan.

You can find more useful information in the Making the [Most of Milan presentation](#) by Designersblock in Association with Hidden Art on 27 March 2013

As we will be receiving more information we will be updating this before and throughout the week.

If you have any tips or have seen any good shows, tweet us [@Hidden\\_Art](#) or add your comments to this post.

Enjoy!

### **Salone de Mobile**

Metro: Rho Pero

When you arrive take a free bus to one of the entry points to the fair.

14-19 April 2013, 9.30 a.m. – 6.30 p.m.

Trade only. Open to the general public only Sunday, April 19

one entrance card – Online Euro 20.00, at Fiera E23

three entrance card - Online Euro 40.00, at Fiera E45

six-entrance card – Online only Euro 65.40

[www.cosmit.it](http://www.cosmit.it) has further useful information including map and price of tube tickets.

Downloadable information for iPhone and IPAD (look for Isalone)

### **Triennale di Milano – Triennale Design Week**

Viale Alemagna 6

9 – 14 April 10.30 -22.00

17: Opening performance. 19.00

Bus: 61

Metro: MM1/2 Cadorna

[www.triennale.org](http://www.triennale.org)

Includes show about Italian Design, Belgium is Design, Korea Craft & Design Foundation, [Taiwan Contemporary Chairs](#)

### **INGO MAURER**

c/o Spazio Krizia

Via Manin 21

10-14 April Open 11-21.00

9 April Cocktail: 20-22

Bus: 37, 61, 94

Metro: MM3 Turati

Funambulists – new ideas for site-specific projects; lighting objects

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Fuorisalone .it	Taiwan craft research institute-Taiwan Contemporary Chairs	http://fuorisalone.it/2013/events/detail/1475#.UX40wqKc28B

< TORNA ALL'ELENCO DEGLI EVENTI
< NAVIGA GLI EVENTI >

**Facebook**

[f Login with Facebook](#)

Cerca nel sito

**Cerca**

Agenda Personale

Gestisci e stampa gli eventi che hai segnato nella tua agenda personale.

[> vai all'agenda personale](#)

Inserisci Evento

Publica gratuitamente tutte le informazioni riguardanti il tuo evento, sia sul sito che sulla guida per cellulare, previa registrazione al sito. Puoi inserire anche i comunicati stampa con relative immagini.

PROMOSSO DA: TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE

LOCATION: Triennale

INDIRIZZO: via alemagna, 6



ZONA: Cadorna-triennale

CATEGORIE: [Design \(generale\)](#) + [Attività \(generale\)](#)

GIORNI: 09 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14

**Taiwan Contemporary Chairs**  
 TAIWAN CRAFT RESEARCH INSTITUTE  
 L'artigianato taiwanese rivive nel design contemporaneo.

[Calcola](#) il percorso più semplice per raggiungere l'evento in bicicletta | Powered by [BIKE DISTRICT](#)

Aggiungi alla mia Agenda personale

[f](#) [t](#) [g+](#)



日期	類型	標題	記者
2013/4 月	wow-webmagazine.com	Color and material trends from Design Week 2013.	<a href="http://wow-webmagazine.com/color-and-material-trends-from-design-week-2013#.UZNc4rUyZVo">http://wow-webmagazine.com/color-and-material-trends-from-design-week-2013#.UZNc4rUyZVo</a>



ARCHIVIO TAG: DESIGN WEEK



## Tendenze materiali e colori dalla Design Week 2013.

Posted on 8 maggio 2013 by Redazione WOW!

Neo-naturalismo e materiali della tradizione con intervento della tecnologia e il colore, dove c'è, ha tenui toni pastello.

Emerge sempre più forte il desiderio di toccare e annusare la natura; ma è più corretto parlare di **neo-natura**, anche ciò che appare grezzo è frutto di lavorazioni che rafforzano le proprietà e lasciano inalterati le caratteristiche naturali, tecnologie e natura sono armonizzate in termini di linguaggio espressivo. Protagonisti sono il **legno** in tutte le sue essenze; (diverse mostre, per esempio **Very Wood e Beyond Wood**), erano dedicate a Re (legno), ma anche **rattan, midollino, rafia, bamboo**, "puri" nelle proposte dei designer dell'estremo oriente (**Hand Made in Hangzhou o Taiwan Contemporary Chairs** in Triennale), o in più occidentali accostamenti inediti con legno e metallo (**Raphia di LucidiPevere per Casamania, Bamboo Steel di Nendo** per Han Gallery, **Expormim, Tina** anch'ora di **Benedetta Tagliabue**). Tra i metalli spiccano alluminio e acciaio, ma si affermano anche il rame (**Urquiola per B&B**) e leghe KIME (tavolo Cooper-Fiamme di **Christophe Pillet**). Cala l'enfasi sui materiali tecnologici, sfruttati per le alte prestazioni ma meno esotici e talvolta "naturalizzati" con delicati interventi manuali (**Frottage di Setsu & Shinobu Ito** presso Material Connexion in Triennale) e texture percettivamente stimolanti (**Laminam Andy**). In ufficio si nota un ritorno sempre più evidente del materiale tessile, soprattutto nelle aree in between, grazie anche alle sue spiccate caratteristiche di fonoassorbente.

### I trend colore?

Colore sì, ma meglio su texture tridimensionale. Inrinnovabile il **bianco e nero**, singolo o accostato e ancora qualche strascico di colore saturo –la classica "macchia di colore" degli anni '70–, ma le tinte davvero emergenti sono quelle **pastello, delicate e non aggressive**, dolci come caramelline di zucchero. Propria le palette che il **FutureColor 2013 di Akzo Nobel** battezzava "Visual Solace", "Collective Passions" e "The art Of Understanding".



日期	類型	標題	記者
2013/4 月	MondoLiberOnline	Triennale design museum sesta edizione	<a href="http://www.mondoliberonline.it/triennale-design-museum-sesta-edizione/31433/">http://www.mondoliberonline.it/triennale-design-museum-sesta-edizione/31433/</a>



L'informazione dalla TUA prospettiva

TU inviaci i tuoi  
NOI pensare

HOME POLITICA ECONOMIA ESTERI LAVORO IMMIGRAZIONE GIUSTIZIA E LEGALI

EDITORIALI CULTURA E SPETTACOLI EVENTI E ARTE HI TECH E INTERNET SPORT NOI

Sei qui: Home > breaking news > "TRIENNALE DESIGN MUSEUM. SESTA EDIZIONE"

## "TRIENNALE DESIGN MUSEUM. SESTA EDIZIONE"

Scritto da *Twitter by Masha Sirago* il 6 maggio 2013 0 Commenti



**AGGIUNTA** 5 persone hanno visitato questa pagina

La sindrome dell'Influenza (dal 5 aprile 2013 al 20 febbraio 2014) e "Gae Aulenti. Gli oggetti e gli spazi" (8 aprile - 8 settembre 2013).

La sesta edizione del Triennale Design Museum durante la Design Week con il titolo da "La sindrome dell'Influenza" vuole esprimere un'attitudine propria del design italiano di confrontarsi con altri linguaggi e altre culture per avviare nuovi progetti e nuove elaborazioni. La complessità del fenomeno, ovvero la capacità di influenzare all'infinito, è organizzata e suddivisa in tre parti, corrispondenti a tre zone del percorso espositivo e a tre momenti della vicenda narrata dal dopoguerra all'attualità. Un racconto totale e polifonico che ha visto il coinvolgimento di 22 designer italiani e internazionali.

La prima parte: l'invenzione del design italiano, ovvero dieci installazioni dedicate ai maestri del "periodo d'oro" del design italiano. Le dieci stanze: Blumrand/Trenda/Marco Zanuso, Fausto Ulian/Vito Magliorini, Lorenzo Camiar/Ladilla e Pier Giacomo Castiglioni, Formafantasma/Roberto Rambonini, Sonia Coltoni/Carlo Scarpa, Alessandro Scardone/Ettore Sottsass, Matilde Cassiani, Francesco Librali/Stano Murari, Marino Gambier/Gio Ponti, Marco Ferreri/Franco Albini, Italo Rossitto/Leo Colombo.

La seconda parte, denominata "la distribuzione creativa", è composta di interviste che evocano la situazione del design successivo agli anni sessanta. I nomi eccelsi: Alessandro Mendini, Enzo Mari, Mario Bellini, Paolo Deganello, Paolo Rizzato, Ernesto Gismondi, Alberto Alessi, Claudio Luti, Franco Raggi, Vanni Pasca, Joseph Crima, Clivio Locchetti.

La terza parte presenta il modo in cui i nuovi brand del design si dispongono nel contesto del Made in Italy. Le installazioni sono dedicate a espone le filosofie dei marchi protagonisti, il modo in cui determinano le proprie strategie produttive, l'immagine e la scelta del designer. Le dodici vetrine: Alessandro Mendini/Alessi, Margherita Pallavicini/Antonio Chiodi/BB Italia, Mario Bellini/Cassina, Metali, Grassel/Canosa, Miki Astori/Orlando, Ron Gilad/Floris, Femucchi, Levis/Karim, Paolo Rizzato/Alcega, Maffeo Venturi/Ilmagis, Patricia Urquiola/Moroso, Pierluigi Cerri/Unico.

Durante la Design Week le mostre alla Triennale: "Expo 2015: una porta a Milano", "1,7 by Paola Costello con la luce", "Associazione Pasca/Corabi-Lud urbana per bambini", "Admut Benetti Group-Benetti Design Innovation/Utility Roger", "Design is Design-The Toolbox", "Bottega Pierluigi Grassel-Pierluigi Giandomenico Fare è pensare", "Ceramica Sant'Agostino-Crete e Hebble Architecture by Philippe Starck", "Cibicostshop e Co.Mo.Do. -Freedom Room", "Danish Chromatism", "Prehage Natural Story, Curated by Setco e Shinobu ITO", "Fuori Salone Digital Inside-Be inspired (save Your Mark)", "Issa Chini Assolati-Massimo Issa Chini", "Clamp: Faggio-Rabiscala Super Hero", "31 International Se (JIT)-JIT Clean City Lab", "Korea Craft & Design Foundation-Consistency & Change in Korean Traditional Craft 2013", "Lessmore Ecodesign by Giorgio Caporaso-Chaise", "Longus X3Chair", "Offline Personal-The Face of Time", "Plowu -(re)pl-Handmade in Hangzhou", "Frantina - Sabbia, Fuoco e Aria", "RCC-Deel design-Around the World", "Regione Puglia-APApulia Futuro e innovazione del Fare in Puglia", "Renault-Reveal du concept-car Renault X Roads Lovegrove", "Seno-Progetto Milano", "Simone D'Auna Dandelion", "Stefano Corbelli Nuovo Altopiano Di Scoperta", "STUF Shut...Just Things?", "Taiwan Craft Research Institute-Taiwan Contemporary Chairs", "Unicofit-Inspired in Wonderland".

"Se c'è una cosa di cui l'Italia e Milano sono orgogliosi questa è il design e la sua fortuna in campo internazionale. Come sta avvenendo, perché è così duratura, in cosa mantiene la sua attrattiva, quali sono i suoi "segreti", come si sta trasformata e consolidata nel tempo, è il contenuto della sesta edizione del Triennale Design Museum" "Il nuovo racconto della storia del design italiano, scritto da Pierluigi Nicolin e messo in scena da Pierluigi Cerri sotto la direzione di Silvana Amadiochianco ci presenta una vicenda profondamente umana nella quale il sistema delle relazioni ha avuto più rilevanza che il tema della produzione industriale"(...) (dalla prefazione di Claudio De Albertis, Presidente Triennale di Milano, all'volume "La Sindrome dell'Influenza, edito da Corraini, pag.310, 40 euro).

(Botto da Masha Sirago, mashaSirago@gmail.com)

刊登日期	類型	標題	網址
2013/4 月	Facebook	Taiwan contemporary Chiars/ Triennale de Milan 2013	<a href="http://www.facebook.com/media/set/?set=a.501615459875336.1073741841.154729541230598&amp;type=1">http://www.facebook.com/media/set/?set=a.501615459875336.1073741841.154729541230598&amp;type=1</a>

facebook
免費註冊

電子郵件或電話

密碼

記住我 忘記密碼?

### Taiwan Contemporary Chairs / Triennale de Milán 2013

更新於約 1 個月前

Las características culturales de Taiwán son expuestas durante la Triennale de Milán 2013, con la muestra: Taiwan Contemporary Chairs: <http://global.mx/noticias/taiwan-contemporary-chairs/>










讚 · 留言 · 分享 28

EFM Design · Anamaria Gomez · Denisse Cruz 以及其他 55 人都說讚。



刊登日期	類型	標題	網址
2013/5 月	Hidden Art	Milan Design Week 9 - 14 April 2013 - Review Triennale	<a href="http://hiddenartdesign.wordpress.com/?xProd=3563&amp;s=1">http://hiddenartdesign.wordpress.com/?xProd=3563&amp;s=1</a>

## Hidden Art

*Transforming Passion into Products*

Search results for 1

May 15, 2013

- in Events, Shows and Fairs
- 5 Comments

## Milan Design Week 9 – 14 April 2013 – Review Triennale

*By Dieneke Ferguson and Manuel Ruiz-Adame*

13 May 2013

Saturday 13 April

Our last day before heading back on the Easyjet flight from Linate I decided to go to the Triennale. Unfortunately I was unable to visit Ingo Maurer, the Spazio Rossana Orlandi, and INGO MAURER and the Wallpaper exhibition all on my original list.

**Triennale di Milano – Triennale Design Week**

Viale Alemagna 6

[www.triennale.org](http://www.triennale.org) (<http://www.triennale.org>)

The Triennale Design Week is in the Triennale building and it has always a range of exhibitions. Most are free. This year it included some interesting shows. In addition to the Italian Design for which you had to pay a fee there were Korea Craft & Design Foundation, Taiwan Contemporary Chairs as well as a lovely Danish exhibition.

**Constancy and Change in Korean Traditional Craft 2013**

Hosted by the Ministry of Culture, Sports, and Tourism (<http://www.mcst.go.kr/english/index.jsp>), the exhibition featured about 50 traditional craftworks created by 16 Korean artisans, which show off the creative and unique Korean style while retaining their own traditional artistic value. The organisers say that this exhibition reflects the the power of traditional Korean culture and aims to show another Korea



([http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13\\_triennale\\_traditions9\\_small.jpg](http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13_triennale_traditions9_small.jpg))

Constancy and Change exhibition from Korea, Triennale Design Week, Milan Design Week 2013





([http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13\\_triennale\\_traditions5\\_small.jpg](http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13_triennale_traditions5_small.jpg))

Line+LinLine by Suh-Young-Hee , a contemporary version of the hanbok, traditional korean top and shirt for women, Korean Constancy and Change, Triennale Design Week, Milan Design Week 2013

#### Taiwan Contemporary Chairs

This was a lovely exhibition showing a fusion of traditional craft techniques and materials with a contemporary approach. An example was the Wave chair below made with bamboo, bent in continuous curved shapes.



([http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13\\_triennale\\_taiwan2\\_small.jpg](http://hiddenartdesign.files.wordpress.com/2013/05/milan13_triennale_taiwan2_small.jpg))

Wave by Fernando and Humberto Campana with Chi-HsiangYeh, Jui-Koh-Li and Jiang-Cheng Lin. Taiwan Contemporary

刊登日期	類型	標題	網址
2013/5 月	Blouin art.com	Handicraft Meets Industrial Design in the Flow Bamboo Lounge Chair	http://encn.blouinartinfo.com/news/story/899910/handicraft-meets-industrial-design-in-the-flow-bamboo-lounge?fb_action_ids=4997890159411&fb_action_types=og.likes&fb_source=other_multiline&action_object_map=%7b%224997890159411%22%3A455268114558551%7d&action_type_map=%7b%224997890159411%22%3A%22og.likes%22%7d&action_ref_map

# 50 UNDER 50

The Next Most Collectible Artists, + much more...

Get the June Issue of  
**ARTAUCTION**  
Subscribe now >>

---

INTERNATIONAL SITES ▾
MAGAZINES ▾
BLOGS
VIDEOS
PHOTOS
ART PRICES
GALLERY GUIDE
ART SITES
BOUTIQUE
BLOUIN NEWS
LOG IN ▾

BLOUIN ARTINFO

[中文 | Read in Chinese](#)

ENGLISH, CHINA
June 8, 2013 LAST UPDATED: 2:41:44 EDT

Submit

VISUAL ARTS ▾
PERFORMING ARTS ▾
ARCHITECTURE & DESIGN ▾
ARTISTS ▾
ART PRICES
MARKET NEWS ▾
LIFESTYLE ▾
FASHION
EVENTS
TRAVEL

## Handicraft Meets Industrial Design in the Flow Bamboo Lounge Chair

[Email](#)
[Print](#)
[Facebook](#) 39
 [Twitter](#) 0
 [LinkedIn](#) 0
 [Pinterest](#)



Courtesy Taiwan Craft Research Institute

Flow by Taiwanese designers Feng Cheng-Tsung and Chen Kao-Ming for the Taiwan Craft Research Institute.  
 by Lim Sio Hui  
 Published: May 8, 2013

**Go to top** ↑ Think of sitting atop a chair-sized ball and you get the idea of how bouncy and accommodating Flow could be. A cluster of bamboo spheres make up the unlikely structure of the sculptural lounge chair designed by Taiwanese designers **Feng Cheng-Tsung** and **Chen Kao-Ming** for the **Taiwan Craft Research Institute**.

Bamboo balls form the base of the chair, which apart from being strong yet flexible, has an added advantage of being standardized and can be replicated in industrial production, explains Feng. The surface of the chair, on the other hand, is a work of handcrafting.



PICASSO CERAMICS

18 JUNE 2013  
SOUTH KENSINGTON

FIND OUT MORE >

CHRISTIE'S

© Succession Picasso/DACS, London 2013

MOST POPULAR

THIS WEEK
THIS MONTH
THIS YEAR

- 1 [Review: Artshare's Online Show "Post Politics"](#)
- 2 [We're Hiring! ARTINFO China Seeks a](#)

"Flow is half made by the craftsman and half by machinery. Each piece has its artistic charm and is unique."

The work was born when its designers wanted to find a new way of working with bamboo. Says Feng: "Most bamboo products are designed by the techniques of bending and weaving currently. I believe that methods of making bamboo products are too limited and would like to release its imprisoned spirit."

The design interprets the elastic and soft, carefree feel of a bamboo forest and is named for its form inspired by the flying cloud, blowing wind and running water.

The fluid nature of the organic design was the hardest to express: the interlocking bamboo strips are crucial for the stability and the streamlined shape of the chair, yet there are no specific formulas on how to line or stack them, Chen points out.

"It is not only a chair but a moving article [that is] eager to run."



[Design, Lim Sio Hui, Feng Cheng-Tsung, Chen Kao-Ming, Taiwan Craft Research Institute.](#)

👍 推荐 | 📱 99 人都推荐这篇。赶快注册来看看朋友推荐了哪些东西。 Share: [Twitter](#) [StumbleUpon](#) [Email](#)

**SIGN UP FOR YOUR LOCAL ART & CULTURE NEWSLETTER**  
Get our best stories delivered to your inbox

Performing Arts Editor

- 3 [Shanghai Gallery Crawl: Pulp Fiction and More](#)
- 4 [Beijing Gallery Crawl: 3-D Painting and More](#)
- 5 [Review: Wang Xingwei Retrospective at UCCA](#)
- 6 [Q&A: Venice's China Pavilion Curator Wang Chunchen](#)
- 7 [Wahaha to Help Cambridge Satchel Enter China?](#)
- 8 [Icelandic Hot and Cool: Ricostru F/W 2013](#)

